



KONICA MINOLTA

The essentials of imaging



# **bizhub 164**

Manual de operare



# Cuprins

## 1 Introducere

|            |   |             |
|------------|---|-------------|
| <b>1.1</b> | <b>Energy Star®</b> .....   | <b>1-3</b>  |
|            | Ce este un produs ENERGY STAR®? .....   | 1-3         |
| <b>1.2</b> | <b>Mărci comerciale și drepturi de autor</b> .....  | <b>1-4</b>  |
|            | Copyright .....   | 1-4         |
|            | Notă .....  | 1-4         |
|            | ACORD DE LICENȚĂ SOFTWARE.....  | 1-4         |
| <b>1.3</b> | <b>Informații referitoare la siguranță</b> .....  | <b>1-6</b>  |
|            | Simboluri de avertizare și de precauție.....  | 1-6         |
|            | Explicația simbolurilor .....   | 1-6         |
| <b>1.4</b> | <b>Reglementări</b> .....   | <b>1-10</b> |
|            | Simbolul CE (Declarația de conformitate) pentru utilizatorii din Uniunea Europeană (UE) ..... | 1-10        |
|            | Pentru utilizatorii din țările în care nu sunt valabile reglementările de clasa B .....       | 1-10        |
|            | Securitatea laser .....   | 1-10        |
|            | Radiații laser interne.....   | 1-10        |
|            | Pentru utilizatorii europeni .....  | 1-11        |
|            | Pentru utilizatorii din Danemarca.....  | 1-11        |
|            | Pentru utilizatorii din Finlanda, Suedia.....   | 1-11        |
|            | Pentru utilizatorii din Norvegia .....  | 1-11        |
|            | Eticheta de securitate laser.....   | 1-12        |
|            | Emisia de ozon.....   | 1-12        |
|            | Zgomotul acustic (pentru utilizatorii din Europa exclusiv) .....                              | 1-12        |
|            | Pentru statele membre UE exclusiv .....   | 1-13        |
|            | Pentru statele membre UE exclusiv .....   | 1-13        |
| <b>1.5</b> | <b>Note și etichete de atenționare</b> .....  | <b>1-14</b> |
| <b>1.6</b> | <b>Spațiul necesar</b> .....  | <b>1-15</b> |
| <b>1.7</b> | <b>Recomandări de utilizare</b> .....   | <b>1-16</b> |
|            | Sursa de alimentare .....   | 1-16        |
|            | Mediul de utilizare .....   | 1-16        |
|            | Depozitarea copiilor .....  | 1-16        |
|            | Măsuri de precauție la transport.....   | 1-16        |
| <b>1.8</b> | <b>Restricțiile legale de copiere</b> .....   | <b>1-17</b> |
| <b>1.9</b> | <b>Convenții utilizate în acest manual</b> .....  | <b>1-18</b> |
| 1.9.1      | Simboluri utilizate în acest manual .....   | 1-18        |
|            | Pentru utilizarea acestui echipament în condiții de siguranță.....                            | 1-18        |
|            | Instrucțiuni procedurale .....  | 1-18        |
|            | Simboluri de taste .....  | 1-19        |
| 1.9.2      | Indicații privind originalul și hârtia .....  | 1-19        |
|            | Formate de hârtie.....  | 1-19        |
|            | Indicația hârtiei.....  | 1-19        |

## 2 Denumirea componentelor și funcțiile acestora

|            |  |            |
|------------|--|------------|
| <b>2.1</b> | <b>Accesorii</b> .....                       | <b>2-3</b> |
| <b>2.2</b> | <b>Unitatea principală</b> .....             | <b>2-4</b> |
| 2.2.1      | Partea exterioară a unității principale..... | 2-4        |
| 2.2.2      | Partea interioară a unității principale..... | 2-5        |
| 2.2.3      | Panou de comandă.....                        | 2-6        |

### 3 Utilizarea acestui echipament

|            |   |            |
|------------|---|------------|
| <b>3.1</b> | <b>Pornirea și oprirea echipamentului</b> ..... | <b>3-3</b> |
| <b>3.2</b> | <b>Operații de bază</b> .....                   | <b>3-4</b> |
| 3.2.1      | Încărcarea hârtiei .....                        | 3-4        |
|            | Încărcarea hârtiei în Tava 1 .....              | 3-4        |
|            | Încărcarea hârtiei în Tava de rezervă .....     | 3-5        |
|            | Configurarea unei dimensiuni atipice .....      | 3-6        |
| 3.2.2      | Amplasarea originalelor .....                   | 3-6        |
| 3.2.3      | Operații de copiere de bază .....               | 3-7        |

### 4 Tastele din panoul de comandă

|            |   |            |
|------------|---|------------|
| <b>4.1</b> | <b>Panoul de comandă și funcțiile</b> ..... | <b>4-3</b> |
| <b>4.2</b> | <b>Display</b> .....                        | <b>4-4</b> |

### 5 FUNCȚIA COPIERE

|            |  |             |
|------------|--|-------------|
| <b>5.1</b> | <b>Funcții de copiere disponibile</b> .....          | <b>5-3</b>  |
| <b>5.2</b> | <b>Setări de bază</b> .....                          | <b>5-5</b>  |
| <b>5.3</b> | <b>Setări de aplicație ([FUNCȚIA COPIERE])</b> ..... | <b>5-7</b>  |
| 5.3.1      | [ID COPIERE] .....                                   | 5-7         |
| 5.3.2      | [COMBIN. ORIGINALE] .....                            | 5-8         |
|            | [2IN1] .....   | 5-8         |
|            | [4IN1] .....   | 5-9         |
| 5.3.3      | [SORTARE] .....                                      | 5-10        |
|            | [SORTARE] + [MOD ZIG ZAG] .....                      | 5-10        |
| 5.3.4      | [ȘTERGERE] .....                                     | 5-11        |
| 5.3.5      | [SEPARARE CARTE] .....                               | 5-12        |
|            | [ȘTERGERE] + [SEPARARE CARTE] .....                  | 5-13        |
| <b>5.4</b> | <b>Utilizarea [MOD MEMORIE]</b> .....                | <b>5-15</b> |
|            | Înregistrarea setărilor de copiere .....             | 5-15        |
|            | Reapelarea programului de copiere .....              | 5-15        |
| <b>5.5</b> | <b>Matricea de combinare a funcțiilor</b> .....      | <b>5-16</b> |

### 6 Instalarea driverului

|            |  |            |
|------------|--|------------|
| <b>6.1</b> | <b>Precauții de instalare</b> .....                            | <b>6-3</b> |
| 6.1.1      | Mediul de utilizare .....                                      | 6-3        |
| 6.1.2      | Conectarea la computer .....                                   | 6-3        |
| <b>6.2</b> | <b>Instalarea utilizând caracteristica Plug and Play</b> ..... | <b>6-4</b> |
| 6.2.1      | Instalarea driverului în Windows Vista/Server 2008 .....       | 6-4        |
| 6.2.2      | Instalarea driverului în Windows XP/Server 2003 .....          | 6-5        |
| 6.2.3      | Instalarea driverului în Windows 2000 .....                    | 6-5        |
| <b>6.3</b> | <b>Instalarea utilizând programul de instalare</b> .....       | <b>6-7</b> |
| 6.3.1      | Instalarea driverului în Windows 7 .....                       | 6-7        |
| <b>6.4</b> | <b>Dezinstalarea driverului</b> .....                          | <b>6-8</b> |
| 6.4.1      | Dezinstalarea driverului de imprimantă .....                   | 6-8        |
| 6.4.2      | Dezinstalarea driverului de scanner .....                      | 6-9        |



## 7 Funcționarea imprimantei

|            |  |            |
|------------|--|------------|
| <b>7.1</b> | <b>Operații de imprimare</b> .....             | <b>7-3</b> |
|            | Revocarea unei activități de imprimare.....    | 7-3        |
|            | Mod Inactivare .....                           | 7-3        |
| <b>7.2</b> | <b>Setările driverului de imprimantă</b> ..... | <b>7-4</b> |
| 7.2.1      | Setare comună.....                             | 7-4        |
| 7.2.2      | Fila [Setare pagina] .....                     | 7-5        |
| 7.2.3      | Fila [Aspect] .....                            | 7-6        |
| 7.2.4      | Fila [Setare pe pagină] tab .....              | 7-7        |
| 7.2.5      | Fila [Watermark] .....                         | 7-8        |
| 7.2.6      | Fila [Calitate] .....                          | 7-9        |
| 7.2.7      | Fila [Despre] .....                            | 7-9        |

## 8 Funcționarea scannerului

|            |   |            |
|------------|---|------------|
| <b>8.1</b> | <b>Driverul de scanner TWAIN</b> .....                                      | <b>8-3</b> |
| 8.1.1      | Scanarea unui document .....  | 8-3        |
| 8.1.2      | Setările driverului de scanner TWAIN .....                                  | 8-4        |
| <b>8.2</b> | <b>Driver de scanner WIA</b> .....  | <b>8-5</b> |
| 8.2.1      | Scanarea unui document .....  | 8-5        |
| 8.2.2      | Setările driverului de scanner WIA .....                                    | 8-5        |
|            | Reglarea calității din fila [Custom Settings] (Setări particularizate)..... | 8-6        |

## 9 [MENIU]

|            |                                 |             |
|------------|---------------------------------|-------------|
| <b>9.1</b> | <b>[FUNCȚIA COPIERE]</b> .....  | <b>9-3</b>  |
| <b>9.2</b> | <b>[SET.SARC.COPIERE]</b> ..... | <b>9-4</b>  |
| <b>9.3</b> | <b>[UTILITAR]</b> .....         | <b>9-5</b>  |
| 9.3.1      | [SETARE MAȘINĂ] .....           | 9-6         |
| 9.3.2      | [DIMENSIUNI ATIPICE] .....      | 9-7         |
| 9.3.3      | [SETĂRI UTILIZATOR].....        | 9-7         |
| 9.3.4      | [SETARE SARCINĂ] .....          | 9-8         |
| 9.3.5      | [SETARE COPIE] .....            | 9-9         |
| <b>9.4</b> | <b>[TOTAL PAGINI]</b> .....     | <b>9-10</b> |

## 10 Întreținere

|             |  |             |
|-------------|--|-------------|
| <b>10.1</b> | <b>Hârtie</b> .....                                  | <b>10-3</b> |
| 10.1.1      | Verificarea hârtiei .....                            | 10-3        |
|             | Mesaj de completare .....                            | 10-3        |
|             | Măsuri de precauție privind utilizarea hârtiei ..... | 10-3        |
|             | Depozitarea hârtiei .....                            | 10-3        |
| 10.1.2      | Încărcarea hârtiei .....                             | 10-4        |
|             | Încărcarea hârtiei în Tava 1 .....                   | 10-4        |
|             | Încărcarea hârtiei în Tava de rezervă .....          | 10-5        |
| <b>10.2</b> | <b>Toner</b> .....                                   | <b>10-6</b> |
| 10.2.1      | Verificarea tonerului .....                          | 10-6        |
|             | Mesaj de înlocuire .....                             | 10-6        |
|             | Înlocuirea flaconului de toner.....                  | 10-6        |
| <b>10.3</b> | <b>Procedura de curățare</b> .....                   | <b>10-9</b> |
|             | Geam de originale, Panou de comandă .....            | 10-9        |
|             | Carcasă, Burete pentru apăsarea originalului.....    | 10-9        |

## 11 Probleme

|      |  |       |
|------|--|-------|
| 11.1 | La detectarea unei probleme (apelați la un reprezentant de service) .....  | 11-3  |
| 11.2 | <b>Tabel de depanare</b> .....   | 11-4  |
|      | Operații de depanare simplă.....   | 11-4  |
|      | Principalele mesaje de eroare și remediile lor.....                        | 11-8  |
| 11.3 | <b>Eliminarea blocajelor de hârtie</b> .....                               | 11-10 |
|      | Eliminarea blocajelor de hârtie din secțiunea verticală de transport ..... | 11-11 |
|      | Eliminarea blocajelor de hârtie la secțiunea de preluare a hârtiei.....    | 11-12 |
|      | Eliminarea blocajelor de hârtie din secțiunea de ieșire .....              | 11-13 |
|      | Eliminarea blocajelor de hârtie de la tava de rezervă (opțională).....     | 11-13 |

## 12 Date tehnice

|      |  |      |
|------|--|------|
| 12.1 | <b>Hârtie</b> .....                          | 12-3 |
|      | Tipuri de hârtie și cantități de hârtie..... | 12-3 |
| 12.2 | <b>Specificații echipament</b> .....         | 12-4 |
|      | bizhub 164 .....                             | 12-4 |
| 12.3 | <b>Opțional</b> .....                        | 12-6 |
|      | Tavă de rezervă multiplă MB-503 .....        | 12-6 |

## 13 Anexă

|      |                     |      |
|------|---------------------|------|
| 13.1 | <b>Glosar</b> ..... | 13-3 |
|------|---------------------|------|

## 14 Indice

|      |                                 |      |
|------|---------------------------------|------|
| 14.1 | <b>Index după element</b> ..... | 14-3 |
| 14.2 | <b>Index după buton</b> .....   | 14-5 |



**Introdurre**

---



# 1 Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat acest echipament.

Acest ghid de utilizare descrie funcțiile, instrucțiunile de operare, măsurile de precauție pentru o utilizare corectă și îndrumări de depanare simple ale acestui echipament. De asemenea, acest manual conține note și măsuri de siguranță care trebuie respectate pentru a asigura o utilizare fără probleme a acestui echipament. Pentru a obține maximum de performanțe de la acest produs și pentru a-l utiliza eficient, citiți acest ghid al utilizatorului după necesități.

Ilustrațiile utilizate în acest manual pot să apară ușor diferite față de imaginile echipamentului în realitate.

## 1.1 Energy Star®



Ca partener ENERGY STAR®, am stabilit caracteristicile acestui aparat în conformitate cu recomandările ENERGY STAR® pentru utilizarea eficientă a energiei.

### **Ce este un produs ENERGY STAR®?**

Un produs Energy Star® dispune de o funcție specială care permite comutarea automată într-un "mod cu consum redus de energie" după o perioadă de inactivitate. Un produs Energy Star® utilizează energia într-un mod mai eficient, economisind costurile serviciilor comunale și contribuind la protecția mediului.

## 1.2 Mărci comerciale și drepturi de autor

KONICA MINOLTA, sigla KONICA MINOLTA și The essentials of imaging sunt mărci înregistrate ale KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.

bizhub este marcă înregistrată a KONICA MINOLTA BUSINESS TECHNOLOGIES INC.

Microsoft și Windows sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Microsoft Corporation din Statele Unite ale Americii și/sau din alte țări.

Toate celelalte denumiri de produse și mărci sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale proprietarilor respectivi.

### Copyright

© 2010 KONICA MINOLTA BUSINESS TECHNOLOGIES, INC. Toate drepturile rezervate.

### Notă

Ghidul utilizatorului nu poate fi reprodus parțial sau total fără permisiune.

KONICA MINOLTA BUSINESS TECHNOLOGIES, INC. nu va fi responsabilă pentru niciun incident cauzat de utilizarea acestui sistem de tipărire sau a Ghidului utilizatorului.

Informațiile incluse în Ghidul utilizatorului fac obiectul modificării fără notificare.

KONICA MINOLTA BUSINESS TECHNOLOGIES, INC. își păstrează dreptul de autor asupra driverelor imprimantei.

## ACORD DE LICENȚĂ SOFTWARE

Acest pachet conține următoarele materiale furnizate de KONICA MINOLTA BUSINESS TECHNOLOGIES, INC. (KMBT): software inclus ca parte a sistemului de imprimare ("Software de imprimare"), datele generale digitale care pot fi citite de către mașină codate în format special și în formă criptată ("Programe font"), alt software care rulează pe un sistem informatic pentru utilizare împreună cu Software-ul de imprimare ("Software gazdă") și materiale scrise explicative referitoare la acesta ("Documentație"). Termenul "Software" va fi utilizat pentru a descrie Software-ul de imprimare, Programele font și/sau Software gazdă și de asemenea include orice actualizări, versiuni modificate, adăugiri și copii ale Software-ului.

Licența software vă este acordată conform termenilor din acest Acord.

KMBT vă acordă o sub-autorizare neexclusivă pentru a utiliza Software-ul și Documentația, cu condiția să fiți de acord cu următoarele:

1. Puteți utiliza Software-ul și Programele font însoțitoare pentru formarea de imagini la dispozitivul (-ele) de ieșire autorizat(e), doar în scopurile proprii dumneavoastră activități interne.
2. Pe lângă licența pentru Programe font stipulată în Secțiunea 1 de mai sus, puteți să utilizați Programe font Roman pentru a reproduce grosimi, stiluri și versiuni de litere, numere, caractere și simboluri ("Corpuri de literă") pe afișaj sau monitor în scopurile proprii dumneavoastră activități interne.
3. Puteți să efectuați o copie de siguranță a Software-ului gazdă, cu condiția ca această copie de siguranță să nu fie instalată sau utilizată pe niciun calculator. În pofida restricțiilor de mai sus, puteți instala Software-ul gazdă pe orice număr de calculatoare doar pentru utilizare cu unul sau mai multe sisteme de imprimare care rulează Software-ul de imprimare.
4. Puteți alocă drepturile acestuia conform acestui Acord unui mandatar al tuturor drepturilor Persoanei autorizate asupra acestui Software și acestei Documentații ("Mandatar") cu condiția să transferați Mandatarului toate copiile acestui Software și acestei Documentații. Mandatarul este de acord să-și asume toate obligațiile din termenii și condițiile acestui Acord.
5. Sunteți de acord să nu modificați, adaptați sau traduceți Software-ul și Documentația.
6. Sunteți de acord că nu veți încerca să-l modificați, dezasamblați, descifrați, refaceți programul sursă sau decompilați Software-ul.
7. Proprietatea asupra Software-ului și Documentației și a oricăror reproduceri din acestea va rămâne KMBT și deținătorului de licență.
8. Mărcile comerciale vor fi utilizate în conformitate cu procedura privind marca comercială acceptată, inclusiv identificarea numelui proprietarului mărcii comerciale. Mărcile comerciale pot fi utilizate pentru a identifica rezultatul imprimării produse de Software. Astfel de utilizare a oricărei mărci comerciale nu vă oferă niciun drept de proprietate asupra mărcii comerciale respective.
9. Nu puteți închiria, sub-autoriza, împrumuta sau transfera versiuni sau copii ale Software-ului Persoana autorizată nu utilizează Software-ul care se află pe orice suport neutilizat, exceptând ca parte a transferului permanent în întregime a Software-ului și Documentației după cum se descrie mai sus.

10. KMBT SAU DISTRIBUTORUL SĂU DE LICENȚE NU VOR FI RESPONSABILE ÎN NICIUN CAZ PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE REZULTANTE, ÎNTÂMPLĂTOARE, INDIRECTE, PUNITIVE SAU SPECIALE, INCLUSIV PENTRU NICIO PIERDERE DE PROFIT SAU PIERDERE DE ECONOMII, CHIAR DACĂ KMBT A FOST ATENȚIONATĂ CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA PRODUCERII UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PENTRU NICIO RECLAMAȚIE DIN PARTEA NICIUNEI PĂRȚI TERȚE. KMBT SAU DISTRIBUTORUL SĂU DE LICENȚE NU ÎȘI ASUMĂ NICIO GARANȚIE CU PRIVIRE LA SOFTWARE, EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE, ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP, TITLU ȘI DE NEÎNCĂLCARE A DREPTURILOR TERȚILOR. UNELE STATE SAU JURISDICȚII NU PERMIT EXCLUDEREA SAU LIMITAREA DAUNELOR ÎNTÂMPLĂTOARE, REZULTANTE SAU SPECIALE, ASTFEL ÎNCÂT ESTE POSIBIL CA LIMITĂRILE DE MAI SUS SĂ NU VI SE APLICE.
11. Notificare pentru utilizatorii finali din guvern: Software-ul este un "articol comercial," după cum este definit termenul în 48 C.F.R.2.101, constând în "software comercial pentru calculator" și "documentație de software comercial pentru calculator," așa cum sunt utilizați acești termeni în 48 C.F.R. 12.212. În conformitate cu 48 C.F.R. 12.212 și 48 C.F.R. 227.7202-1 până la 227.7202-4, toți Utilizatorii finali din guvernul S.U.A. vor achiziționa Software-ul doar cu drepturile stipulate prin prezenta.
12. Sunteți de acord să nu exportați Software-ul sub nicio formă care încalcă orice lege și regulament în vigoare privind controlul exporturilor din orice țară.

## 1.3 Informații referitoare la siguranță

Această secțiune conține instrucțiuni detaliate despre utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru a obține rezultate optime cu acest aparat, toate persoanele care-l utilizează trebuie să citească cu atenție și să respecte instrucțiunile din acest manual.

Vă rugăm să citiți secțiunea următoare înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare. Aici găsiți informații importante referitoare la protecția utilizatorului și prevenirea avarierii echipamentului.

Vă rugăm să țineți acest manual la îndemână, în apropierea aparatului.



Asigurați-vă că ați citit toate măsurile de precauție indicate în fiecare secțiune a acestui manual.

Referință







- Unele pasaje din cadrul acestei secțiuni ar putea să nu corespundă cu produsul achiziționat.

### Simboluri de avertizare și de precauție

Pe etichetele de avertizare sau în manuale sunt utilizate următoarele simboluri pentru a indica nivelul avertismentului de siguranță.



|  |  |
|--|--|
|  <b>AVERTISMENT</b> | Ignorarea acestui avertisment poate conduce la vătămări grave sau chiar deces. |
|  <b>ATENȚIE</b>     | Ignorarea acestei atenționări poate conduce la vătămări sau pagube materiale.  |

### Explicația simbolurilor

|   |  |
|---|--|
|    | Un triunghi indică un pericol, împotriva căruia trebuie luate măsuri de precauție. |
|   | Acest simbol avertizează împotriva provocării arsurilor.                           |
|  | O linie în diagonală indică interzicerea unei acțiuni.                             |
|  | Acest simbol avertizează împotriva demontării aparatului.                          |
|  | Un cerc plin indică executarea obligatorie a unei acțiuni.                         |
|  | Acest simbol indică faptul că trebuie să deconectați aparatul de la rețea.         |



#### Dezasamblarea și modificarea

### AVERTISMENT

- Nu încercați să îndepărtați carcasa și panourile fixate de pe acest aparat. Unele produse pot avea în interior componente de înaltă tensiune sau o sursă de rază laser care prezintă risc de electrocutare sau orbire. 
- Nu modificați acest produs, deoarece acest lucru poate prezenta pericol de incendiu, electrocutare sau defectare a aparatului. Dacă produsul utilizează o unitate laser, sursa razei laser poate prezenta pericol de orbire. 

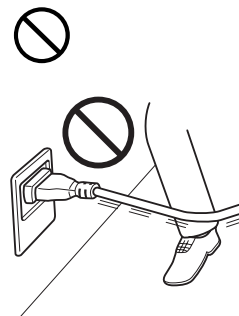
#### Cablul de alimentare





### AVERTISMENT

- Utilizați numai cablul de alimentare inclus în pachetul de vânzare. Dacă nu ați primit un cablu de alimentare cu aparatul, utilizați un cablu specificat în INSTRUCȚIUNI PRIVITOARE LA CABLUL DE ALIMENTARE. Utilizarea unui cablu diferit poate prezenta pericol de incendiu sau electrocutare. 
- Utilizați cablul de alimentare livrat cu acest aparat numai pentru acest aparat, și nu-l folosiți NICIODATĂ pentru orice alt produs. Nerespectarea acestei măsuri poate prezenta pericol de incendiu sau electrocutare. 


**Cablul de alimentare**

- Nu zgâriați sau răzuțiți cablul de alimentare, nu plasați obiecte grele peste cablu, nu încălziți, nu răsuciți, nu întindeți și nu deteriorați în orice alt mod cablul de alimentare. Utilizarea unui cablu de alimentare deteriorat (conductor central expus, conductor întrerupt etc.) poate prezenta pericol de incendiu sau defectare a mașinii. Dacă depistați oricare dintre aceste situații, **OPRIȚI** imediat întrerupătorul de alimentare, deconectați cablul de alimentare de la priză și apoi contactați reprezentantul dvs. de service autorizat.



**Sursa de alimentare****⚠️ AVERTISMENT**

- Utilizați numai sursă de alimentare de tensiunea specificată. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca incendiu sau electrocutare. 
- Conectați cablul de alimentare la o priză cu aceeași configurație ca și a cablului. Utilizarea unui adaptor are ca rezultat conectarea la o sursă de alimentare necorespunzătoare (tensiune, intensitatea curentului, împământare) și prezintă pericol de incendiu sau electrocutare. Dacă nu este disponibilă o priză corespunzătoare, clientul trebuie să apeleze la un electrician calificat pentru instalare. 
- În principiu, nu utilizați un adaptor multiplu sau un cablu prelungitor. Utilizarea unui adaptor sau a unui cablu prelungitor poate provoca incendiu sau electrocutare. Dacă este necesar un cablu prelungitor, consultați reprezentantul dvs. de service autorizat. 
- Consultați reprezentantul dvs. de service autorizat înainte de a conecta și alte echipamente la aceeași priză. Supraîncărcarea prezintă pericol de incendiu. 



**⚠️ ATENȚIE**

- Priza trebuie să se afle în apropierea echipamentului și să fie ușor accesibilă. În caz contrar, nu veți putea deconecta ștecherul de alimentare în caz de urgență. 

**Ștecherul de alimentare****⚠️ AVERTISMENT**

- Nu conectați sau deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede, datorită pericolului de electrocutare. 
- Introduceți conectorul cablului de alimentare în întregime în priză. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca incendiu sau electrocutare. 

**⚠️ ATENȚIE**

- Nu apucați de cablul de alimentare atunci când îl deconectați. Trăgând de cablu, puteți să-l deteriorați, riscând să provocați un incendiu sau să vă electrocuțați. 
- Deconectați cablul de alimentare de la priză cel puțin odată pe an și curățați zona dintre terminale. Praful acumulat între terminale poate provoca incendiu. 

### Împământarea

## AVERTISMENT

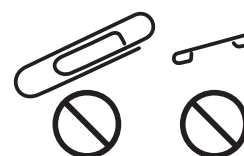
- Conectați cablul de alimentare al aparatului numai la o priză electrică prevăzută cu împământare.



### Instalarea

## AVERTISMENT

- Nu plasați pe aparat vase cu flori sau alte vase care conțin apă, agrafe metalice sau alte piese metalice mici. Scurgerile de apă sau obiectele metalice scăpate în interiorul mașinii pot provoca incendiu, electrocutare sau defectarea mașinii.  
Dacă în interiorul produsului pătrunde un obiect metalic, apă sau orice alt material străin asemănător, **OPRIȚI** imediat întrerupătorul de alimentare, deconectați cablul de alimentare de la priză și apoi contactați reprezentantul dvs. de service autorizat.



## ATENȚIE

- După instalarea produsului, asigurați montarea pe soclu. Dacă unitatea alunecă sau cade, pot rezulta răniri personale.
- Nu plasați produsul într-un loc cu praf, sau expus aburilor sau fumului, în bucătărie, baie sau în apropierea unei instalații de umidificare. Poate cauza incendiu, electrocutare sau avarie.
- Nu plasați aparatul pe o masă instabilă sau înclinată, sau într-un loc expus vibrațiilor și șocurilor. Aparatul poate aluneca sau cădea, provocând răniri personale sau avarie mecanică.
- Nu lăsați ca diverse obiecte să acopere orificiile de ventilație a aparatului. Căldura se poate acumula în interior, rezultând incendiu sau disfuncționalități.
- Nu utilizați spray-uri inflamabile, lichide, sau gaze în apropierea acestui produs, din cauza pericolului de incendiu.



### Ventilația

## ATENȚIE

- Utilizarea acestui produs într-o cameră insuficient aerisită pe perioade lungi sau producerea unui volum mare de copii sau imprimări poate provoca un miros neplăcut de la aerul evacuat din mașină. Aerisiți bine camera.



### Acțiuni ce trebuie întreprinse dacă apar probleme

## AVERTISMENT

- Întrerupeți utilizarea produsului dacă acesta se încălzește excesiv sau dacă emite fum sau un miros sau un zgomot neobișnuit. **OPRIȚI** imediat întrerupătorul de alimentare, deconectați cablul de alimentare de la priză și apoi contactați reprezentantul dvs. de service autorizat. Dacă utilizați aparatul în continuare, există pericol de incendiu sau electrocutare.



**Ațiuni ce trebuie întreprinse dacă apar probleme**

- Întrerupeți utilizarea aparatului dacă acesta a căzut sau are carcasa avariata. **OPRIȚI** imediat întrerupătorul de alimentare, deconectați cablul de alimentare de la priză și apoi contactați reprezentantul dvs. de service autorizat. Dacă utilizați aparatul în continuare, există pericol de incendiu sau electrocutare.

**! ATENȚIE**

- În interiorul acestui produs există zone care se încălzesc foarte tare și care pot provoca arsuri. Când verificați interiorul unității cu privire la defecțiuni, cum ar fi un blocaj al hârtiei, nu atingeți piesele (din jurul cuptorului, etc.) care sunt marcate cu o etichetă de avertizare "Caution HOT".

**Consumabile****! AVERTISMENT**

- Nu aruncați cartușul de toner sau tonerul în flacăra deschisă. Tonerul încins se poate împrăștia, provocând arsuri sau alte pagube.

**! ATENȚIE**

- Nu lăsați unitatea tonerului sau unitatea cilindrului la îndemâna copiilor. Lingerea sau ingestia acestor obiecte poate fi dăunătoare sănătății.
- Nu depozitați unitatea tonerului sau unitatea cilindrului fotosensibil în apropierea discurilor floppy sau a altor obiecte susceptibile la câmpuri magnetice. Câmpurile magnetice pot provoca funcționarea defectuoasă a acestor produse.

**Mutarea aparatului****! ATENȚIE**

- Când mutați aparatul, asigurați-vă că ați deconectat cablul de alimentare și celelalte cabluri. Nerespectarea acestei măsuri, poate avaria cablul sau poate provoca incendiu, electrocutare sau defectarea aparatului.
- Când mutați aparatul, apucați-l întotdeauna din locurile specificate în ghidul utilizatorului sau în alte documente. Dacă unitatea cade, poate provoca vătămări corporale grave. De asemenea, poate rezulta avariarea sau funcționarea defectuoasă a aparatului.

**Înainte de perioadele prelungite de repaus****! ATENȚIE**

- Deconectați produsul de la priză dacă nu-l veți utiliza pentru o perioadă lungă de timp.



## 1.4 Reglementări

### Simbolul CE (Declarația de conformitate) pentru utilizatorii din Uniunea Europeană (UE)

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive UE:  
2006/95/EC, 2004/108/EC și 2009/125/EC.

Această declarație este valabilă pentru teritoriul Uniunii Europene.

Acest dispozitiv se va utiliza cu un cablu de interfață ecranat. Utilizarea cablurilor neecranate poate provoca interferențe cu comunicațiile radio și este interzisă de reglementările CISPR și de reglementările locale.

### Pentru utilizatorii din țările în care nu sunt valabile reglementările de clasa B

#### AVERTISMENT

Acesta este un produs de clasa A. În mediul casnic, acest produs poate genera interferențe radio, caz în care utilizatorul este obligat să ia măsuri adecvate.

Acest dispozitiv se va utiliza cu un cablu de interfață ecranat. Utilizarea cablurilor neecranate poate provoca interferențe cu comunicațiile radio și este interzisă de reglementările CISPR și de reglementările locale.

### Securitatea laser

Acesta este un aparat digital care funcționează utilizând laser. Laserul nu reprezintă nici un pericol, în cazul în care aparatul este deservit conform indicațiilor cuprinse în manuale.

Întrucât radiațiile emise de laser sunt menținute în întregime în incinta unei carcase de protecție, raza laser nu poate ieși din mașină în niciuna din fazele utilizării normale.

Această mașină este certificată ca produs laser Clasa 1: Aceasta înseamnă că mașina nu produce radiație laser periculoasă.

### Radiații laser interne

Puterea medie maximă de radiație: 5,3  $\mu$ W la apertura laserului de la unitatea capului de tipărire.

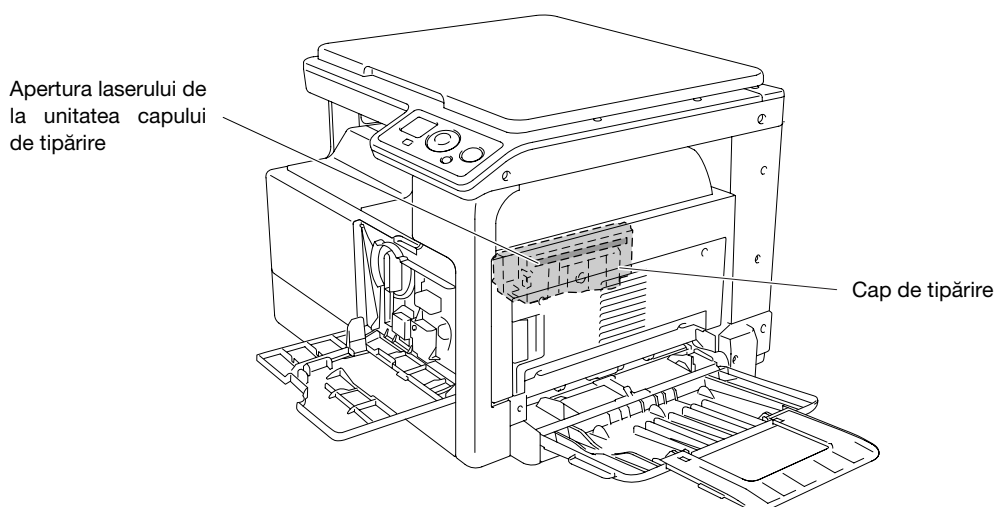
Lungime de undă: 770-800 nm

Acest aparat utilizează o diodă laser de clasa 3b care emite o rază laser invizibilă.

Dioda laser și oglinda poligonală pentru baleiaj sunt integrate în unitatea capului de tipărire.

Unitatea capului de tipărire **NU ESTE UN ELEMENT CU ÎNTREȚINERE LOCALĂ:**

Prin urmare, capul de tipărire nu trebuie deschis sub nici un motiv.



## Pentru utilizatorii europeni

---

### ATENȚIE

Utilizarea altor comenzi, reglaje sau execuția altor proceduri decât cele descrise în acest manual, pot provoca expunerea periculoasă la radiații.

---

Acesta este un laser semiconductor. Puterea maximă a diodei laser este de 7 mW și lungimea de undă este de 770-800 nm.

## Pentru utilizatorii din Danemarca

---

### ADVARSEL

Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. Klasse 1 laser produkt der opfylder IEC60825 sikkerheds kravene.

---

Dansk: Dette er en halvlederlaser. Laserdiodens højeste styrke er 7 mW og bølgelængden er 770-800 nm.

## Pentru utilizatorii din Finlanda, Suedia

---

LOUKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT

---

### VAROITUS!

Laitteen Käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

---

Tämä on puolijohdelaser. Laserdiodin suurin teho on 7 mW ja aallonpituus on 770-800 nm.

---

### VARNING!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

---

Det här är en halvledarlaser. Den maximala effekten för laserdioden är 7 mW och våglängden är 770-800 nm.

---

### VARO!

Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen.

---

### VARNING!

Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen.

---

## Pentru utilizatorii din Norvegia

---

### ADVARSEL

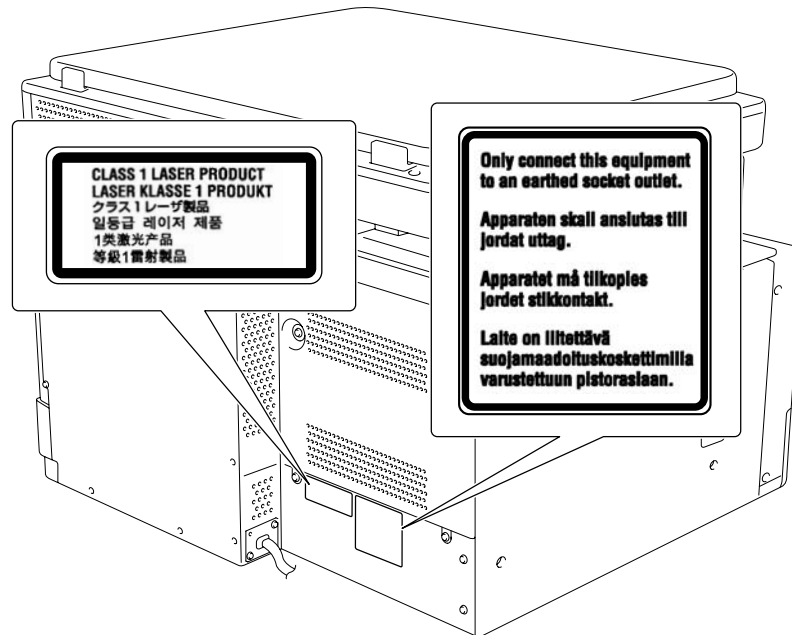
Dersom apparatet brukes på annen måte enn spesifisert i denne bruksanvisning, kan brukeren utsettes for usynlig laserstråling som overskrider grensen for laser klass 1.

---

Dette en halvleder laser. Maksimal effekt till laserdiode er 7 mW og bølge-lengde er 770-800 nm.

## Eticheta de securitate laser

O etichetă de securitate laser este atașată la exteriorul mașinii, așa cum este indicat mai jos.



## Emisia de ozon

Amplasați echipamentul într-o incintă bine ventilată

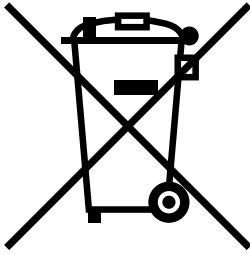
Pe durata exploatarei în regim normal a acestui echipament, este generată o cantitate redusă de ozon. Din această cauză, după o funcționare îndelungată într-o încăpere insuficient aerisită, se poate simți un miros neplăcut. Pentru a asigura un mediu de utilizare confortabil, sănătos și sigur, se recomandă o bună aerisire a încăperii.

Placer l'appareil dans une pièce largement ventilée

Une quantité d'ozone négligable est dégagée pendant le fonctionnement de l'appareil quand celui-ci est utilisé normalement. Cependant, une odeur désagréable peut être ressentie dans les pièces dont l'aération est insuffisante et lorsque une utilisation prolongée de l'appareil est effectuée. Pour avoir la certitude de travailler dans un environnement réunissant des conditions de confort, santé et de sécurité, il est préférable de bien aérer la pièce où se trouve l'appareil.

## Zgomotul acustic (pentru utilizatorii din Europa exclusiv)

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

**Pentru statele membre UE exclusiv**

Acest simbol înseamnă: Nu aruncați acest produs împreună cu reziduurile menajere!

Vă rugăm să consultați informațiile din comunitatea dvs. locală sau să contactați distribuitorii noștri cu privire la tratarea corectă a echipamentelor electrice și electronice ajunse la limita duratei de viață. Reciclarea acestui produs va ajuta la conservarea resurselor naturale și va preveni consecințele negative potențiale pentru mediu și sănătatea populației cauzate de tratarea incorectă a deșeurilor.

**Pentru statele membre UE exclusiv**

Acest produs respectă Directiva RoHS (2002/95/EC).

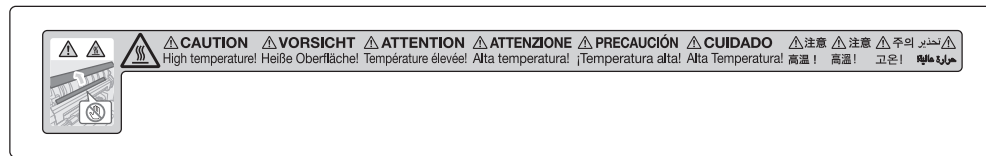
Acest dispozitiv nu este destinat utilizării în câmpul de vizualizare direct la locuri de muncă cu expunere vizuală.

Pentru a evita reflexii incomode în locurile de muncă cu expunere vizuală, acest dispozitiv nu trebuie amplasat în câmpul de vizualizare direct.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

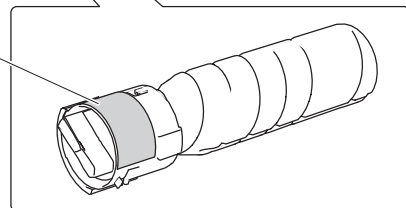
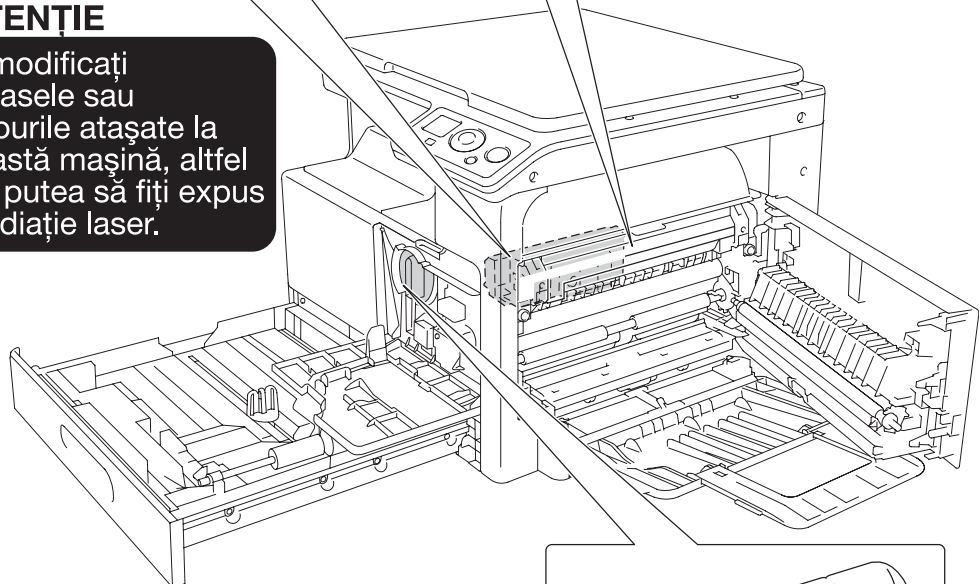
## 1.5 Note și etichete de atenționare

Notațiile și etichetele de precauție pentru siguranță apar pe această mașină în următoarele poziții. Aveți foarte mare grijă să nu apară un accident atunci când sunt efectuate operații precum scoaterea hârtiei blocate.



**ATENȚIE**  
Zona cuptorului este foarte caldă. Atingerea oricărei părți, cu excepția celor indicate, poate provoca arsuri.

**ATENȚIE**  
Nu modificați carcasa sau panourile atașate la această mașină, altfel s-ar putea să fiți expus la radiație laser.



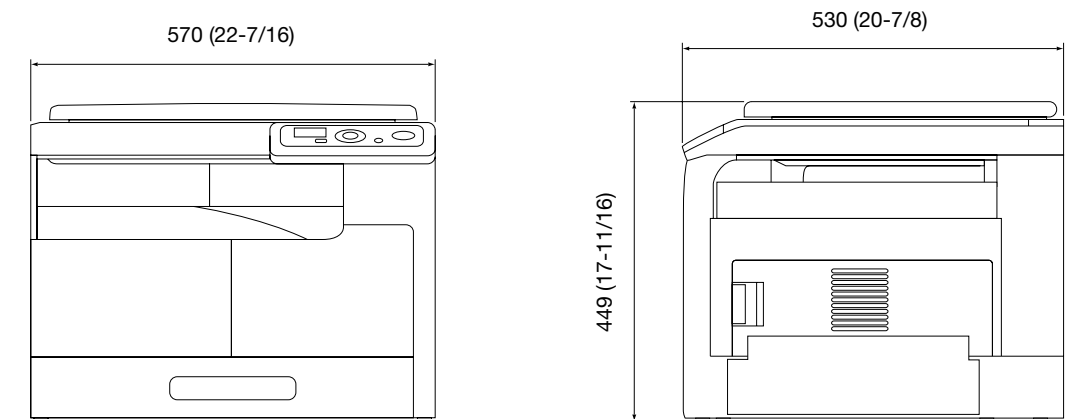
**AVERTISMENT**  
Nu ardeți cartușele cu toner uzate. Tonerul aruncat în foc este periculos.

### NOTĂ

Nu îndepărtați etichetele sau notele de atenționare. Dacă o etichetă sau o notă de atenționare s-a murdărit, curățați-o pentru lizibilitate. Dacă nu reușiți să le redați lizibilitatea, sau dacă eticheta sau nota de atenționare sunt deteriorate, vă rugăm să contactați reprezentantul service.

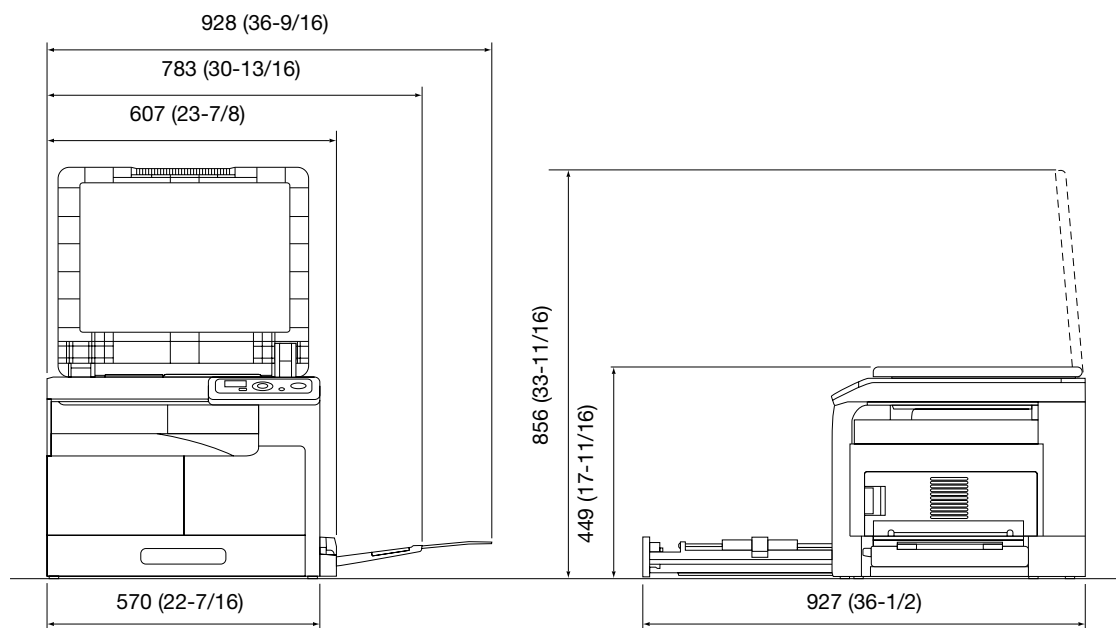
## 1.6 Spațiul necesar

Pentru a vă asigura că funcționarea echipamentului, alimentarea cu consumabile și întreținerea periodică pot fi efectuate cu ușurință, respectați cerințele de spațiu recomandate detaliate mai jos.



bizhub 164

Unitate de măsură: mm (inch)



bizhub 164 + MB-503

Unitate de măsură: mm (inch)

### NOTĂ

Aveți grijă să asigurați un spațiu de 200 mm (8 inch) sau mai mult în spatele acestui echipament.

## 1.7 Recomandări de utilizare

Pentru a asigura performanțele optime ale acestei mașini, respectați măsurile de precauție enumerate mai jos.

### Sursa de alimentare

Cerințele referitoare la sursa de alimentare sunt următoarele.

- Utilizați o sursă de alimentare cu o fluctuație de tensiune și de frecvență cât mai mică.
- Fluctuații de tensiune: Maximum  $\pm 10\%$  (de la 110 V/120 la 127 V/220 la 240 V AC)
- Fluctuații de frecvență: Maximum  $\pm 3$  Hz (la 50 Hz/60 Hz)

### Mediul de utilizare

Cerințele de mediu pentru funcționarea corectă a mașinii sunt cele ce urmează.

- Temperatura: de la 10°C (50°F) la 30°C (86°F) cu fluctuații de cel mult 10°C (50°F) pe oră
- Umiditatea: 15% până la 85% cu fluctuații de cel mult 10% pe oră

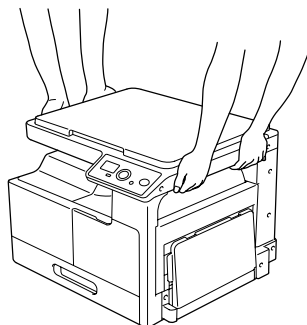
### Depozitarea copiilor

Pentru a depozita copii, urmați recomandarea listată mai jos.

- Copiile care trebuie păstrate pentru o perioadă îndelungată se vor păstra ferite de lumină, pentru a preveni decolorarea.
- Adezivele care conțin solvenți (de ex., spray adeziv) pot dizolva tonerul de pe copii.

### Măsuri de precauție la transport

Utilizați pentru transport două sau mai multe persoane, care trebuie să-și poziționeze mâinile în porțiunile indicate la deplasarea utilajului.



## 1.8 Restricțiile legale de copiere

Este interzisă copierea anumitor originale în scopul transmiterii acestora cu titlu de originale.

Următoarea listă nu este completă, dar poate fi folosită ca ghid pentru cei care răspund de copiere.

<Instrumente financiare>

- Cecuri personale
- Cecuri de călătorie
- Ordine de plată
- Certificate de depozite
- Obligații și alte certificate de debit
- Certificate de acțiuni

<Originale juridice>

- Mărci alimentare
- Timbre poștale (valabile sau anulate)
- Cecuri sau obligațiuni ale organizațiilor guvernamentale
- Timbre fiscale (valabile sau anulate)
- Pașapoarte
- Documente de imigrare
- Certificate de înmatriculare pentru vehicule
- Titluri de proprietăți imobiliare

<Generale>

- Cărți de identitate, legitimații, insigne
- Lucrări cu drept de autor fără autorizația proprietarului dreptului de autor

În plus, se interzice în orice circumstanță copierea bancnotelor naționale sau străine, sau a lucrărilor de artă, fără permisiunea proprietarului dreptului de autor.

Dacă aveți dubii în legătură cu natura originalului, consultați un consilier juridic.

## 1.9 Convenții utilizate în acest manual

### 1.9.1 Simboluri utilizate în acest manual

În acest manual, simbolurile sunt utilizate pentru exprimarea a diferite tipuri de informații.

În continuare, este prezentat fiecare simbol corelat cu utilizarea corectă și sigură a acestui echipament.

#### Pentru utilizarea acestui echipament în condiții de siguranță

##### **AVERTISMENT**

- Acest simbol indică faptul că nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deces sau la vătămări grave.

##### **ATENȚIE**

- Acest simbol indică faptul că nerespectarea instrucțiunilor poate duce la manipulări eronate, care pot cauza vătămări sau daune materiale.

##### **NOTĂ**

*Acest simbol indică un risc care poate avea ca rezultat deteriorarea acestui echipament sau a originalelor. Urmăți instrucțiunile pentru a evita daune materiale.*

#### Instrucțiuni procedurale

- ✓ Acest marcaj de validare indică o opțiune care este necesară în vederea utilizării unor condiții sau funcții care sunt necesare pentru o procedură.

**1** Numărul "1" din acest format reprezintă primul pas.

**2** Acest format de număr reprezintă ordinea succesiunii de pași.

- Acest simbol indică o explicație suplimentară a unei instrucțiuni procedurale.

Procedurile de operare sunt descrise utilizând ilustrații.

- Acest simbol indică tranziția prin **Panoul de comandă** pentru a accesa un element de meniu dorit.



Este prezentat **Display** relevant.

##### **Referință**

*Acest simbol indică o referință.*

*Vizualizați referința după necesități.*

## Simboluri de taste

[ ]

Numele tastelor de pe **Display** sau pe ecranul computerului sunt indicate prin aceste paranteze.

Text cu aldine

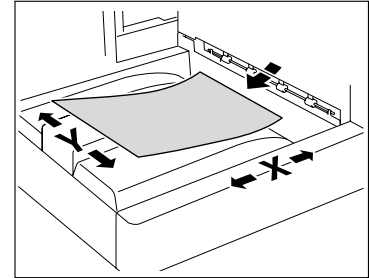
Numele tastelor de pe **Panoul de comandă**, numele pieselor, numele produselor și numele opțiunilor sunt indicate cu text cu aldine.

## 1.9.2 Indicații privind originalul și hârtia

### Formate de hârtie

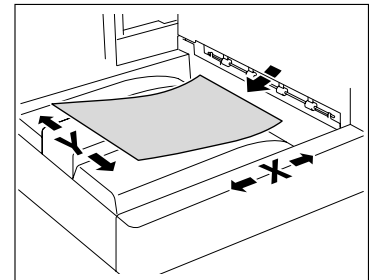
În continuare, sunt explicate indicațiile pentru originalele și hârtia descrisă în acest manual.

La indicarea originalului sau a dimensiunii hârtiei, simbolul Y reprezintă lățimea, iar simbolul X reprezintă lungimea.

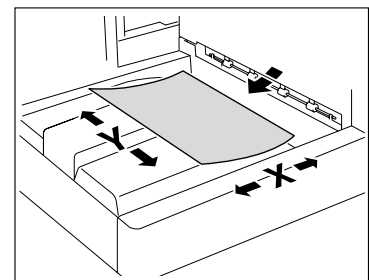


### Indicația hârtiei

☐ indică dimensiunea hârtiei, unde lungimea (X) este mai mare decât lățimea (Y).



☐ indică dimensiunea hârtiei, unde lungimea (X) este mai mică decât lățimea (Y).





---



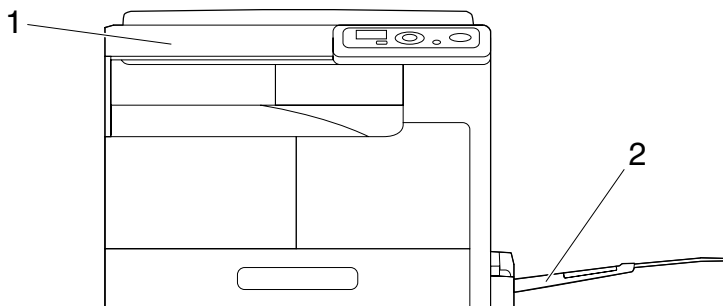
**Denumirea componentelor și  
funcțiile acestora**

---



## 2 Denumirea componentelor și funcțiile acestora

### 2.1 Accesorii

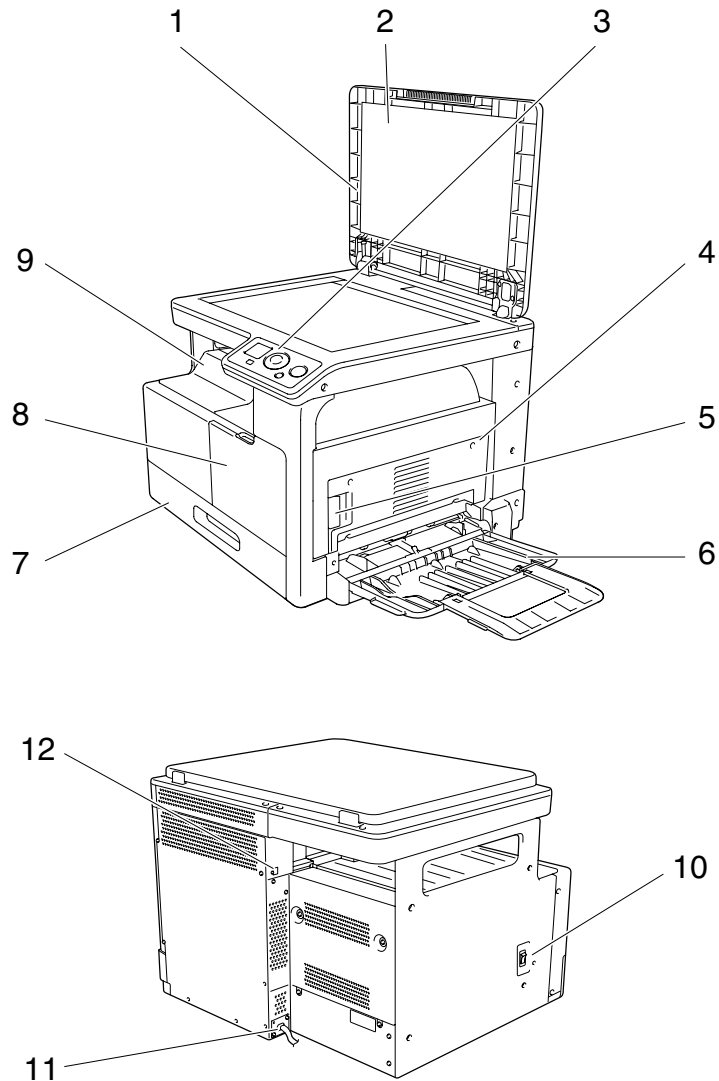


| Nr. | Numele  | Descriere  |
|-----|---|--|
| 1   | Unitatea principală                               | Originalul este scanat de secțiunea scanner și imaginea scanată este imprimată de secțiunea imprimantă. Denumirea folosită în continuare în manual este "echipament", "unitatea principală" sau " <b>bizhub 164</b> ". |
| 2   | <b>Tavă manuală multiplă MB-503</b><br>(opțional) | Permite încărcarea a până la 100 de coli. Denumirea folosită în continuare în manual este <b>tavă de rezervă</b> .   |

## 2.2 Unitatea principală

### 2.2.1 Partea exterioară a unității principale

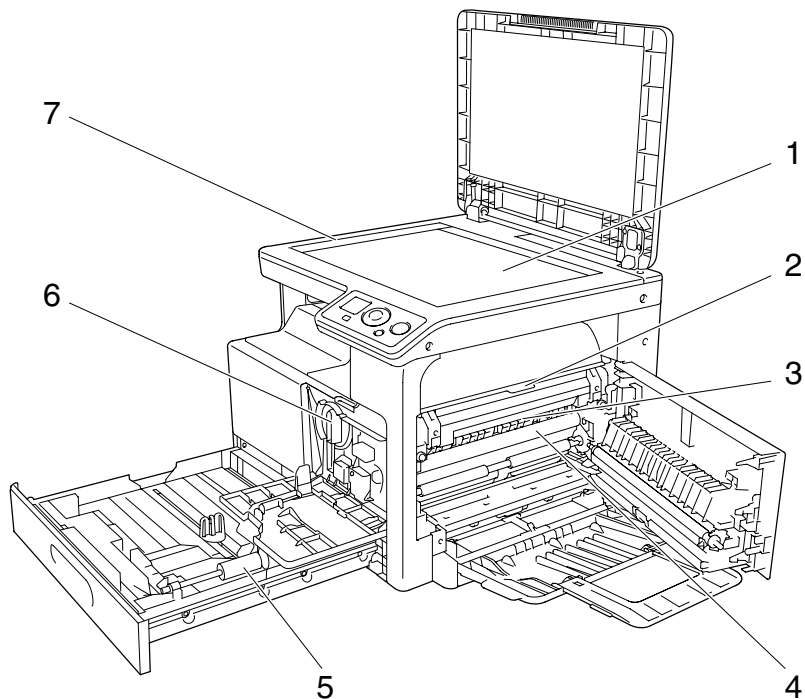
Ilustrația prezintă unitatea principală cu o **tavă de rezervă multiplă MB-503** opțională.



| Nr. | Numele                                |
|-----|---------------------------------------|
| 1   | Capac de originale                    |
| 2   | Burete pentru apăsarea originalului   |
| 3   | Panoul de comandă                     |
| 4   | Capac lateral 1                       |
| 5   | Pârghie de deschidere capac lateral 1 |
| 6   | Tavă de Rezervă (Opțional)            |
| 7   | Tava 1                                |
| 8   | Capac frontal                         |
| 9   | Tavă ieșire                           |
| 10  | Înterupător de alimentare             |
| 11  | Cablul de alimentare                  |
| 12  | Port USB (tip A) USB2.0/1.1           |

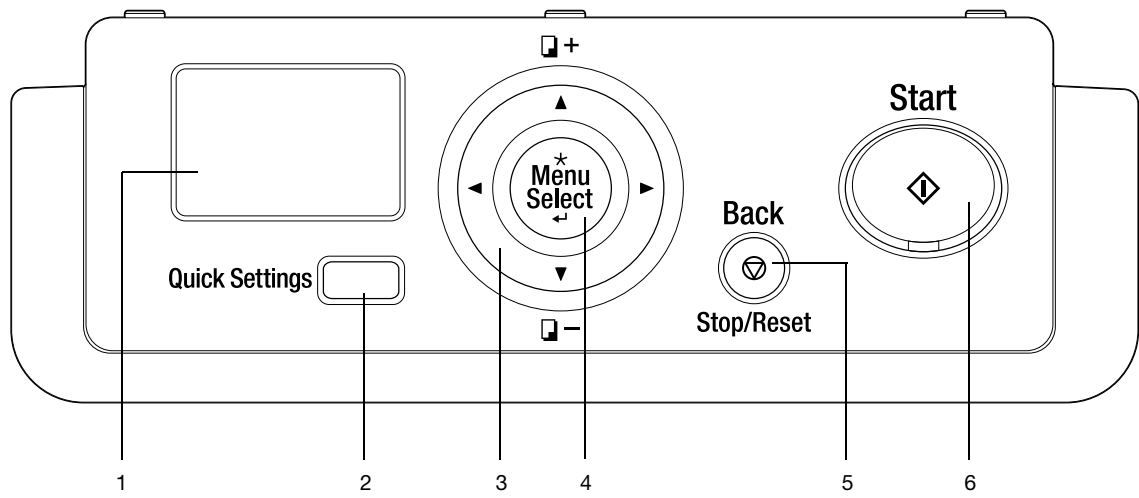
### 2.2.2 Partea interioară a unității principale

Ilustrația prezintă unitatea principală cu o **tavă de rezervă multiplă MB-503** opțională.



| Nr. | Numele                     |
|-----|----------------------------|
| 1   | Geamul de originale        |
| 2   | Capac superior cuptor      |
| 3   | Cuptor                     |
| 4   | Cilindru                   |
| 5   | Rola de preluare a hârtiei |
| 6   | Recipient cu toner         |
| 7   | Scală de originale         |

## 2.2.3 Panou de comandă



| Nr. | Numele          |
|-----|-----------------|
| 1   | Display         |
| 2   | Quick Settings  |
| 3   | ▲, ▼, ◀, ▶      |
| 4   | Menu/Select     |
| 5   | Back/Stop/Reset |
| 6   | Start           |

---

# 3

## Utilizarea acestui echipament



## 3 Utilizarea acestui echipament

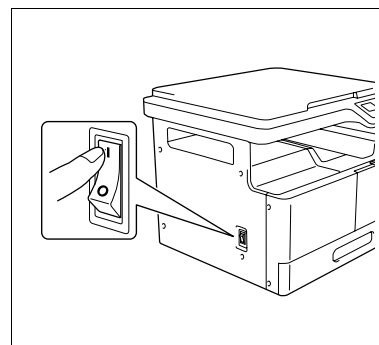
### 3.1 Pornirea și oprirea echipamentului

- ✓ Setările implicite sunt setările care sunt selectate imediat după pornirea **înterupătorului de alimentare** și anterior configurării oricăror setări din **panoul de comandă** precum și a celor selectate la apăsarea pe tasta **Back/Stop/Reset**, pentru anularea tuturor setărilor configurate din **panoul de comandă**. Setările implicite pot fi modificate.
- ✓ Dacă nu se execută nicio operație pentru o perioadă de timp specificată, echipamentul revine automat la setările implicite.
- ✓ Dacă nu este efectuată nicio operație pentru o durată de timp specificată, echipamentul intră automat într-o stare de conservare a energiei. Această stare este cunoscută sub numele de mod Inactivare. Când aparatul se află în modul Inactivare, indicatorul de pe tasta **Start** rămâne aprins în culoarea verde, dar **Display** se stinge. Echipamentul revine din modul Inactivare atunci când se apasă pe orice tastă de pe **panoul de comandă**.
- ✓ Mesajul [Se încălzește] apare pe **Display** la pornirea **înterupătorului de alimentare** sau când echipamentul revine din modul Inactivare. Încărcarea unui original și apăsarea pe tasta **Start** cu tasta **Start** iluminată în verde permite rezervarea unui job de copiere. După ce echipamentul a terminat încălzirea, originalul va fi scanat.
- ✓ Nu decuplați **înterupătorul de alimentare** în timp ce se așteaptă imprimarea unui job așezat la coadă sau a unor date stocate. Joburile care mai așteaptă să fie imprimate vor fi șterse.
- ✓ La decuplarea **înterupătorului de alimentare**, setările care nu au fost înregistrate și joburile din coada de imprimare sunt șterse.
- ✓ Pentru a porni **înterupătorul de alimentare** imediat după oprire, așteptați încă 10 secunde înainte de a-l reporni. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea ca rezultat o defecțiune operațională.
- ✓ Nu decuplați **înterupătorul de alimentare** în timp ce imaginile sunt scanate, transmise sau recepționate. Datele aflate în curs de scanare sau comunicare vor fi șterse.
- ✓ Nu decuplați **înterupătorul de alimentare** în decursul procesului de copiere sau imprimare. Dacă îl decuplați, se poate produce un blocaj de hârtie.

- 1 Pentru a cupla sursa de alimentare, apăsați | de la **înterupătorul de alimentare**.

Verificați dacă **Display** este pornit.

- 2 Pentru a decupla sursa de alimentare, apăsați ○ de la **înterupătorul de alimentare**.



#### Referință

*Pentru modificarea setărilor implicite pentru copiere:*

*Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [SETARE COPIE].*

*Pentru a modifica intervalul de timp înainte de comutarea la modul Inactivare:*

*Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [SETARE MAȘINĂ] ►► [MOD INACTIVARE].*

*Pentru a modifica intervalul de timp până la intrarea în acțiune a funcției RESET AUTO PANOU:*

*Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [SETARE MAȘINĂ] ►► [RESET AUTO PANOU].*

## 3.2 Operații de bază

### 3.2.1 Încărcarea hârtiei

Această secțiune descrie modul de încărcare a hârtiei în fiecare tavă de hârtie.

Pentru tipurile de hârtie care urmează a se utiliza, consultați pagina 12-3.

#### Încărcarea hârtiei în Tava 1

- ✓ Verificați ca originalul și hârtia încărcată să aibă aceeași orientare. În caz contrar, este posibil ca unele componente ale imaginii să se piardă.

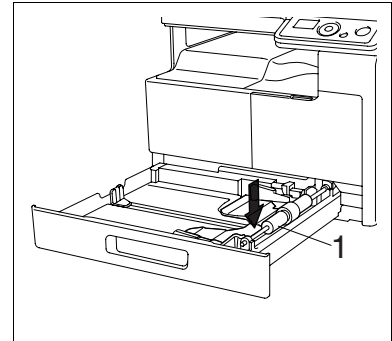
1 Scoateți **Tava 1**.

2 Apăsați în jos **placa de ridicare a hârtiei**, până se blochează la loc.

→ 1 Rola de preluare a hârtiei

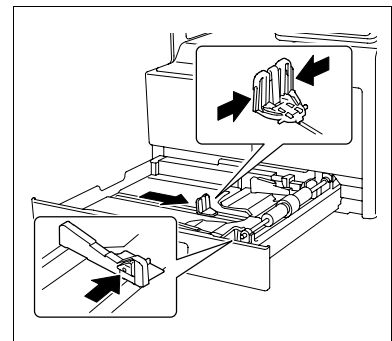
#### NOTĂ

*Aveți grijă să nu atingeți rola de preluare a hârtiei.*



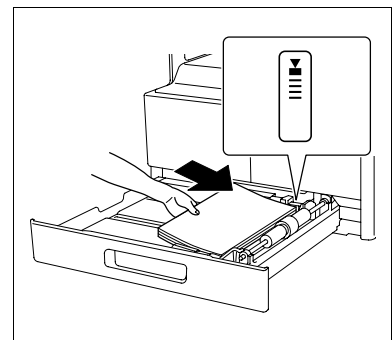
3 Glisați **ghidajele laterale** pentru a se potrivi cu formatul hârtiei încărcate.

→ Pentru a încărca hârtie de dimensiuni atipice, încărcăți hârtia, apoi reglați **ghidajele laterale** la dimensiunile hârtiei care se încarcă.



4 Introduceți hârtia în tavă astfel încât fața de imprimat a hârtiilor (fața superioară la despachetare) să fie în sus.

- Nu încărcăți un număr atât de mare de coli încât stiva să depășească marcajul ▼.
- Dacă hârtia este ondulată, îndreptați-o înainte de a fi încărcată.
- Permite încărcarea în tava de hârtie a până la 250 de coli de hârtie simplă, respectiv a 20 de coli de carton, în tava de hârtie.



5 Închideți **Tava 1**.

6 Specificați dimensiunea și tipul de hârtie pentru **Tava 1**.

→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [SET.SARC.COPIERE] ►► [TAVA1 HÂRTIE].

#### Setări

|              |  |
|--------------|--|
| [DIMENSIUNE] | Selectați o dimensiune de hârtie.<br>Pentru detalii privind configurarea unei dimensiuni atipice, consultați pagina 3-6. |
| [TIP]        | Selectați un tip de hârtie.  |

## Încărcarea hârtiei în Tava de rezervă

- ✓ **Tava de rezervă** este o opțiune.
- ✓ Verificați ca originalul și hârtia încărcată să aibă aceeași orientare. În caz contrar, este posibil ca unele componente ale imaginii să se piardă.

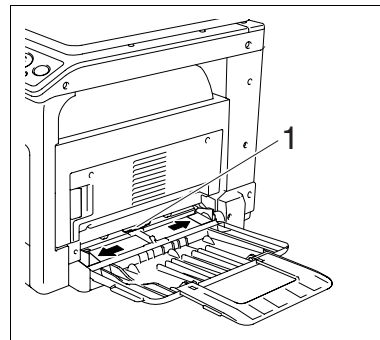
**1** Deschideți **tava de rezervă** și glisați **ghidajele laterale** pentru a crea un plus de spațiu între acestea.

→ Atunci când încărcați hârtie de dimensiuni mari, trageți afară **extensia tăvii**.

→ **1 Rola de preluare a hârtiei**

### NOTĂ

*Aveți grijă să nu atingeți **rola de preluare a hârtiei**.*



**2** Cu partea pe care urmează a se imprima (partea orientată în sus în momentul despachetării ambalajului) orientată în jos, introduceți la maximum hârtia în fanta de alimentare.

→ Imaginea va fi imprimată pe suprafața hârtiei orientată în jos.

→ Nu încărcați un număr atât de mare de coli încât stiva să depășească marcajul ▼.

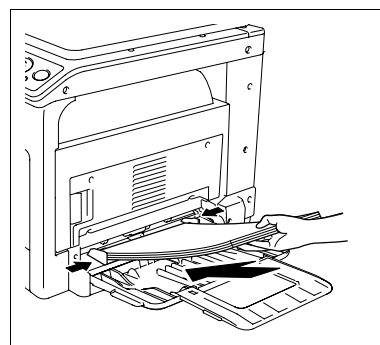
→ Dacă hârtia este ondulată, îndreptați-o înainte de a fi încărcată.

→ Permite încărcarea în tava de hârtie a până la 100 de coli de hârtie simplă, respectiv a 20 de coli de carton.

**3** Glisați **ghidajele laterale** pentru a se potrivi cu formatul hârtiei încărcate.

Apare ecranul Setare Hârtie Rezervă.

→ Apăsăți ferm **ghidajele laterale** la marginile hârtiei.



**4** Specificați dimensiunea și tipul de hârtie pentru **tava de rezervă**.

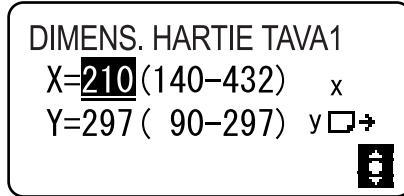
→ Pentru a specifica din funcția Meniu, apăsați pe butonul **Menu/Select ▶▶ [SET.SARC.COPIERE] ▶▶ [HÂRTIE DE REZERVĂ]**.

### Setări

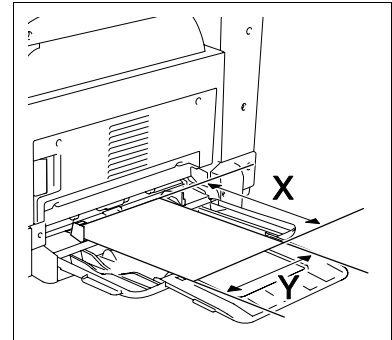
|              |  |
|--------------|--|
| [DIMENSIUNE] | Selectați o dimensiune de hârtie.<br>Pentru detalii privind configurarea unei dimensiuni atipice, consultați pagina 3-6. |
| [TIP]        | Selectați un tip de hârtie.  |

## Configurarea unei dimensiuni atipice

- 1 Pentru a încărca o hârtie de dimensiuni atipice în **Tava 1**, apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [SET.SARC.COPIERE] ►► [HÂRTIE TAVA] ►► [DIMENSIUNE] ►► [INTROD. DIMENS.]  
Pentru a încărca o hârtie de dimensiuni atipice în **tava de rezervă**, apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [SET.SARC.COPIERE] ►► [HÂRTIE DE REZERVĂ] ►► [DIMENSIUNE] ►► [INTROD. DIMENS.]



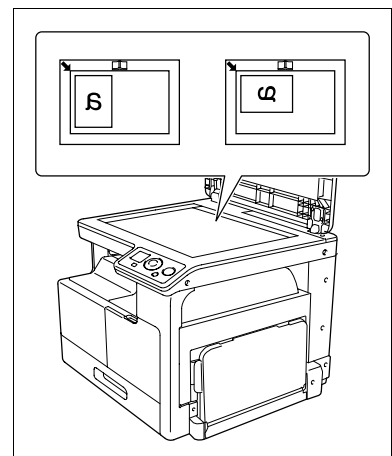
- 2 Specificați lungimea [X] a colii de hârtie apăsând pe butonul ▲ sau ▼, apoi apăsați pe butonul **Menu/Select**.
- 3 Specificați lățimea [Y] a colii de hârtie apăsând pe butonul ▲ sau ▼, apoi apăsați pe butonul **Menu/Select**.  
Dimensiunea specificată a hârtiei apare pe **Display**.





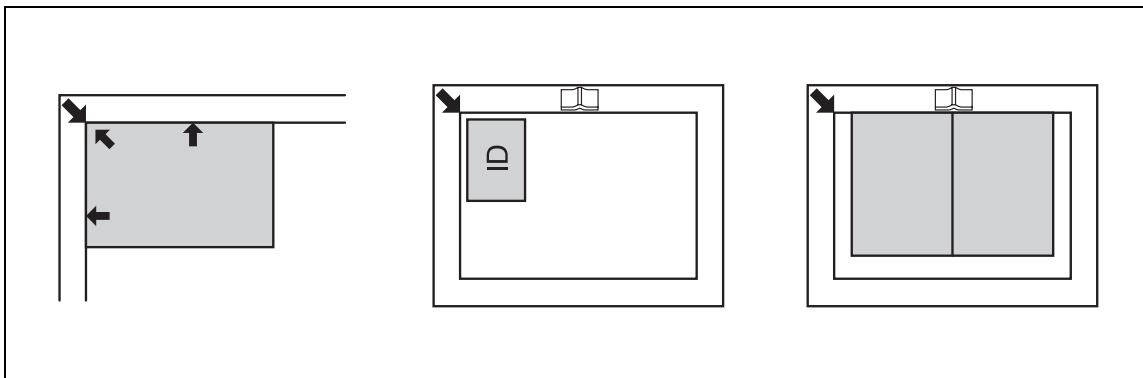
### 3.2.2 Amplasarea originalelor

- ✓ Nu așezați originale cu o greutate mai mare de 2 kg (4-7/16 lb) pe **geamul de originale**. Mai mult, nu utilizați o forță puternică pentru a apăsa pe o carte sau pe altă formă de original care trebuie așezată pe **geamul de originale**. În caz contrar, echipamentul se poate deteriora sau se poate produce o defecțiune.
- ✓ Pentru cărți groase sau obiecte mari, efectuați scanarea fără a închide **capacul de originale**. Chiar și atunci când un original este scanat cu **capacul de originale** deschis, nu priviți direct la suprafața **geamului de originale**, prin care este posibilă emiterea de lumină. Rețineți, totuși, că lumina care pătrunde prin **geamul de originale** nu este o rază laser și nu va expune utilizatorul la pericolele aferente acesteia.
- ✓ Verificați ca originalul și hârtia încărcată să aibă aceeași orientare. În caz contrar, este posibil ca unele componente ale imaginii să se piardă.

- 1 Deschideți **capacul de originale**.
- 2 Așezați originalul cu fața în jos pe **geamul de originale**.  
→ Încărcați originalul amplasându-l astfel încât partea de sus a acestuia să fie orientată spre partea din spate sau din stânga a echipamentului.






- 3** Aliniați originalul cu marcajul  în colțul din stânga-sparte a **scalei de originale**.
- Pentru originale transparente sau translucide, așezați o coală goală de hârtie de aceeași dimensiune ca originalul deasupra originalului.
  - Pentru ID copiere, poziționați originalul la 4 mm (3/16 inch) distanță de **scala de originale**.
  - Pentru originale separate pe două pagini, cum ar fi o carte sau o revistă, poziționați partea de sus a originalului spre partea din spate a acestui echipament și aliniați centrul originalului cu marcajul  de pe **scala de originale**.



- 4** Închideți **capacul de originale**.

### 3.2.3 Operații de copiere de bază

- 1** Așezați originalul cu fața în jos pe **geamul de originale**.
- 2** De la **panoul de comandă**, specificați setările de copiere necesare.
- Pentru detalii privind funcțiile de copiere, consultați pagina 5-5.
  - Combinați setări de copiere frecvent utilizate în programe și înregistrați-le cu ajutorul acestui echipament. Aceste programe pot fi reapelate cu ușurință ca programe. Pentru detalii despre programe, consultați pagina 5-15.
- 3** Specificați numărul de exemplare dorit.  
Apăsați pe butonul  sau  pentru a mări, respectiv reduce numărul exemplarelor cu o unitate.
- Pentru a șterge numărul de exemplare specificat, apăsați pe butonul **Back/Stop/Reset**  [CANTITATE].
- 4** Apăsați tasta **Start**.  
Originalul este scanat și copiat.
- Pentru a întrerupe operația de copiere efectuată, apăsați pe butonul **Back/Stop/Reset**.
  - Dacă apare ecranul următor, așezați noul original pe **geamul de originale**, apoi apăsați pe tasta **Menu/Select** pentru a-l scana.  
Pentru a începe să imprimați, apăsați pe butonul **Start**.

URMATOAREA PAGINA? 1  
SCAN=MENU SELECT,  
(IMPRIMARE=START)



---

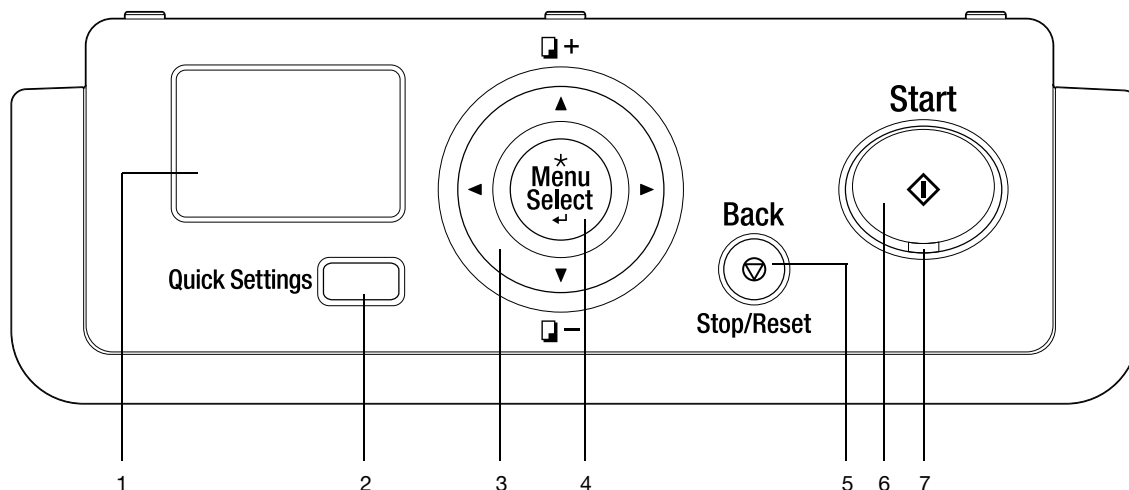
# 4

## Tastele din panoul de comandă



## 4 Tastele din panoul de comandă

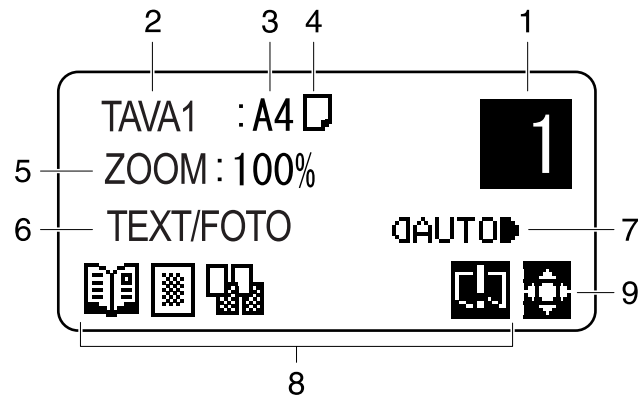
### 4.1 Panoul de comandă și funcțiile



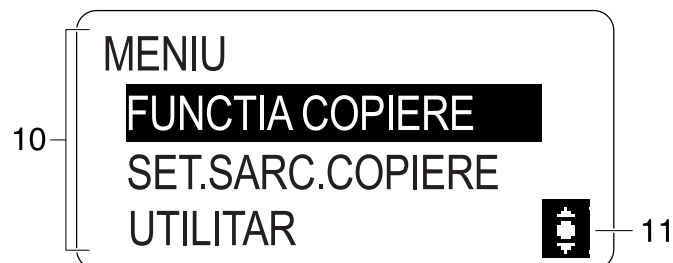
| Nr. | Numele                 | Descriere   |
|-----|------------------------|---|
| 1   | <b>Display</b>         | Sunt afișate diferite ecrane și mesaje.   |
| 2   | <b>Quick Settings</b>  | Apăsați pe acest buton pentru a selecta un element de meniu pe ecranul modului de copiere.  |
| 3   | <b>▲, ▼, ◀, ▶</b>      | Apăsați pe butonul corespunzător pentru a selecta un element de meniu de pe <b>Display</b> sau modificați-i setarea.  |
| 4   | <b>Menu/Select</b>     | Apăsați această tastă pentru a accesa ecranul cu meniuri. Apăsați pentru a aplica elementul de meniu sau setarea selectată anterior.  |
| 5   | <b>Back/Stop/Reset</b> | În timpul operațiilor de copiere/imprimare: Întrerupe operația în curs.<br>Ecranul Meniu: Apăsați pentru a reveni la ecranul precedent.<br>Ecranul modului Copiere: Apăsați pentru a șterge setările. |
| 6   | <b>Start</b>           | Apăsați pe acest buton pentru a începe operația de copiere.   |
| 7   | <b>LED</b>             | Luminează continuu pentru a arăta că echipamentul se află în modul Inactivare sau este gata să recepționeze o operație.   |








## 4.2 Display


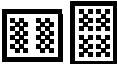










<Ecran de bază>















<Ecran cu meniuri>



| Nr. | Indicația   | Descriere  |
|-----|---|--|
| 1   | Număr de copii  | Indică numărul de exemplare specificat.                          |
| 2   | Tavă de hârtie  | Indică tava de hârtie care este selectată.                       |
| 3   | Format de hârtie  | Indică formatul care este selectat.                              |
| 4   | Tip de hârtie   | Indică tipul de hârtie care este selectat.                       |
|     |  | Arată că este selectată hârtie normală.                          |
|     |  | Indică faptul că este selectată a doua față a hârtiei simple.    |
|     |  | Indică faptul că este selectat cartonul.                         |
|     |  | Indică faptul că este selectată a doua față a cartonului.        |
|     |  | Arată că este selectată hârtie reciclată.                        |
|     |  | Indică faptul că este selectată a doua față a hârtiei reciclate. |
|     |  | Arată că este selectată hârtie specială.                         |

| Nr. | Indicația   | Descriere   |
|-----|---|---|
| 5   | Rata zoom   | Indică rata de zoom manual/fixat selectată pentru utilizare.  |
| 6   | Calitate  | Indică setarea Calitate selectată.  |
| 7   | Densitate   | Indică nivelul de densitate pentru setarea Densitate selectată.   |
| 8   | Pictogramă/Mesaj  | Afișează pictograma care reprezintă o anumită stare a echipamentului sau a funcției setate.<br>De asemenea, este afișat un mesaj care indică starea echipamentului. |
|     |    | [ID COPIERE] este setat.  |
|     |    | [COMBIN.ORIGINALE] este setat.  |
|     |    | [SORTARE] este setat.   |
|     |    | [ȘTERGERE] este setat.  |
|     |    | [SEPARARE CARTE] este setat.  |
|     |  | Hârtia s-a terminat. Pentru detalii privind încărcarea hârtiei, consultați pagina 10-4.   |
|     |  | Nivelul de toner este redus. Pentru modul de înlocuire a recipientelor cu toner, consultați pagina 10-6.  |
|     |  | Este timpul întreținerii.<br>Luați legătura cu reprezentantul de service.   |
|     |  | <b>Cilindrul</b> trebuie înlocuit.<br>Luați legătura cu reprezentantul de service.  |
|     |  | Este programată o întreținere și <b>cilindrul</b> trebuie înlocuit.<br>Luați legătura cu reprezentantul de service.   |
|     |  | Echipamentul recepționează date de imprimare.   |
|     |  | Datele de imprimare așteaptă la coadă pentru imprimare.   |

| Nr.   | Indicația   | Descriere  |   |   |   |   |
|---|---|--|---|---|---|---|
| 9   | Cursor  | <p data-bbox="710 197 1390 253">Afișează butonul care se poate utiliza pentru setarea numărului copiilor care se pot realiza.</p> <table border="1" data-bbox="710 253 1442 510"> <tr> <td data-bbox="710 253 927 387">  </td> <td data-bbox="927 253 1442 387">Apăsați pe butonul ▲, ▼, ◀ sau ▶ pentru a specifica numărul de exemplare.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="710 387 927 510">  </td> <td data-bbox="927 387 1442 510">Apăsați pe butonul ▲ sau ▼ pentru a specifica numărul de exemplare.</td> </tr> </table> |  | Apăsați pe butonul ▲, ▼, ◀ sau ▶ pentru a specifica numărul de exemplare.           |  | Apăsați pe butonul ▲ sau ▼ pentru a specifica numărul de exemplare. |
|  | Apăsați pe butonul ▲, ▼, ◀ sau ▶ pentru a specifica numărul de exemplare.           |  |   |   |   |   |
|  | Apăsați pe butonul ▲ sau ▼ pentru a specifica numărul de exemplare.                 |  |   |   |   |   |
| 10  | Meniu sau funcție   | Afișează meniul, funcția sau setarea.  |   |   |   |   |
| 11  | Cursor  | <p data-bbox="710 573 1278 600">Afișează butonul utilizat pentru specificarea setărilor.</p> <table border="1" data-bbox="710 600 1442 862"> <tr> <td data-bbox="710 600 927 734">  </td> <td data-bbox="927 600 1442 734">Apăsați pe butonul ▲ sau ▼ pentru a selecta un meniu și pentru a modifica setările.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="710 734 927 862">  </td> <td data-bbox="927 734 1442 862">Apăsați pe butonul ◀ sau ▶ pentru a modifica setările.</td> </tr> </table>   |  | Apăsați pe butonul ▲ sau ▼ pentru a selecta un meniu și pentru a modifica setările. |  | Apăsați pe butonul ◀ sau ▶ pentru a modifica setările.              |
|  | Apăsați pe butonul ▲ sau ▼ pentru a selecta un meniu și pentru a modifica setările. |  |   |   |   |   |
|  | Apăsați pe butonul ◀ sau ▶ pentru a modifica setările.                              |  |   |   |   |   |

---

# 5

## FUNȚIA COPIERE

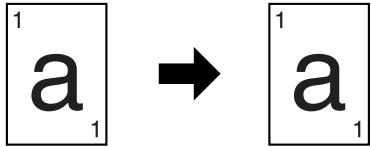
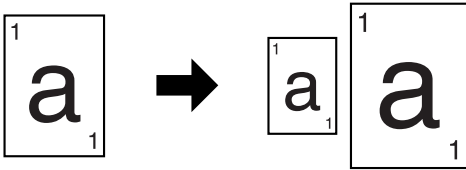
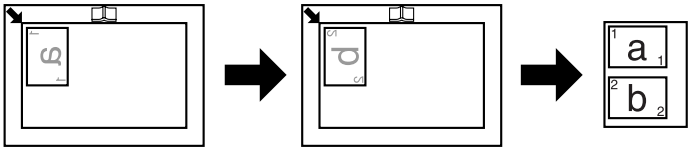
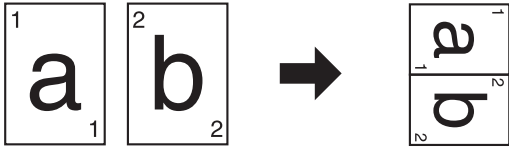

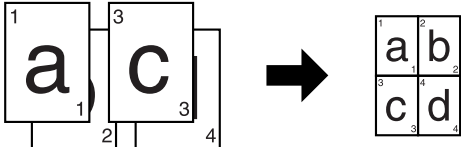
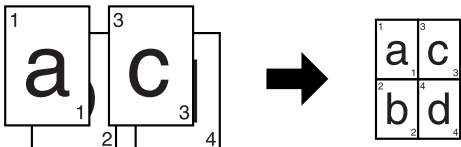


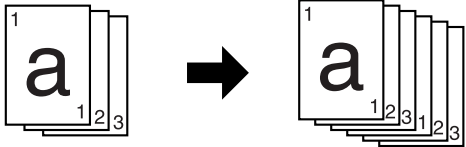
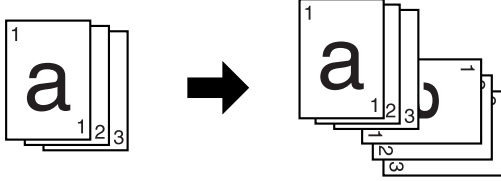
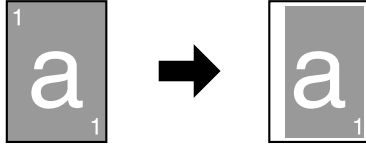
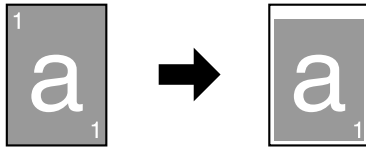
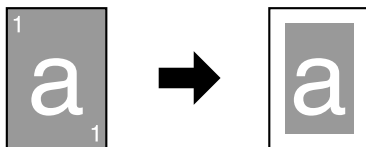
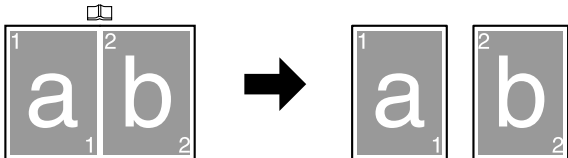
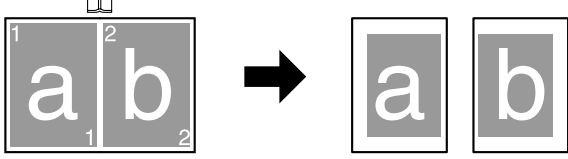
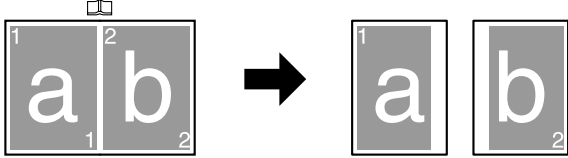
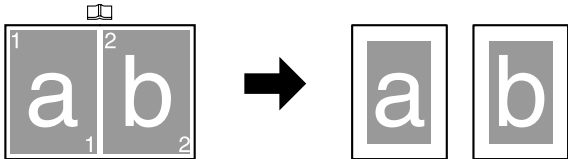
## 5 FUNCȚIA COPIERE

### 5.1 Funcții de copiere disponibile

Acestea sunt funcțiile de copiere care pot fi utilizate la acest echipament.

#### Setări

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Copiere dimensiune completă |    |
| Copie mărită/micșorată      |    |
| [ID COPIERE]                |   |
| [2IN1] (Portret)            |  |
| [2IN1] (Peisaj)             |  |
| [4IN1] ([MODEL1])           |  |
| [4IN1] ([MODEL2])           |  |

| Setări  |  |
|---|--|
| [SORTARE]   |    |
| [SORTARE] +<br>[MOD ZIG AG]                         |    |
| [STERGERE STANGA]                                   |    |
| [STERGERE SUS]                                      |   |
| [STERGERE CHENAR]                                   |  |
| [SEPARARE CARTE]                                    |  |
| [SEPARARE CARTE] +<br>[ȘTERGERE CHENAR]             |  |
| [SEPARARE CARTE] +<br>[ȘTERGERE CENTRU]             |  |
| [SEPARARE CARTE] +<br>[ȘTERGERE CHENAR +<br>CENTRU] |  |

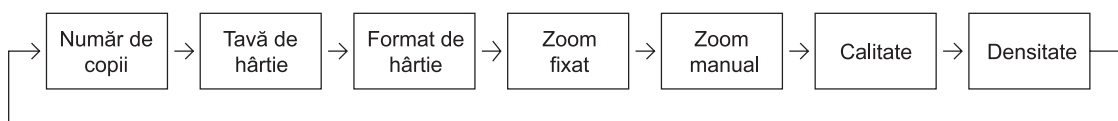
## 5.2 Setări de bază

Configurați setările de bază pentru realizarea copiilor.

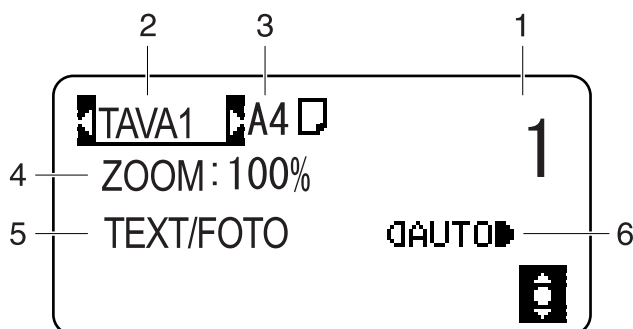
Pentru detalii în legătură cu operațiile de copiere de bază, consultați pagina 3-7.

- ✓ Numărul de copii poate fi mărit, respectiv redus cu o unitate cu ajutorul butonului ▲ sau ▼, indiferent de elementul de meniu selectat.
- ✓ Dacă setarea Calitate [FOTO] este selectată, setarea Densitate [AUTO] nu poate fi selectată.
- ✓ Dacă sunt îndeplinite următoarele condiții, cealaltă tavă de hârtie este selectată automat atunci când o tavă de hârtie care a fost selectată se golește în timpul imprimării copiilor.
  - Instalați **tava de rezervă** opțională.
  - Încărcați hârtie de aceleași dimensiuni și tip în **Tava 1** și în **tava de rezervă** și asigurați-vă ca hârtia să aibă aceeași orientare.




- 1 Elementul de meniu se modifică prin apăsarea pe butonul **Quick Settings**, așa cum se arată mai jos.



- 2 Apăsați pe butonul ◀ sau ▶ pentru a modifica setările.



| Nr. | Numele           | Descriere  |
|-----|------------------|--|
| 1   | Număr de copii   | Specificați numărul de exemplare dorit.<br>Apăsați pe butonul ▲ sau ▼ pentru a modifica numărul de copii cu o unitate, respectiv pe butonul ◀ sau ▶ pentru a modifica numărul de copii cu câte 10 unități.                               |
| 2   | Tavă de hârtie   | Selectați tava de hârtie încărcată cu hârtia dorită.<br>Pentru detalii privind încărcarea hârtiei, consultați pagina 3-4.  |
| 3   | Format de hârtie | Selectați formatul hârtiei încărcată în tava de hârtie.<br>A3 □, A4 □, A4 □, A5 □, A5 □, B4 □, B5 □, B5 □, FLS □, 8K □, 16K □, 16K □, 11 × 17 □, LGL □, LTR □, LTR □, INV □, INV □, MEM1 □, MEM2 □<br>MEM1 și MEM2 sunt formate atipice. |

| Nr. | Numele    | Descriere   |  |
|-----|-----------|---|--|
| 4   | Rata zoom | Setați rata de zoom a imaginii care urmează să fie copiată.   |  |
|     |           | Zoom fixat  | <p>Selectați o rată de zoom la copierea unui original de format fix pe o hârtie de format fix.</p> <p>&lt;Suprafață în centimetri&gt;:<br/>50%, 70% (A4→A5, A3→A4), 81% (B4→A4), 100%, 115% (B4→A3), 141% (A5→A4, A4→A3), 200%</p> <p>&lt;Suprafață în inch&gt;:<br/>50%, 64% (11 × 17→LTR), 78% (LGR→LTR), 100%, 121% (LGL→11 × 17), 129% (LTR→11 × 17), 200%</p> |
|     |           | Zoom manual   | Rata de zoom poate fi setată între 50% și 200%. Se poate regla la zoom manual, după ce s-a selectat zoom fix.  |
| 5   | Calitate  | Selectarea setării pentru tipul de imagine al originalului pentru o mai bună reglare a calității/densității copiei. |  |
|     |           | [TEXT/FOTO]   | Selectați această opțiune când originalul constă din text și fotografii. Marginea textului este reprodusă cu claritate, în timp ce fotografiile sunt reproduse sub forma unei imagini cu contururi neclare.  |
|     |           | [TEXT]  | Selectați această opțiune când originalul constă numai din text. Marginile textului sunt reproduse cu claritate.   |
|     |           | [FOTO]  | Selectați această opțiune când originalul constă numai din fotografii. Fotografiile sunt reproduse sub forma unei imagini cu contururi neclare.  |
| 6   | Densitate | Reglați densitatea copiei.  |  |
|     |           | [AUTO]  | Nivelul densității este reglat automat.  |
|     |           | Manual:                          | Nivelul densității este reglat manual. Imaginea reprodusă este mai luminoasă când densitatea este setată pe partea  , respectiv mai întunecoasă când imaginea este setată pe partea  .       |



### Referință

Pentru a configura formate atipice:

Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [DIMENSIUNI ATIPICE].

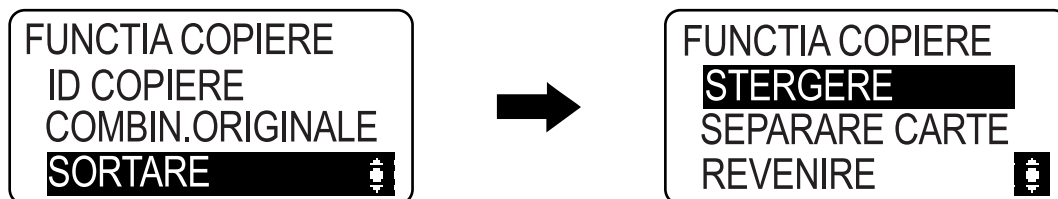
## 5.3 Setări de aplicație ([FUNCȚIA COPIERE])

Configurați setările de aplicație pentru realizarea copiilor.

Pentru fiecare imagine finisată a copiei, consultați pagina 5-3.

Pentru detalii în legătură cu operațiile de copiere de bază, consultați pagina 3-7.

Pentru a reveni la ecranul de bază după stabilirea setărilor de aplicație, apăsați pe butonul **Back/Stop/Reset** până la apariția ecranului de bază.

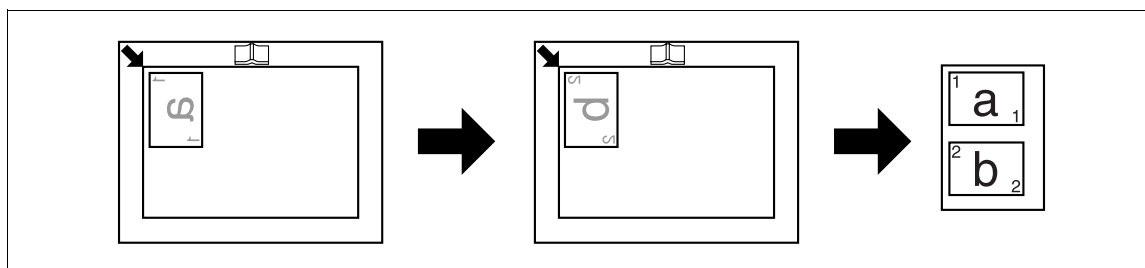


### Poz.

|                   |  |         |
|-------------------|--|---------|
| [ID COPIERE]      | Imaginea părții din față și a versoului unui carton, de exemplu, a unui permis de conducere, este copiată pe o singură coală de hârtie.  | p. 5-7  |
| [COMBIN.ORIGINAL] | Originalele cu pagini multiple pot fi reduse ca dimensiune și copiate pe o singură coală de hârtie.  | p. 5-8  |
| [SORTARE]         | Când originalele cu mai multe pagini sunt copiate în seturi multiple, copiile sunt produse în seturi, fiecare set conținând o copie a fiecărei pagini din cadrul originalelor. | p. 5-10 |
| [STERGERE]        | Copiile pot fi produse prin ștergerea zonelor necesare din jurul textului original.  | p. 5-11 |
| [SEPARARE CARTE]  | Un original separat pe două pagini, precum o carte sau o revistă, este copiat pe două pagini separate.   | p. 5-12 |

### 5.3.1 [ID COPIERE]

Imaginea părții din față și a versoului unui carton, de exemplu, a unui permis de conducere, este copiată pe o singură coală de hârtie. Imaginea părții scanate prima este stocată temporar, iar aceea a părții scanate ulterior este amplasată alături de prima, pentru a crea o copie pe o singură coală de hârtie.



- ✓ Amplasați originalul astfel încât partea de sus să fie orientată spre partea din stânga a echipamentului.
- ✓ Poziționați originalul la 4 mm (3/16 inch) distanță de **scala de originale**.

➔ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [FUNCȚIA COPIERE] ►► [ID COPIERE] ►► [PORNIT].

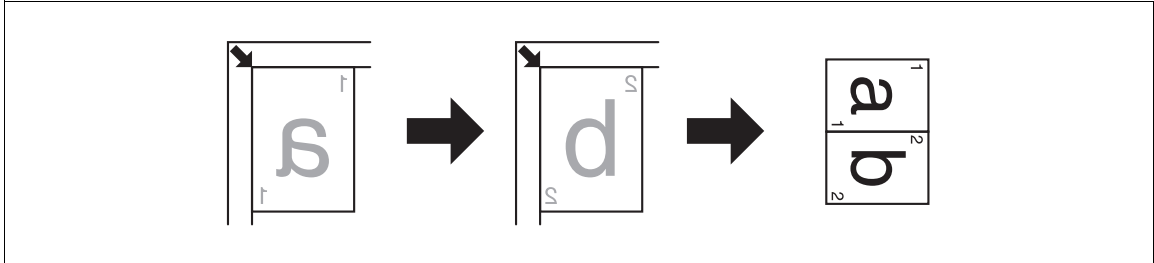
### 5.3.2 [COMBIN. ORIGINALE]

Originalele cu pagini multiple pot fi reduse ca dimensiune și copiate pe o singură coală de hârtie. Utilizând funcția Combin. Originale, puteți economisi colile de hârtie necesare la copiere.

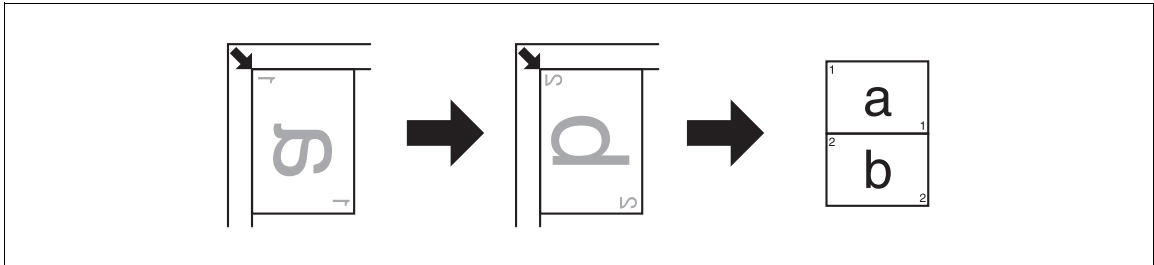
#### [2IN1]

Copiază imaginile a două pagini originale pe o singură coală de hârtie.

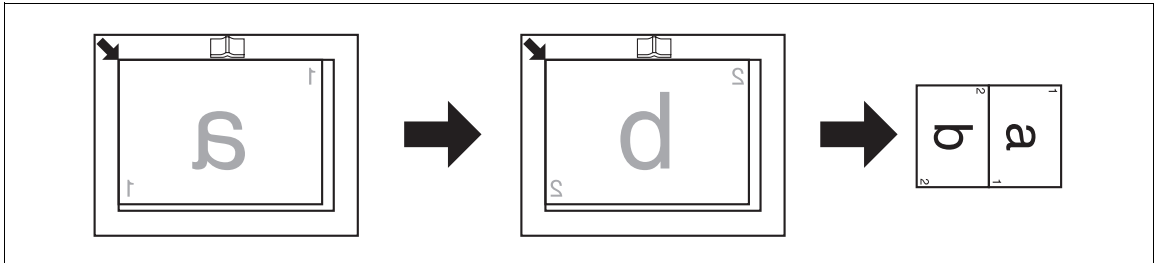
Dimensiune originală: A4, Dimensiune hârtie: A4, Rata zoom: 70%



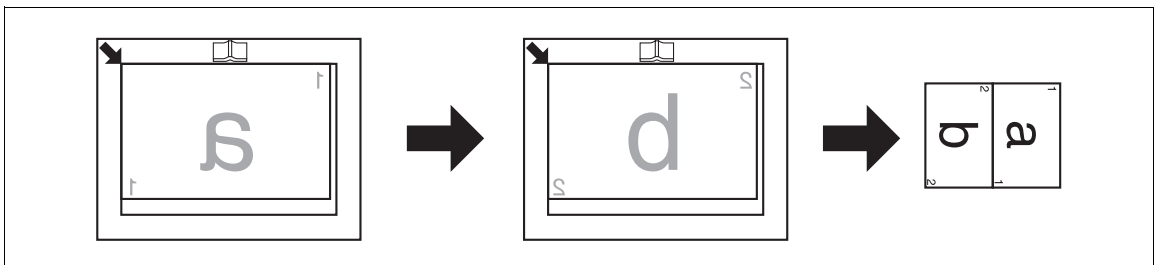
Dimensiune originală: A4, Dimensiune hârtie: A4, Rata zoom: 70%



Dimensiune originală: A3, Dimensiune hârtie: A4, Rata zoom: 50%



Dimensiune originală: 11 × 17, Dimensiune hârtie: 8-1/2 × 11, Rata zoom: 50%



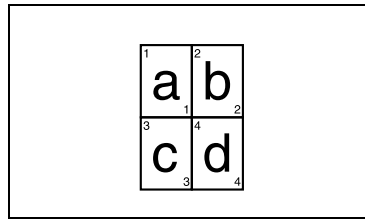
- ✓ Rata zoom este setată automat la 70% (Inch: 64%). Încărcați hârtie cu aceeași dimensiune ca originalul.
- ✓ Dacă dimensiunea originalului diferă de aceea a hârtiei utilizate, modificați manual rata zoom.
- ➔ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ► [FUNCȚIA COPIERE] ► [COMBIN.ORIGINALE] ► [2IN1].

**[4IN1]**

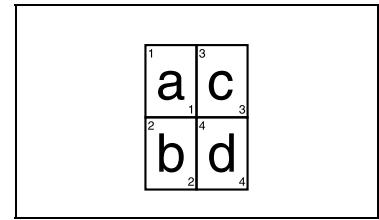
Copiază imaginile a patru pagini originale pe o singură coală de hârtie.

Sunt disponibile două modele pentru ordinea de combinare 4IN1 a originalului.

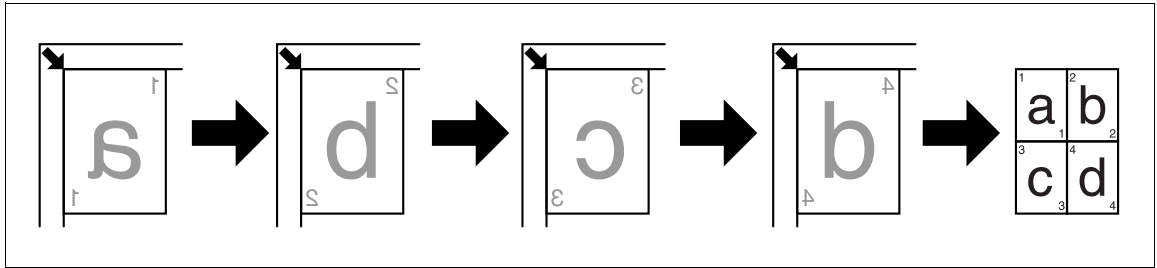
[MODEL1]



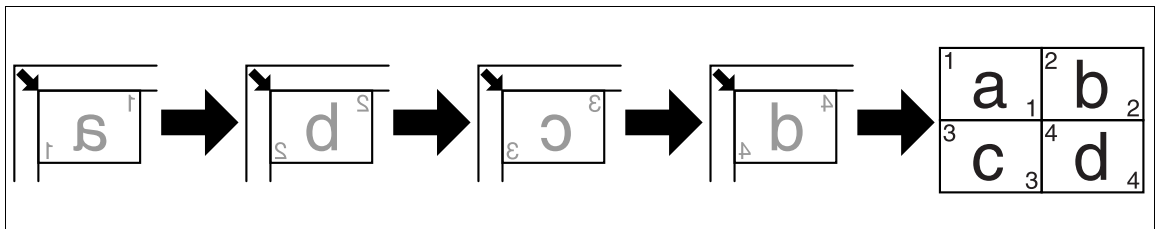
[MODEL2]



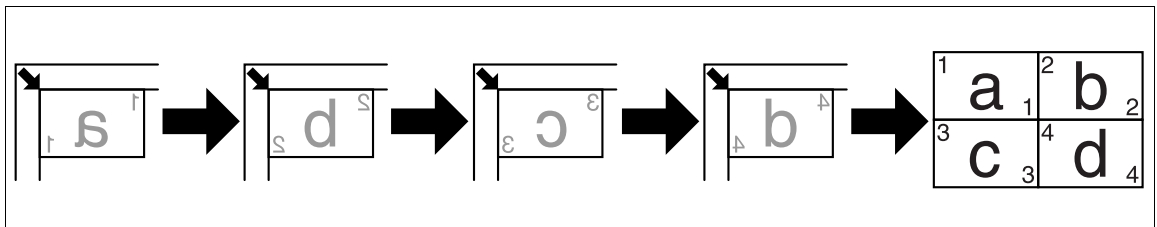
Dimensiune originală: A4, Dimensiune hârtie: A4, Rata zoom: 50%



Dimensiune originală: A5, Dimensiune hârtie: A3, Rata zoom: 100%

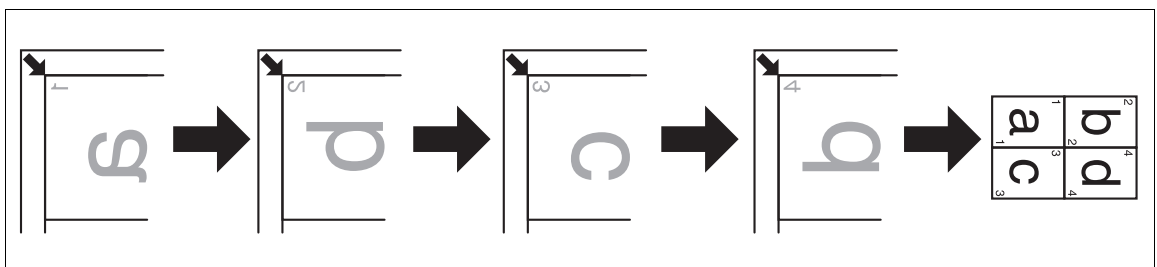


Dimensiune originală: 5-1/2 x 8-1/2, Dimensiune hârtie: 11 x 17, Rata zoom: 100%



- ✓ Rata zoom este setată automat la 50% (Inch: 50%). Încărcați hârtie cu aceeași dimensiune ca originalul.
- ✓ Dacă dimensiunea originalului diferă de aceea a hârtiei utilizate, modificați manual rata zoom.
- ✓ Dacă originalele sunt amplasate ca mai jos, imaginile nu vor fi copiate în ordine.

Dimensiune originală: A3, Dimensiune hârtie: A3, Rata zoom: 50%



➔ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ➔ [FUNCȚIA COPIERE] ➔ [COMBIN.ORIGINALA] ➔ [4IN1].

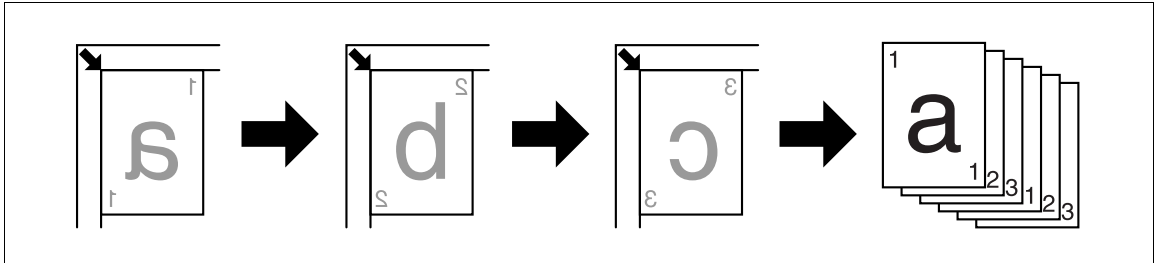
### Referință

Pentru a modifica ordinea de copiere 4IN1:

Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [SETARE COPIE] ►► [ORDINE COPIE 4IN1].

### 5.3.3 [SORTARE]

Când originale cu mai multe pagini sunt copiate în seturi multiple, copiile sunt produse în seturi, fiecare set conținând o copie a fiecărei pagini din cadrul originalelor.

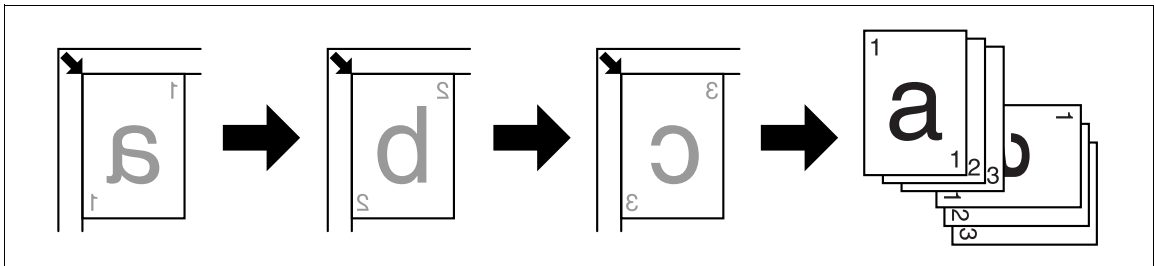


→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [FUNCȚIA COPIERE] ►► [SORTARE] ►► [PORNIT].

### [SORTARE] + [MOD ZIG ZAG]

Când copiile sortate urmează a fi realizate în următoarele condiții, fiecare set de copii este extras automat și sortat într-un model alternativ, de tip zigzag.

- Instalați **tava de rezervă** opțională.
- Hârtie de același format și tip este încărcată cu orientarea  într-o tavă de hârtie și cu orientarea  în cealaltă tavă de hârtie.
- Specificați [MOD ZIG ZAG].



✓ Selectați tava de hârtie care este încărcată cu hârtie având aceeași orientare ca și originalul.

→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [FUNCȚIA COPIERE] ►► [SORTARE] ►► [PORNIT].

### Referință

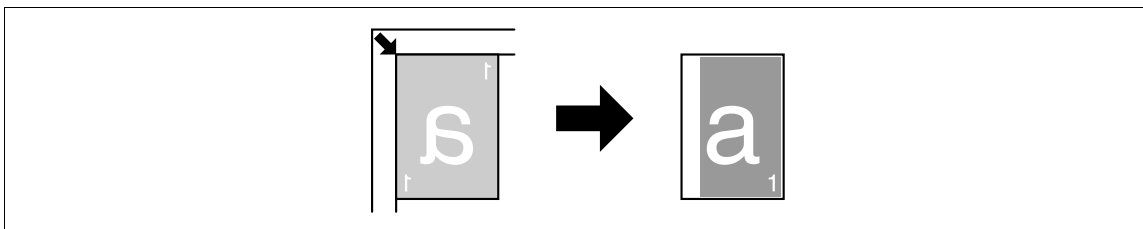
Pentru a specifica modul Zigzag:

Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [SETARE SARCINĂ] ►► [MOD ZIG ZAG] ►► [PORNIT].

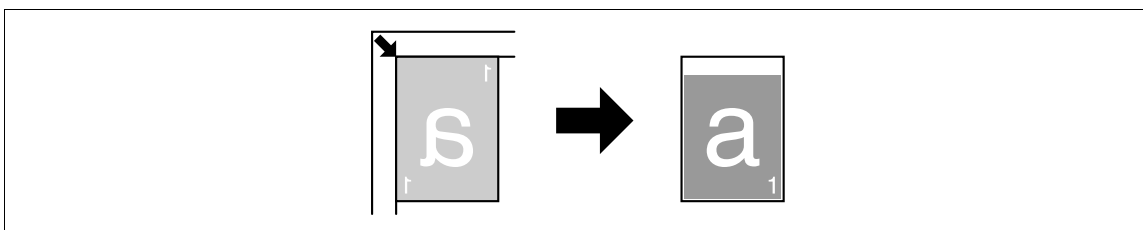
## 5.3.4 [ȘTERGERE]

Copiile pot fi produse prin ștergerea umbrelor orificiilor perforate, a capselor și a orificiilor nenecesare în zona textului original.

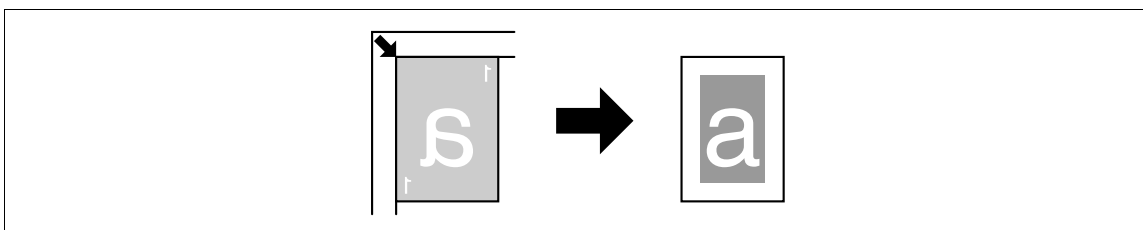
[ȘTERGERE STANGA]



[ȘTERGERE SUS]

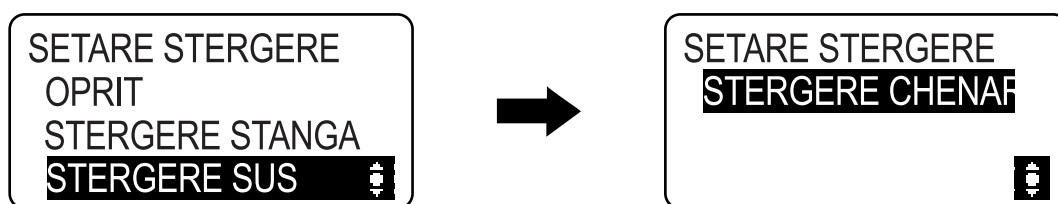


[ȘTERGERE CHENAR]



- ✓ Amplasați originalul astfel încât partea de sus să fie orientată spre partea din spate a echipamentului.
- ✓ Lățimea de ștergere variază în funcție de setarea ratei de zoom.

➔ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ➔ [FUNCȚIA COPIERE] ➔ [ȘTERGERE].



## Setări


|                   |  |
|-------------------|--|
| [ȘTERGERE STÂNGA] | Șterge partea stângă a originalului.       |
| [ȘTERGERE SUS]    | Șterge partea de sus a originalului.       |
| [ȘTERGERE CHENAR] | Șterge cele patru laturi ale originalului. |

 **Referință**

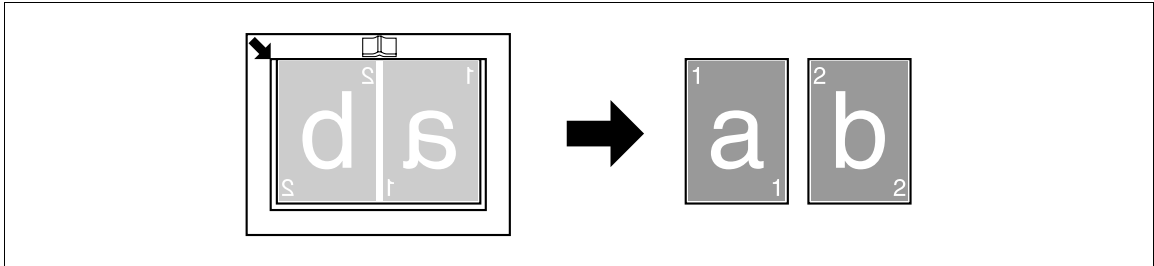
Pentru a specifica lățimea de ștergere:

Apăsați pe butonul **Menu/Select** ➔ [UTILITAR] ➔ [SETARE COPIE] ➔ [SETARE ȘTERGERE].

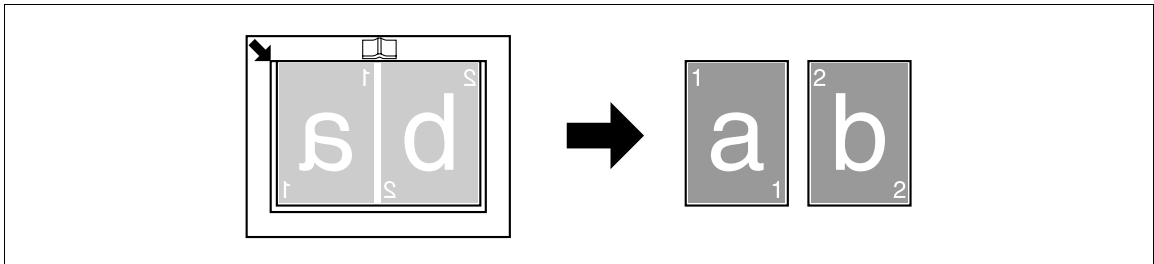
### 5.3.5 [SEPARARE CARTE]




Un original separat pe două pagini, de exemplu, o carte sau o revistă, este copiat pe două pagini separate, imaginea originalului fiind divizată în jurul marcajului  de pe **scala de originale**.

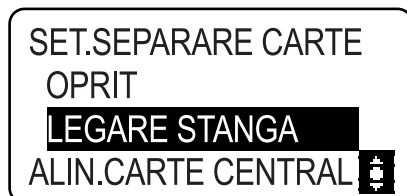
[LEGARE STANGA]



[LEGARE DREAPTA]



- ✓ Amplasați originalul astfel încât partea de sus să fie orientată spre partea din spate a echipamentului.
  - ✓ Aliniați centrul originalului cu marcajul  de pe **scala de originale**.
  - ✓ Amplasați originalul cu orientarea  și încărcați hârtie cu orientarea .
  - ✓ Încărcați hârtie având jumătate din dimensiunea originalului.
  - ✓ Lungimea hârtiei care poate fi încărcată nu trebuie să depășească 216 mm (8-1/2 inch).
- ➔ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ➔ [FUNCȚIA COPIERE] ➔ [SEPARARE CARTE].



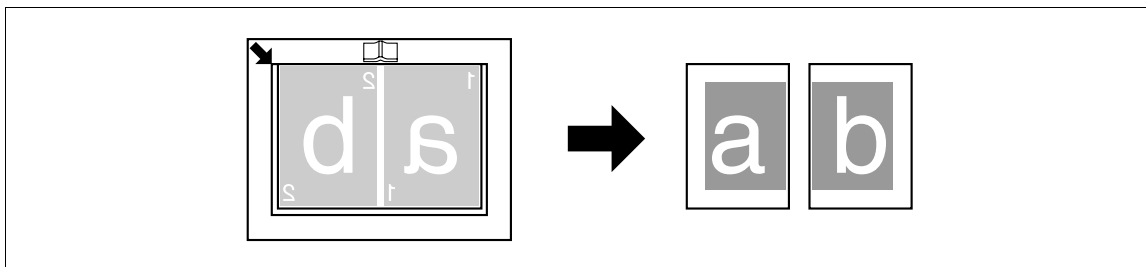
#### Setări

|                  |  |
|------------------|--|
| [LEGARE STÂNGA]  | Selectați această opțiune dacă originalul este legat în partea stângă. Pagina din stânga a originalului separat pe două pagini este copiată prima.   |
| [LEGARE DREAPTA] | Selectați această opțiune dacă originalul este legat în partea dreaptă. Pagina din dreapta a originalului separat pe două pagini este copiată prima. |

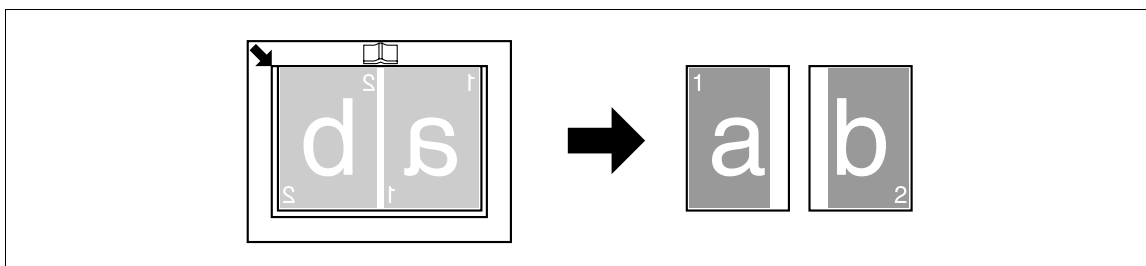
**[ȘTERGERE] + [SEPARARE CARTE]**

Copiile de tip separare carte pot fi produse prin ștergerea umbrelor din jurul legării și a zonelor nenesecare din jurul textului din original.

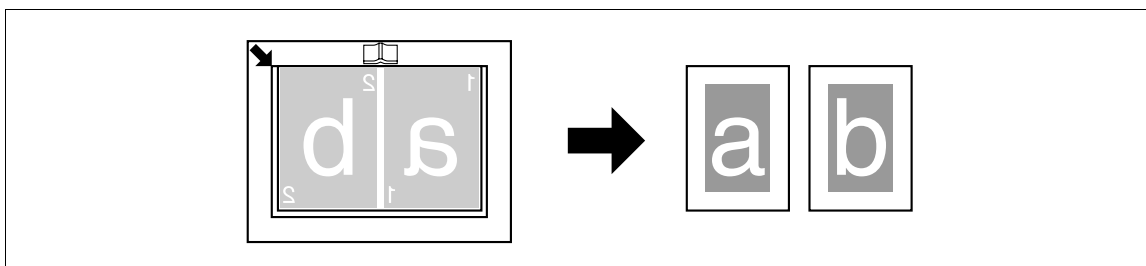
[ȘTERGERE CHENAR]






[ȘTERGERE CENTRU]

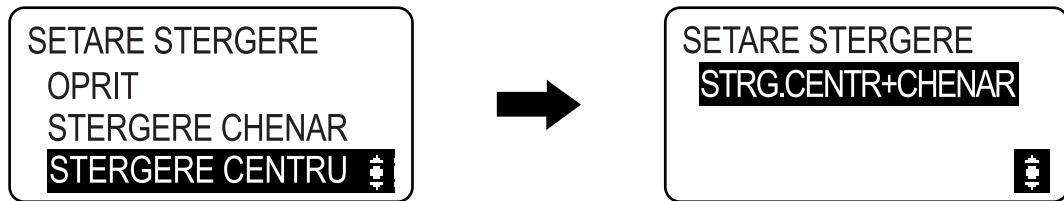


[STRG.CENTR+CHENAR]



- ✓ Amplasați originalul astfel încât partea de sus să fie orientată spre partea din spate a echipamentului.
- ✓ Aliniați centrul originalului cu marcajul  de pe **scala de originale**.
- ✓ Amplasați originalul cu orientarea  și încărcați hârtie cu orientarea .
- ✓ Lungimea hârtiei care poate fi încărcată nu trebuie să depășească 216 mm (8-1/2 inch).
- ✓ Încărcați hârtie având jumătate din dimensiunea originalului.
- ✓ Lățimea de ștergere variază în funcție de setarea ratei zoom.
- ✓ Specificați în prealabil [SEPARARE CARTE].

→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [FUNCȚIA COPIERE] ►► [ȘTERGERE].



#### Setări

|                     |   |
|---------------------|---|
| [ȘTERGERE CHENAR]   | Selectați această opțiune pentru a realiza copii prin Separare Carte prin ștergerea tuturor zonelor din jurul textului originalului separat pe două pagini.                                 |
| [ȘTERGERE CENTRU]   | Selectați această opțiune pentru a realiza copii prin Separare Carte prin ștergerea zonei centrale de legare a originalului separat pe două pagini.   |
| [STRG.CENTR+CHENAR] | Selectați această opțiune pentru a realiza copii prin Separare Carte prin ștergerea tuturor zonelor din jurul textului și a zonei centrale de legare a originalului separat pe două pagini. |

#### Referință

*Pentru a specifica lățimea de ștergere:*

Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [SETARE COPIE] ►► [SETARE ȘTERGERE].

*Pentru a specifica Separare Carte:*

Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [FUNCȚIA COPIERE] ►► [SEPARARE CARTE].

## 5.4 Utilizarea [MOD MEMORIE]

Înregistrați două dintre programele de setări de copiere cel mai frecvent utilizate, pentru reapelare imediată în caz de necesitate.

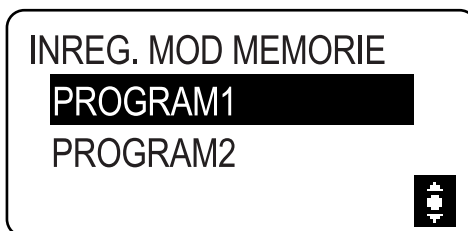
Următoarele setări de copiere pot fi înregistrate.

- Număr de copii
- Tavă de hârtie
- Factor de zoom
- Funcții disponibile cu [FUNCȚIA COPIERE] (ID Copiere, Combin. Originale, Sortare, Stegere, Separare Carte)
- Calitate
- Densitate

### Înregistrarea setărilor de copiere

Înregistrați două dintre programele de setări de copiere cel mai frecvent utilizate, pentru reapelare imediată în caz de necesitate.

- 1 Configurați setările de copiere care urmează a fi înregistrate.
- 2 Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [SET.SARC.COPIERE] ►► [MOD MEMORIE] ►► [ÎNREGISTRARE]

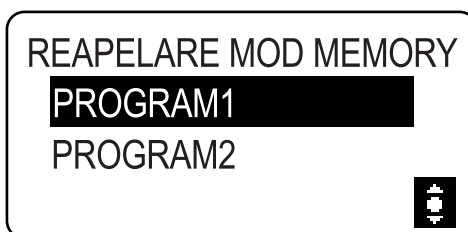


- 3 Selectați numărul de program la care doriți să înregistrați setările de copiere.  
Setările de copiere curente sunt înregistrare.

### Reapelarea programului de copiere

Reapelați programul înregistrat.

- 1 Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [SET.SARC.COPIERE] ►► [MOD MEMORIE] ►► [REAPELARE].



- 2 Selectați numărul programului care urmează să fie reapelat.  
**Display** indică setările de copie stocate în numărul programului.

## 5.5 Matricea de combinare a funcțiilor

Matricea de combinare a funcțiilor pentru **bizhub 164**

|           | Mod B:<br>Setat al doilea                                       | Mod A:<br>Setat primul | Hârtie                              |  |              | Nr. copii | Zoom             |                        | Calitate   |                  | Densitate |                   | Mod carte        | ID Copiere | Nin1               |                  | Sterge           |                  |                  |        | Sortare          |                     |                   |
|-----------|---|------------------------|-------------------------------------|--|--------------|-----------|------------------|------------------------|------------|------------------|-----------|-------------------|------------------|------------|--------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------|------------------|---------------------|-------------------|
|           |   |                        | Selecția manuală a hârtiei (Tavă 1) | Selecția manuală a hârtiei (Tavă de Rezervă) | Lipsă hârtie |           | Rata zoom fixata | Factor de zoom sus jos | Text /Foto | Text             | Foto      | Densitate manuală |                  |            | Densitate automată | Copiere 2 in 1   | Copiere 4 in 1   | Stinga           | Sus              | Chenar | Centru (4)       | Chenar + Centru (4) | Copiere nesortate |
| Hârtie    | Selectarea manuală a hârtiei (Tavă 1)                           | X                      | X                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Selectarea manuală a hârtiei (Tavă de Rezervă) Hârtie încărcată | X                      |                                     |  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Selectarea manuală a hârtiei (Tavă de Rezervă) Lipsă hârtie     | X                      |                                     |  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Nr. copii   | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
| Zoom      | Rata zoom fixata  | O                      | O                                   | O  | O            | X         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O                | X          | X                  | X                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Factor de zoom sus jos  | O                      | O                                   | O  | O            | X         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O                | X          | X                  | X                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
| Calitate  | Text /Foto  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | X                      | X          | O                | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Text  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | X                      | X          | O                | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Foto  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | X                      | X          | O                | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
| Densitate | Densitate manuală   | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | X <sup>(2)</sup> | O         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Densitate automată  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | X <sup>(3)</sup> | X         | O                 | O                | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | O                 |
|           | Mod carte   | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | X                | X          | X                  |                  |                  | O                | O                | O      | O <sup>(1)</sup> | O <sup>(1)</sup>    |                   |
|           | ID Copiere  | O                      | O                                   | O  | O            | -         | -                | O                      | O          | O                | O         | O                 | X                |            | X                  | X                | X                | X                | X                |        |                  |                     | O                 |
| Nin1      | Copiere 2 in 1  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | X <sup>(5)</sup>  | X                |            | X                  | X <sup>(5)</sup> | X <sup>(5)</sup> | X <sup>(5)</sup> | X <sup>(5)</sup> |        |                  |                     | O                 |
|           | Copiere 4 in 1  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | X <sup>(5)</sup>  | X                |            | X                  | X <sup>(5)</sup> | X <sup>(5)</sup> | X <sup>(5)</sup> | X <sup>(5)</sup> |        |                  |                     | O                 |
| Sterge    | Stinga  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | X                 | X                | X          | X                  | X                | X                | X                | X                |        |                  |                     | O                 |
|           | Sus   | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | X                 | X                | X          | X                  | X                | X                | X                | X                |        |                  |                     | O                 |
|           | Chenar  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | X                 | X                | X          | X                  | X                | X                | X                | X                |        |                  |                     | O                 |
|           | Centru (4)  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         |                   | X                | X          | X                  |                  |                  | X                | X                |        |                  |                     | O                 |
|           | Chenar + Centru(4)  | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         |                   | X                | X          | X                  |                  |                  | X                | X                |        |                  |                     | O                 |
| Sortare   | Copiere nesortate   | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O <sup>(1)</sup> | O          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | X                 |
|           | Copiere sortate   | O                      | O                                   | O  | O            | O         | O                | O                      | O          | O                | O         | O                 | O <sup>(1)</sup> | X          | O                  | O                | O                | O                | O                | O      | O                | O                   | X                 |

Coduri de combinare a funcțiilor

○: Funcțiile pot fi combinate.

×: Când este activat modul B, modul A este dezactivat automat.

-: Funcțiile nu pot fi combinate. Modul B nu poate fi activat.

\: Această posibilitate de combinare nu există în timpul funcționării.

(1): [SEPARARE CARTE] se poate combina cu [SORTARE]. Cu toate acestea, indiferent de opțiunea de sortare selectată, rezultatul final este același.

(2): Dacă setarea Calitate [FOTO] este selectată, setarea Densitate [AUTO] nu poate fi selectată.

(3): După selectarea calității [FOTO], densitatea va trece la Densitate manuală.

(4): Funcția este disponibilă numai când [SEPARARE CARTE] este PORNIT.

(5): Când modul B este configurat, rata zoom se schimbă la 100%.

---

# 6

## Instalarea driverului



## 6 Instalarea driverului

### 6.1 Precauții de instalare

În continuare, sunt furnizate informații necesare pentru instalarea driverului de imprimantă/scaner.

#### 6.1.1 Mediul de utilizare

În continuare, sunt prezentate necesitățile operaționale de mediu pentru utilizarea driverului de imprimantă/scaner.

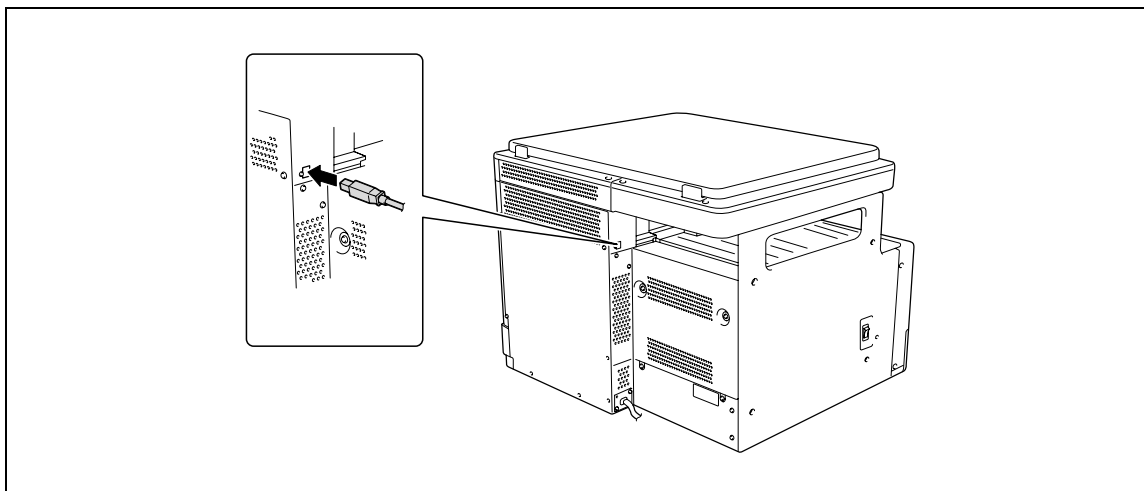
##### Mediul de utilizare

|                   |   |  |
|-------------------|---|--|
| Sistem de operare | 32bit   | Windows 2000 (Service Pack 4 sau ulterior)<br>Windows XP (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows Server 2003 (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows Vista (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows Server 2008 (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows 7 |
|                   | 64bit   | Windows XP (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows Server 2003 (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows Vista (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows Server 2008 (Service Pack 2 sau ulterior)<br>Windows 7   |
| CPU               | Orice procesor cu specificații similare sau superioare, conform recomandărilor pentru sistemul de operare.  |  |
| Memorie           | Capacitatea de memorie recomandată de sistemul de operare.<br>Un volum suficient de memorie este necesar pentru sistemul de operare și pentru aplicațiile care urmează a fi utilizate.  |  |
| Interfață         | USB2.0 (HI SPEED)   |  |
| Unitate           | Unitate CD-ROM  |  |
| Limba             | Arabă, catalană, cehă, daneză, olandeză, engleză, finlandeză, franceză, germană, italiană, coreeană, norvegiană, portugheză, spaniolă, suedeză, chineză tradițională, chineză simplificată, thailandeză, maghiară, lituaniană, poloneză, română, rusă, slovacă, turcă |  |

#### 6.1.2 Conectarea la computer

Conectați acest echipament la computer utilizând un cablu USB.

Utilizați un cablu USB cu o mufă de tip A (4 pini, de tip tată) la un capăt, respectiv o mufă de tip B (4 pini, de tip tată) la celălalt capăt.



## 6.2 Instalarea utilizând caracteristica Plug and Play

Driverul de imprimantă/scaner poate fi instalat utilizând Plug and Play.

Pentru instalarea driverului este necesară autoritatea administratorului.

Dacă driverul este instalat utilizând Plug and Play, mai întâi este instalat driverul scannerului, apoi începe instalarea driverului de imprimantă. Procedura descrisă în acest manual este pentru instalarea driverului de scanner, apoi a driverului de imprimantă.

Referință

- Utilizarea funcției Plug and Play reprezintă o modalitate ușoară de instalare a driverului. Cu toate acestea, pentru instalarea driverului de imprimantă se poate utiliza un program expert de instalare suplimentar. Pentru a utiliza programul expert de instalare, selectați portul USB la care vă veți conecta utilizând [Alegeți un port de imprimantă].
- În Windows 7, utilizați programul de instalare pentru a instala driverul.

### 6.2.1 Instalarea driverului în Windows Vista/Server 2008

- 1 Conectați acest echipament la un computer utilizând un cablu USB, apoi porniți computerul.

#### **NOTĂ**

*La pornirea computerului, nu cuplați și nu decuplați cablul.*

- 2 Cuplați sursa de alimentare a acestui echipament.  
Apare caseta de dialog [Hardware nou detectat].  
→ În cazul în care nu apare caseta de dialog [Hardware nou detectat], opriți și apoi reporniți acest echipament. În acest caz, opriți acest echipament, apoi așteptați circa 10 secunde înainte de a-l reporni. Dacă porniți acest echipament imediat după oprirea acestuia, este posibil ca echipamentul să nu funcționeze corect.
- 3 Faceți clic pe [Identificare și instalare software de driver (recomandat)].  
Apare caseta de dialog prin care se solicită discul (CD-ROM).  
→ Dacă apare caseta de dialog [Control cont utilizator], faceți clic pe [Se permite] sau [Continuare].
- 4 Faceți clic pe [Nu am discul, arătați-mi alte opțiuni].
- 5 Introduceți CD-ROM-ul cu driverul în unitatea CD-ROM a computerului.
- 6 Selectați [Răsfoire computer pentru software de driver (avansat)], apoi specificați un folder dorit pentru driver.  
→ Selectați un folder în conformitate cu driverul, sistemul de operare și limba care se va utiliza. de exemplu: \Win32\Engleza
- 7 Faceți clic pe [Următor].  
→ Dacă apare caseta de dialog [Securitate Windows], faceți clic pe [Se instalează oricum acest software de driver].
- 8 La finalizarea instalării, faceți clic pe [Închidere].  
Cu aceasta, instalarea driverului de scanner se încheie. Caseta de dialog [Hardware nou detectat] reapare și instalarea driverului de imprimantă începe.
- 9 Repetați pașii de la 3 la 8 pentru a instala driverul de imprimantă.
- 10 După încheierea instalării, asigurați-vă că pictograma aferentă imprimantei instalate este afișată în fereastra [Imprimante].
- 11 Extrageți CD-ROM-ul din unitatea cu același nume.  
Cu aceasta, instalarea driverului de scanner și a celui de imprimantă se încheie.

## 6.2.2 Instalarea driverului în Windows XP/Server 2003

- 1 Conectați acest echipament la un computer utilizând un cablu USB, apoi porniți computerul.  
**NOTĂ**  
*La pornirea computerului, nu cuplați și nu decuplați cablul.*
- 2 Introduceți CD-ROM-ul cu driverul în unitatea CD-ROM a computerului.
- 3 Cuplați sursa de alimentare a acestui echipament.  
Apare caseta de dialog [Expert hardware nou detectat].  
→ În cazul în care nu apare caseta de dialog [Expert hardware nou detectat], opriți și apoi reporniți acest echipament. În acest caz, opriți acest echipament, apoi așteptați circa 10 secunde înainte de a-l reporni. Dacă porniți acest echipament imediat după oprirea acestuia, este posibil ca echipamentul să nu funcționeze corect.  
→ Dacă apare o casetă de dialog cu un mesaj în care se afișează [Windows Update], selectați [Nu].
- 4 Selectați [Se instalează dintr-o listă sau dintr-o locație specifică (Complex)], apoi faceți clic pe [Următor >].
- 5 La [Se caută cel mai bun driver din aceste locații.], selectați [Se include această locație în căutare:], apoi faceți clic pe [Răsfoire].
- 6 Specificați folderul de driver dorit și faceți clic pe [Deschidere].  
→ Selectați un folder în conformitate cu driverul, sistemul de operare și limba care se va utiliza. de exemplu: \Win32\Engleza
- 7 Faceți clic pe [Următor >], apoi urmați instrucțiunile din paginile care urmează.  
→ Dacă apare caseta de dialog [Testare siglă Windows] sau [Semnătură digitală], faceți clic pe [Continuare oricum] sau pe [Da].
- 8 Faceți clic pe [Terminare].  
Cu aceasta, instalarea driverului de scaner se încheie. Caseta de dialog [Expert hardware nou detectat] re apare și instalarea driverului de imprimantă începe.
- 9 Repetați pașii de la 4 la 8 pentru a instala driverul de imprimantă.
- 10 După încheierea instalării, asigurați-vă că pictograma aferentă imprimantei instalate este afișată în fereastra [Imprimante și faxuri].
- 11 Extrageți CD-ROM-ul din unitatea cu același nume.  
Cu aceasta, instalarea driverului de scaner și a celui de imprimantă se încheie.

## 6.2.3 Instalarea driverului în Windows 2000

- 1 Conectați acest echipament la un computer utilizând un cablu USB, apoi porniți computerul.  
**NOTĂ**  
*La pornirea computerului, nu cuplați și nu decuplați cablul.*
- 2 Introduceți CD-ROM-ul cu driverul în unitatea CD-ROM a computerului.
- 3 Cuplați sursa de alimentare a acestui echipament.  
Apare caseta de dialog [Expert hardware nou detectat].  
→ În cazul în care nu apare caseta de dialog [Expert hardware nou detectat], opriți și apoi reporniți acest echipament. În acest caz, opriți acest echipament, apoi așteptați circa 10 secunde înainte de a-l reporni. Dacă porniți acest echipament imediat după oprirea acestuia, este posibil ca echipamentul să nu funcționeze corect.
- 4 Faceți clic pe [Următor >].

- 5 Selectați [Se caută un driver adecvat pentru dispozitivul meu (recomandat)], apoi faceți clic pe [Următor >].
- 6 Selectați [Specificare locație], apoi faceți clic pe [Următor >].
- 7 Faceți clic pe [Răsfoire...].
- 8 Specificați folderul de driver dorit și faceți clic pe [Deschidere].
  - Selectați un folder în conformitate cu driverul, sistemul de operare și limba care se va utiliza. de exemplu: \Win32\Engleza
- 9 Faceți clic pe [OK], apoi urmați instrucțiunile din paginile care urmează.
- 10 Faceți clic pe [Terminare].

Cu aceasta, instalarea driverului de scaner se încheie. Caseta de dialog [Expert hardware nou detectat] reapare și instalarea driverului de imprimantă începe.
- 11 Repetați pașii de la 4 la 10 pentru a instala driverul de imprimantă.
- 12 După încheierea instalării, asigurați-vă că pictograma aferentă imprimantei instalate este afișată în fereastra [Imprimante].
- 13 Extrageți CD-ROM-ul din unitatea cu același nume.

Cu aceasta, instalarea driverului de scaner și a celui de imprimantă se încheie.

## 6.3 Instalarea utilizând programul de instalare

### 6.3.1 Instalarea driverului în Windows 7

Driverul de imprimantă/scaner poate fi instalat utilizând programul de instalare.

Pentru instalarea driverului este necesară autoritatea administratorului.

- ✓ Nu conectați cablul USB la echipament înainte de apariția instrucțiunii.
  - ✓ Închideți toate aplicațiile care se execută, dacă există.
- 1** Introduceți CD-ROM-ul cu driverul în unitatea CD-ROM a computerului.
    - Faceți dublu clic pe [Setup.exe] de pe CD-ROM, apoi treceți la pasul 2.
    - Dacă apare fereastra [Control cont utilizator], faceți clic pe [Se permite], [Continuare] sau [Da].
  - 2** Din meniul vertical, selectați limba adecvată, apoi faceți clic pe [OK].
  - 3** Faceți clic pe [Următor >].
  - 4** Pentru a accepta toți termenii din acordul de licență, selectați [Accept termenii din acordul de licență], apoi faceți clic pe [Următor >].
  - 5** Din meniul vertical, selectați modelul corespunzător, apoi faceți clic pe [Următor >].
  - 6** Instalarea driverului începe.
    - Dacă apare fereastra [Securitate Windows] pentru verificarea editorului, faceți clic pe [Se instalează oricum acest software de driver].
  - 7** Când vi se cere să faceți aceasta, conectați echipamentul la computer cu un cablu USB.
  - 8** Faceți clic pe [Terminare].

## 6.4 Dezinstalarea driverului

În continuare, este explicată procedura pentru eliminarea driverului.

### 6.4.1 Dezinstalarea driverului de imprimantă

Când trebuie să eliminați driverul de imprimantă, de exemplu, când reinstalarea driverului de imprimantă este necesară, eliminați driverul utilizând procedura următoare.

Pentru dezinstalarea driverului este necesară autoritatea administratorului.

- 1** Deschideți fereastra [Imprimante], [Imprimante și faxuri] sau [Dispozitive și imprimante].
- 2** Selectați pictograma aferentă imprimantei care urmează să fie dezinstalată.
- 3** Apăsați tasta [Delete] a computerului pentru a dezinstala driverul de imprimantă.
  - În Windows 7, faceți clic-dreapta pe pictogramă, apoi faceți clic pe [Eliminare dispozitiv].
- 4** Din acel moment, urmați instrucțiunile din paginile care urmează.

Când driverul de imprimantă a fost șters, pictograma dispare din fereastra [Imprimante], [Imprimante și faxuri] sau [Dispozitive și imprimante].
- 5** Deschideți [Proprietăți server] sau [Proprietăți server imprimare].
  - În Windows 7, deschideți fereastra [Dispozitive și imprimante]. Faceți clic pe o pictogramă în lista [Imprimante și faxuri] și [Proprietăți server imprimare] apare în meniu. Faceți clic pe [Proprietăți server imprimare] din meniu.
  - În Windows Vista/Server 2008, faceți clic-dreapta în zona din fereastra [Imprimante] în care nu este nimic afișat, faceți clic pe [Executare ca administrator] - [Proprietăți server].
  - Windows 2000/XP/Server 2003, faceți clic în meniul [Fișier], apoi pe [Proprietăți server].
  - Dacă apare fereastra [Control cont utilizator], faceți clic pe [Continuare] sau [Da].
- 6** Faceți clic pe fila [Driver].
  - În Windows 7, faceți clic pe [Modificare setări de driver], situată în colțul din stânga-jos al ferestrei pentru a executa cu autoritate de administrator.
- 7** Din lista [Drivere de imprimantă instalate:], selectați driverul de imprimantă de eliminat, apoi faceți clic pe [Eliminare...].
  - În Windows 7/Vista/Server 2008, mergeți la pasul 8.
  - În Windows 2000/XP/Server 2003, mergeți la pasul 9.
- 8** În caseta de dialog pentru confirmarea elementelor de eliminat, selectați [Eliminare driver și pachet.], apoi faceți clic pe [OK].
- 9** În caseta de dialog de confirmare a intenției de eliminare a imprimantei, faceți clic pe [Da].
  - În Windows 7/Vista/Server 2008, apare caseta de dialog pentru confirmarea intenției. Faceți clic pe [Dezinstalare].
- 10** Închideți ferestrele deschise, apoi reporniți computerul.
  - Aveți grijă să reporniți computerul.

Cu aceasta, instalarea driverului de imprimantă se încheie.

## Referință

- În Windows 2000/XP/Server 2003, chiar dacă driverul de imprimantă este șters utilizând metoda precedentă, fișierul cu informații despre model va rămâne în computer. Din acest motiv, la reinstalarea aceleiași versiuni a driverului de imprimantă, este posibil ca driverul să nu fie rescris. În acest caz, eliminați și următoarele fișiere.
- Verificați dosarul "C:\WINDOWS\system32\spool\drivers\w32x86" (dosarul "C:\WINDOWS\system32\spool\drivers\x64" în sistemul x64, respectiv folderul "C:\WINNT\system32\spool\drivers\w32x86" în Windows 2000), iar dacă există un dosar (fișierul descris în "oem\*.inf" prezentat mai jos în Windows 2000) al modelului corespunzător, eliminați-l.
- Din dosarul "C:\WINDOWS\inf" ("C:\WINNT\inf" în Windows 2000), eliminați fișierele "oem\*.inf" și "oem\*.PNF" (caracterul "\*\*\*" inclus în numele fișierului indică un număr care diferă în funcție de mediul computerului). Înainte de a șterge aceste fișiere, deschideți fișierul inf, apoi verificați numele modelului prezentat în ultimele rânduri pentru a confirma dacă este fișierul aferent modelului corespunzător. Numărul fișierului PNF este același cu al fișierului inf.
- În Windows 7/Vista/Server 2008, această operație nu este necesară dacă ați selectat [Eliminare driver și pachet].

## 6.4.2 Dezinstalarea driverului de scanner

Când trebuie să eliminați driverul de scanner, de exemplu, când este necesară reinstalarea scannerului, eliminați driverul utilizând procedura următoare.

Pentru dezinstalarea driverului este necesară autoritatea administratorului.

- 1** Faceți clic pe [Start], apoi selectați [Toate programele] (sau [Programe]) - [KONICA MINOLTA :\*\*\* Scanner] - [UnInstScan]. (\*\*\*\*\*) indică un nume de model.)
  - În Windows 7/Vista/Server 2008, la apariția ferestrei [Control cont utilizator], faceți clic pe [Continuare] sau [Da].
- 2** Faceți clic pe [Următor >].
- 3** În caseta de dialog de confirmare a intenției de eliminare a scannerului, faceți clic pe [Da].
- 4** Faceți clic pe [Terminare].
- 5** Închideți ferestrele deschise, apoi reporniți computerul.
  - Aveți grijă să reporniți computerul.
  - Cu aceasta, instalarea driverului de scanner se încheie.



---

# 7

## Funcționarea imprimantei

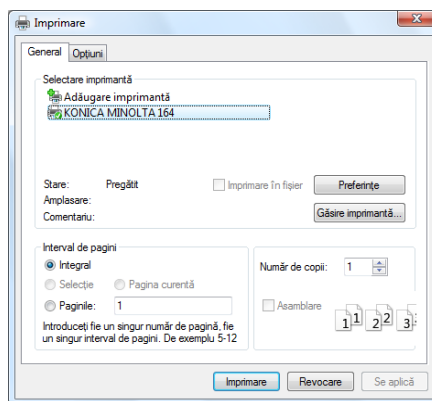


## 7 Funcționarea imprimantei

### 7.1 Operații de imprimare

Activitățile de imprimare sunt specificate din programul de aplicație.

- 1 Deschideți datele din aplicație și faceți clic pe [Fișier]. Apoi faceți clic pe [Imprimare] din meniu.
- 2 Verificați dacă numele imprimantei a fost selectat în [Nume imprimantă] (sau [Selectare imprimantă]).  
→ Dacă imprimanta nu este selectată, faceți clic pentru a selecta imprimanta.



- 3 Specificați intervalul de imprimare și numărul de copii de imprimat.
- 4 Faceți clic pe [Proprietăți] (sau [Preferințe]) pentru a modifica setările driverului de imprimantă după necesități.  
→ Prin clic pe [Proprietăți] sau [Preferințe] în fereastra [Imprimare], este afișată pagina [Preferințe de imprimare] a driverului de imprimantă, unde puteți configura diferite funcții. Pentru detalii, consultați pagina 7-4.
- 5 Faceți clic pe [Imprimare].  
Imprimarea este executată.  
→ Dacă nu se execută nicio operație de copiere timp de 30 de secunde după ce [PRIORIT.IMPRIMARE] este setat la [COPIERE], imprimarea este pornită automat.

### Revocarea unei activități de imprimare

O activitate de imprimare poate fi revocată din **panoul de comandă** dacă echipamentul se află în modul imprimantă.

- 1 Verificați dacă [MOD IMPRIMANTĂ] apare pe **Display** echipamentului și apăsați pe butonul **Back/Stop/Reset**.
- 2 Apare mesajul de confirmare [SARCINA ANULATĂ].
- 3 Selectați [DA].

### Mod Inactivare

Dacă datele de imprimare sunt recepționate în timp ce echipamentul se află în modul Inactivare, modul este revocat.

La primirea datelor de imprimare, datele sunt imprimate după ce echipamentul și-a terminat încălzirea.

## 7.2 Setările driverului de imprimantă

Descrierile setărilor driverului de imprimantă disponibile la imprimarea de la un computer sunt indicate mai jos.

Referință

- Ecranul de setare a driverului de imprimantă poate fi apelat chiar și din fereastra [Imprimante], din fereastra [Imprimante și faxuri] sau din fereastra [Dispozitive și imprimante].  
În Windows XP/Server 2003, faceți clic pe [Start], apoi pe [Imprimante și faxuri].  
În Windows Vista/Server 2008, faceți clic pe [Start], deschideți [Panou de comandă], apoi faceți clic pe [Imprimante] în [Hardware și sunete].  
În Windows 2000, faceți clic pe [Start], apoi selectați [Setări] - [Imprimante].  
În Windows 7, faceți clic pe [Start], apoi pe [Dispozitive și imprimante].

### 7.2.1 Setare comună

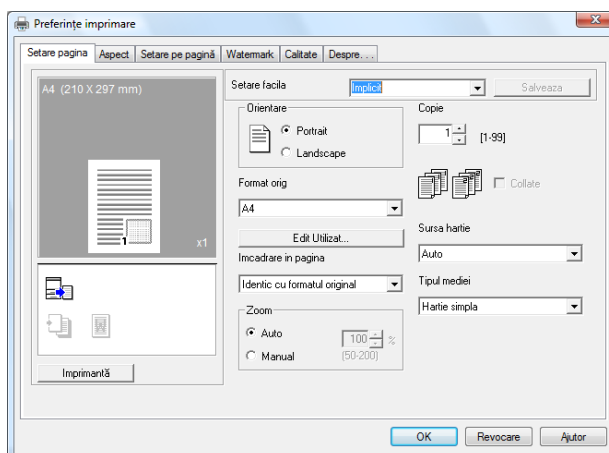
Această secțiune descrie setările și butoanele comune filelor.

| Nume element    | Funcții   |
|-----------------|---|
| [OK]            | Faceți clic pe acest buton pentru a activa setările modificate și pentru a închide fereastra cu proprietăți.  |
| [Revocare]      | Faceți clic pe acest buton pentru a dezactiva (revoca) setările modificate și pentru a închide fereastra cu proprietăți.  |
| [Aplicare]      | Faceți clic pe acest buton pentru a aplica setările specificate fără a închide fereastra cu proprietăți.  |
| [Ajutor]        | Faceți clic pe acest buton pentru a afișa ajutorul aferent elementelor din fereastra afișată.   |
| [Vizualizare]   | <p>Afișează o previzualizare a setărilor de hârtie specificate sau starea imprimantei.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectarea opțiunii [Hârtie] afișează exemplul de machetă de pagină pe baza setărilor curente, pentru verificarea imaginii rezultate.</li> </ul> <div data-bbox="938 1149 1118 1335" data-label="Image"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectarea opțiunii [Imprimantă] afișează imaginea imprimantei. Tăvile de hârtie selectate în [Sursă hârtie] din fila [Setare pagina] apar în culoarea albastru deschis.</li> </ul> <div data-bbox="900 1525 1150 1675" data-label="Image"> </div> |
| [Setare facilă] | <p>Faceți clic pe acest buton pentru a salva setările curente, astfel încât acestea să poată fi reapelate ulterior.</p> <p>Dacă se selectează [Implicit], toate setările revin la valorile implicite. Se pot înregistra până la 32 de programe (inclusiv [Implicit]). Se pot introduce până la 20 de caractere pentru numele înregistrat.</p>   |

### 7.2.2 Fila [Setare pagina]

Configurați funcțiile elementare de imprimare, precum dimensiunea hârtiei și metoda de ieșire.

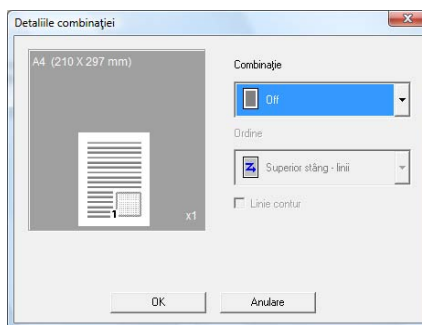
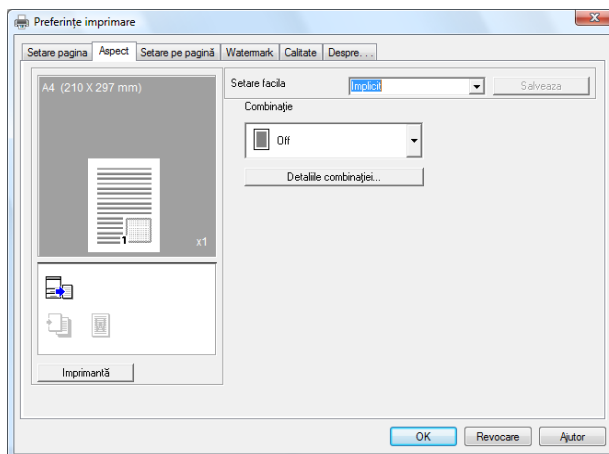
Se pot selecta aceleași dimensiuni și tipuri de hârtie precum cele utilizate cu echipamentul. Pentru tipurile de hârtie care urmează a se utiliza, consultați pagina 12-3.



| Nume funcție          | Descriere  |
|-----------------------|--|
| [Orientare]           | Selectați orientarea originalului.   |
| [Format orig]         | Utilizați dimensiunea de hârtie a originalului.  |
| [Edit Utilizat...]    | Dimensiunile atipice frecvent utilizate pot fi înregistrate și ulterior apelate pe durata setării dimensiunii hârtiei.<br>Se poate atribui un nume pentru dimensiunea de hârtie setată pentru înregistrare.<br>Se pot înregistra până la 32 de dimensiuni. Se pot introduce până la 20 de caractere pentru numele înregistrat. |
| [Imcadrare in pagina] | Specificați dimensiunea hârtiei de ieșire.<br>Dacă este diferită de dimensiunea originală și zoom-ul este setat la [Auto], imaginea de ieșire va fi mărită sau micșorată pentru a se încadra în dimensiune.  |
| [Zoom]                | Selectați o rată de mărire sau de micșorare.   |
| [Copie]               | Specificați numărul de exemplare care urmează să fie imprimate.  |
| [Collate]             | Bifați această casetă de selectare pentru aranjarea succesivă a paginilor la imprimarea mai multor seturi de copii.  |
| [Sursa hârtie]        | Selectați o tavă de hârtie ce urmează a fi utilizată.<br>Această funcție poate fi selectată când <b>tava de rezervă</b> opțională este instalată la echipament.<br>Dacă se selectează [Auto], se va utiliza tava de hârtie cu dimensiunea selectată în [Format orig].  |
| [Tipul mediei]        | Selectați un tip de hârtie care va fi utilizat pentru imprimare.   |

### 7.2.3 Fila [Aspect]

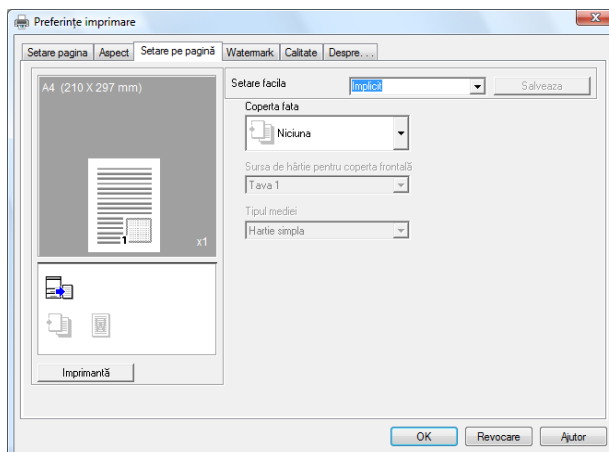
Selecționați numărul paginilor de document care urmează a fi imprimate pe o singură coală de hârtie.



| Nume funcție               | Descriere  |
|----------------------------|--|
| [Combi-nație]              | Originalele cu mai multe pagini pot fi imprimate pe o singură coală de hârtie.   |
| [Detaliile combinației...] | Specificați ordinea paginilor și modul de utilizare a liniilor de chenar.  |
| [Combi-nație]              | Selecționați condiția combinației. Aceasta este aceeași setare selectată în lista [Combi-nație] din fila [Aspect].   |
| [Ordine]                   | Selecționați direcția și ordinea paginilor care urmează să fie imprimate. Se poate specifica atunci când Nin1 este specificat pentru [Combi-nație].              |
| [Linie contur]             | Bifați această casetă de selecție pentru a imprima un chenar în jurul fiecărei pagini. Se poate specifica atunci când Nin1 este specificat pentru [Combi-nație]. |

### 7.2.4 Fila [Setare pe pagină] tab

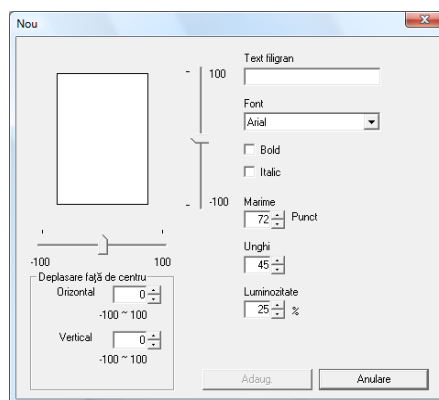
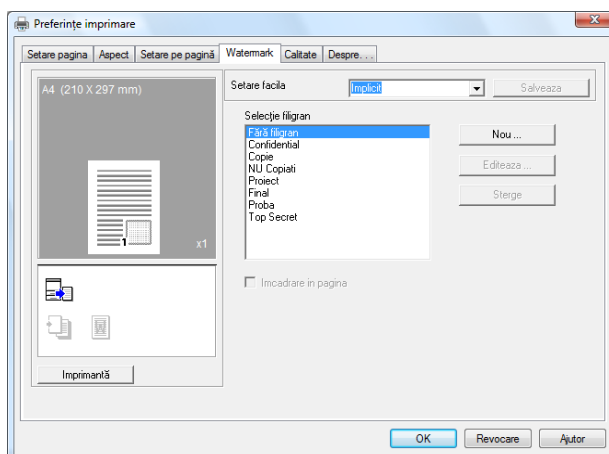
Specificați dacă se adaugă sau nu o pagină de copertă față.



| Nume funcție                              | Descriere  |
|---|--|
| [Coperta fata]                            | Selectați pentru a atașa o pagină de copertă față.<br>Puteți selecta dacă veți imprima coperta față sub forma unei pagini albe sau sub forma unei pagini care conține o imagine pe prima pagină. |
| [Sursa de hârtie pentru coperta frontală] | Selectați tava de hârtie pentru coala de copertă față.<br>Această funcție poate fi selectată când <b>tava de rezervă</b> opțională este instalată la echipament.                                 |
| [Tipul mediei]                            | Selectați tipul de hârtie utilizat pentru coperta față.  |

## 7.2.5 Fila [Watermark]

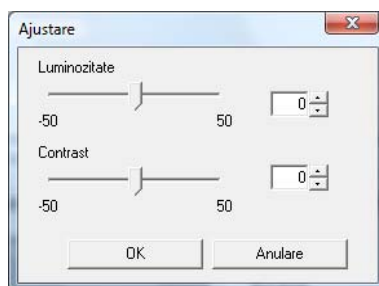
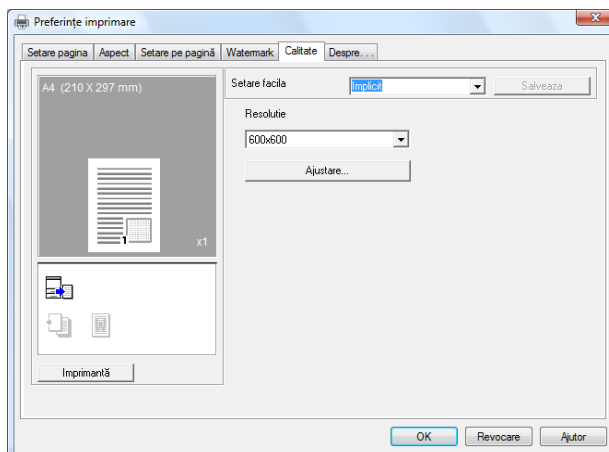
Imprimă documentul cu un filigran (amprentă din caractere) suprapus.



| Nume funcție               | Descriere   |
|----------------------------|---|
| [Selecție filigran]        | Selectați filigranul de imprimat.   |
| [Nou...]/[Editeaza...]     | Se poate înregistra un filigran nou. Un filigran înregistrat poate fi, de asemenea, editat, sau setările sale pot fi modificate.<br>Se pot înregistra până la 32 de filigrane (inclusiv [Fără filigran]). |
| [Text filigran]            | Introduceți textul ce urmează a fi imprimat ca filigran. Puteți introduce până la 20 de caractere.  |
| [Font]                     | Selectați fontul.   |
| [Bold]                     | Selectați pentru a utiliza text cu aldine.  |
| [Italic]                   | Selectați pentru a utiliza text cu litere scrise cursiv.  |
| [Marime]                   | Specificați dimensiunea.<br>O setare între 7 și 300 puncte poate fi specificată.  |
| [Unghi]                    | Specificați unghiul sub care este imprimat textul pe hârtie.<br>O setare între 0° și 359° poate fi specificată.   |
| [Luminozitate]             | Specifică densitatea textului.<br>Se poate specifica o setare între 10% și 100%.  |
| [Deplasare față de centru] | Selectați coordonatele de poziție pe verticală și laterală.<br>Puteți specifica pozițiile utilizând barele de derulare prevăzute în dreapta imaginii și sub aceasta.                                      |
| [Șterge]                   | Faceți clic pe acest buton pentru a șterge filigranul selectat.   |
| [Încadrare în pagina]      | Bifați această casetă de selectare pentru a imprima filigranul numai pe prima pagină.   |

### 7.2.6 Fila [Calitate]

Specificați calitatea imprimării.

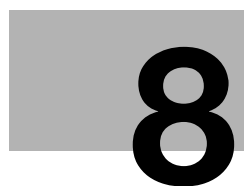


| Nume funcție   | Descriere   |                |   |             |   |
|----------------|---|----------------|---|-------------|---|
| [Rezoluție]    | <p>Selecțați rezoluția de imprimare.</p> <table border="1"> <tr> <td>[600 × 600]</td> <td>Originalele sunt imprimate la o rezoluție de 600 × 600 dpi.</td> </tr> <tr> <td>[300 × 600]</td> <td>Originalele sunt imprimate la o rezoluție de 300 × 600 dpi.</td> </tr> </table>          | [600 × 600]    | Originalele sunt imprimate la o rezoluție de 600 × 600 dpi. | [300 × 600] | Originalele sunt imprimate la o rezoluție de 300 × 600 dpi. |
| [600 × 600]    | Originalele sunt imprimate la o rezoluție de 600 × 600 dpi.   |                |   |             |   |
| [300 × 600]    | Originalele sunt imprimate la o rezoluție de 300 × 600 dpi.   |                |   |             |   |
| [Ajustare]     | <p>Faceți clic pe acest buton pentru a regla calitatea imaginii.</p> <table border="1"> <tr> <td>[Luminozitate]</td> <td>Reglează luminozitatea imaginii imprimate.</td> </tr> <tr> <td>[Contrast]</td> <td>Reglează echilibrul de densitate al imaginii imprimate.</td> </tr> </table> | [Luminozitate] | Reglează luminozitatea imaginii imprimate.                  | [Contrast]  | Reglează echilibrul de densitate al imaginii imprimate.     |
| [Luminozitate] | Reglează luminozitatea imaginii imprimate.  |                |   |             |   |
| [Contrast]     | Reglează echilibrul de densitate al imaginii imprimate.   |                |   |             |   |

### 7.2.7 Fila [Despre]

Afișează informații despre versiunea driverului de imprimantă.





## Funcționarea scannerului



## 8 Funcționarea scannerului

### 8.1 Driverul de scanner TWAIN

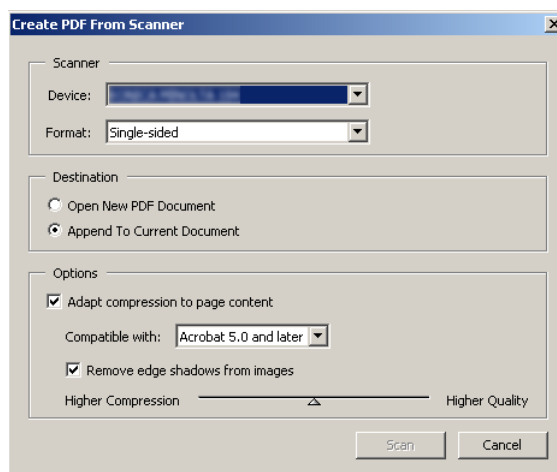
Această secțiune descrie funcțiile driverului de scanner TWAIN.

#### 8.1.1 Scanarea unui document

Operația de scanare poate fi executată de la aplicații compatibile TWAIN. Procedura de operare variază în funcție de aplicația utilizată.

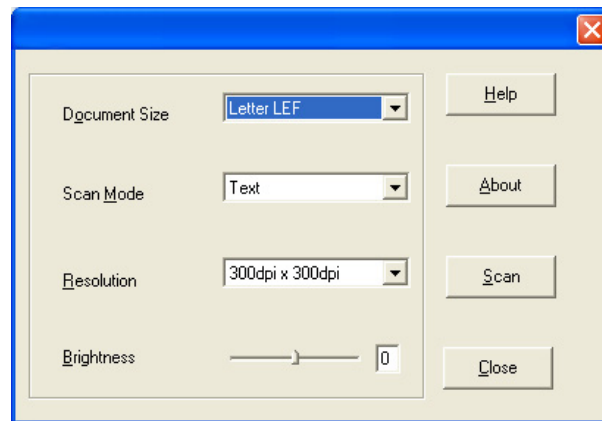
Ca exemplu, în continuare este descrisă procedura care utilizează Adobe Acrobat 7.0 Professional.

- 1 Așezați documentul cu fața în jos pe **geamul de originale**.  
→ Pentru detalii privind amplasarea originalelor, consultați pagina 3-6.
- 2 Porniți aplicația la computer.
- 3 Faceți clic pe [File] (Fișier).
- 4 Indicați spre [Create PDF] (Creare PDF), apoi faceți clic pe [From Scanner] (De la scanner).
- 5 Selectați dispozitivul din caseta de dialog, specificați setările dorite și faceți clic pe [Scan] (Scanare).



- 6 Specificați setările necesare.  
→ Pentru detalii, consultați pagina 8-4.
- 7 Faceți clic pe [Scan] (Scanare).  
Scanarea începe.  
→ Pentru a opri scanarea, faceți clic pe [Cancel] (Revocare) sau apăsați tasta [Esc].

## 8.1.2 Setările driverului de scanner TWAIN



### Setări

|                 |   |   |
|-----------------|---|---|
| [Document Size] | Selectați dimensiunea hârtiei care va fi scanată.                     |   |
| [Scan Mode]     | [Text]  | Adecvat pentru documente text comune.   |
|                 | [Photo]   | Adecvat pentru documente de tip fotografie comune.  |
| [Resolution]    | [150 dpi x 150 dpi]   | Rezoluție normală pentru caracterul de dimensiune standard (de exemplu, document imprimat) și eficiența scanării. |
|                 | [300 dpi x 300 dpi]   | Rezoluție mai ridicată pentru caractere mici (de exemplu, ziar).  |
|                 | [600 dpi x 600 dpi]   | Cea mai înaltă rezoluție pentru datele de tip imagine.  |
| [Brightness]    | Reglează luminozitatea imaginii.                                      |   |
| [Help]          | Faceți clic pe acest buton pentru a afișa fișierele de ajutor.        |   |
| [About]         | Faceți clic pe acest buton pentru a afișa informații de versiune.     |   |
| [Scan]          | Faceți clic pe acest buton pentru a scana o imagine.                  |   |
| [Close]         | Faceți clic pe acest buton pentru a închide fereastra de proprietăți. |   |

## 8.2 Driver de scanner WIA

Această secțiune descrie funcțiile driverului de scanner WIA.

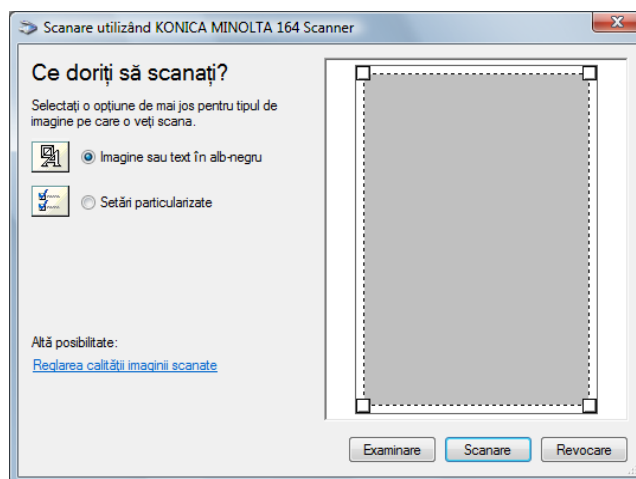
### 8.2.1 Scanarea unui document

Operația de scanare poate fi executată de la aplicații compatibile WIA. Procedura de operare variază în funcție de aplicația utilizată.

Ca exemplu, în continuare este descrisă procedura care utilizează Adobe Photoshop 7.0.

- 1 Așezați documentul cu fața în jos pe **geamul de originale**.  
→ Pentru detalii privind amplasarea originalelor, consultați pagina 3-6.
- 2 Porniți aplicația la computer.
- 3 Faceți clic pe [Fișier].
- 4 Indicați spre [Import], apoi faceți clic pe [Suport WIA].  
→ Dacă apare o casetă de dialog cu mesaj, verificați-i conținutul și faceți clic pe [OK].
- 5 Specificați setările necesare.  
→ Pentru detalii, consultați pagina 8-5.
- 6 Faceți clic pe [Scanare].  
Scanarea începe.  
→ Pentru a opri scanarea, faceți clic pe [Revocare] sau apăsați tasta [Esc].

### 8.2.2 Setările driverului de scanner WIA

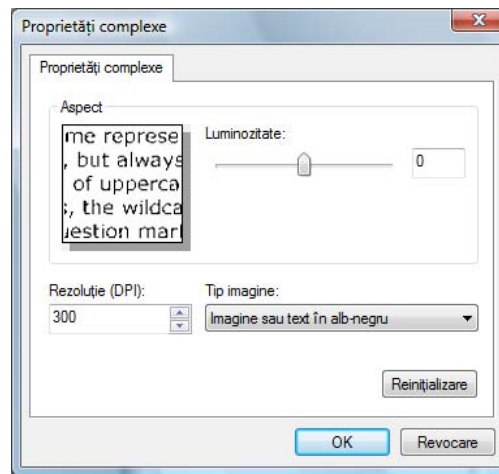


#### Setări

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| [Imagine sau text în alb-negru] | Imaginea este scanată la calitatea prestabilită.<br>[Rezoluție]: 300<br>[Luminozitate]: 0 |
| [Setari particularizate]        | Reglează calitatea imaginii scanate.  |
| [Examinare]                     | Apare o imagine scanată. Trageți dreptunghiul peste imagine pentru a selecta o suprafață. |
| [Scanare]                       | Faceți clic pe acest buton pentru a scana o imagine.                                      |
| [Revocare]                      | Faceți clic pe acest buton pentru a închide fereastra de proprietăți.                     |

## Reglarea calității din fila [Custom Settings] (Setări particularizate)

→ Selectați [Setări particularizate], apoi faceți clic pe [Reglarea calității imaginii scanate].



### Setări

|                  |   |   |
|------------------|---|---|
| [Aspect]         | Afișează o imagine demonstrativă.                                     |   |
| [Rezoluție]      | [150]   | Rezoluție normală pentru caracterul de dimensiune standard (de exemplu, document imprimat) și eficiența scanării. |
|                  | [300]   | Rezoluție mai ridicată pentru caractere mici (de exemplu, ziar).  |
|                  | [600]   | Cea mai înaltă rezoluție pentru datele de tip imagine.  |
| [Luminozitate]   | Reglează luminozitatea imaginii.                                      |   |
| [Tip imagine]    | Este setată opțiunea [Imagine sau text în alb-negru].                 |   |
| [Reinițializare] | Faceți clic pe acest buton pentru a reveni la setările precedente.    |   |
| [OK]             | Faceți clic pe acest buton pentru a activa setările modificate.       |   |
| [Revocare]       | Faceți clic pe acest buton pentru a închide fereastra de proprietăți. |   |

### Setări implicite din fabrică

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| [Rezoluție]    | [300]                           |
| [Luminozitate] | [0]                             |
| [Tip imagine]  | [Imagine sau text în alb-negru] |

---

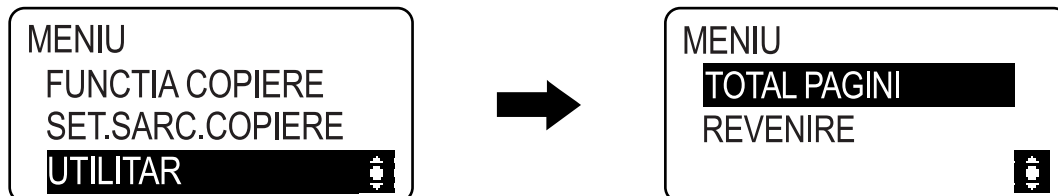
# 9

[MENIU]



## 9 [MENIU]

Puteți configura setările pentru mai multe funcții de copiere din **Panou de comandă**. În continuare, este prezentat [MENIU] care apare pe **Display** și funcțiile care pot fi setate.



### Setări

|                    |  |         |
|--------------------|--|---------|
| [FUNCȚIA COPIERE]  | Configurați setările de aplicație pentru realizarea copiilor.                      | p. 9-3  |
| [SET.SARC.COPIERE] | Configurați hârtia pentru tavă, calitatea și densitatea, pentru a realiza copii.   | p. 9-4  |
| [UTILITAR]         | Configurați funcțiile și setările echipamentului.                                  | p. 9-5  |
| [TOTAL PAGINI]     | Puteți verifica numărul total de pagini imprimate de la instalarea echipamentului. | p. 9-10 |

### 9.1 [FUNCȚIA COPIERE]

Configurați setările de aplicație pentru realizarea copiilor. Pentru detalii, consultați pagina 5-7.

## 9.2 [SET.SARC.COPIERE]

Configurați hârtia pentru tava de hârtie.

De asemenea, setați calitatea și densitatea pentru a regla calitatea imaginii copiate.





→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ► [SET.SARC.COPIERE].



### Setări

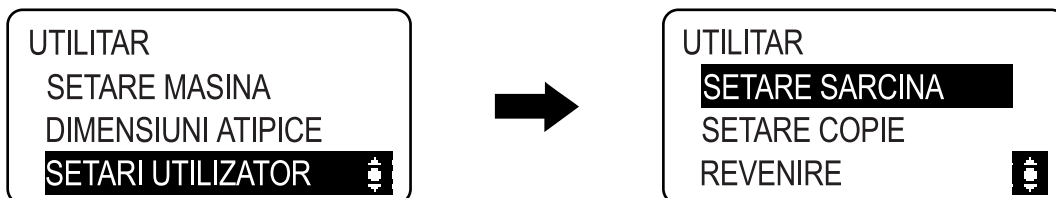
|                     |  |   |
|---------------------|--|---|
| [SELECTARE TAVĂ]    | Selectați tava de hârtie încărcată cu hârtia dorită.<br>Pentru detalii privind încărcarea hârtiei, consultați pagina 3-4.  |   |
| [TAVA1 HÂRTIE]      | [Dimensiuni]   | Selectați formatul hârtiei încărcată în tava de hârtie.   |
|                     | [TIP]  | Selectați tipul hârtiei încărcată în tava de hârtie.  |
| [HÂRTIE DE REZERVĂ] | [DIMENSIUNE]   | Selectați formatul hârtiei încărcată în tava de hârtie.   |
|                     | [TIP]  | Selectați tipul hârtiei încărcată în tava de hârtie.  |
| [RATA ZOOM]         | [FIXAT]  | Selectați un zoom prestabilit la copierea unui original de format fix pe o hârtie de format fix.  |
|                     | [MANUAL]   | Factorul de zoom poate fi setat între 50% și 400%.  |
| [CALITATE]          | [TEXT/FOTO]  | Selectați această opțiune când originalul constă din text și fotografii. Marginea textului este reprodusă cu claritate, în timp ce fotografiile sunt reproduse sub forma unei imagini cu contururi neclare. |
|                     | [TEXT]   | Selectați această opțiune când originalul constă numai din text. Marginile textului sunt reproduse cu claritate.  |
|                     | [FOTO]   | Selectați această opțiune când originalul constă numai din fotografii. Fotografiile sunt reproduse sub forma unei imagini cu contururi neclare.   |
| [DENSITATE]         | [AUTO]   | Nivelul densității este reglat automat.   |
|                     | [MANUAL]   | Nivelul densității este reglat manual.  |
| [MOD MEMORIE]       | Combinați setări de copiere frecvent utilizate în programe și înregistrați-le cu ajutorul acestui echipament. Aceste programe pot fi reapelate cu ușurință ca programe. Se pot înregistra până la două programe. |   |
|                     | [REAPELARE]  | Reapelează un program.  |
|                     | [INREGISTRARE]   | Înregistrează un program.   |

**Setări implicite din fabrică**

|                     |   |
|---------------------|---|
| [SELECTARE TAVĂ]    | [TAVA1]   |
| [TAVA1 HÂRTIE]      | <Suprafață metrică><br>[DIMENSIUNE]: [A4 <br><Suprafață în inch><br>[DIMENSIUNE]: [Letter <br>[TIP]: [SIMPLĂ] |
| [HÂRTIE DE REZERVĂ] | <Suprafață metrică><br>[DIMENSIUNE]: [A4 <br><Suprafață în inch><br>[DIMENSIUNE]: [Letter <br>[TIP]: [SIMPLĂ] |
| [CALITATE]          | [TEXT/FOTO]   |
| [DENSITATE]         | [AUTO]  |

**9.3 [UTILITAR]**

În continuare, vor fi descrise funcțiile de copiere/imprimare care pot fi setate cu [UTILITAR].

**Setări**

|                      |  |        |
|----------------------|--|--------|
| [SETARI MASINA]      | Specifică setările mediului de operare al echipamentului.                          | p. 9-6 |
| [DIMENSIUNI ATIPICE] | Se pot înregistra până la două dimensiuni atipice.                                 | p. 9-7 |
| [SETARI UTILIZATOR]  | Operația de întreținere se efectuează în vederea menținerii eficienței aparatului. | p. 9-7 |
| [SETARE SARCINĂ]     | Configurează setările pentru fiecare tavă de ieșire și produs.                     | p. 9-8 |
| [SETARE COPIE]       | Configurează valorile inițiale pentru setările de copiere.                         | p. 9-9 |

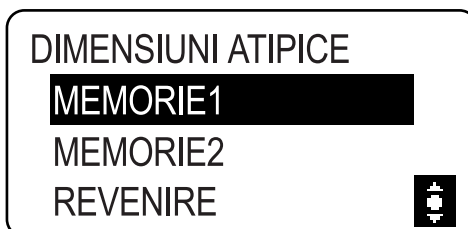


### 9.3.2 [DIMENSIUNI ATIPICE]

Formatele atipice frecvent utilizate pot fi înregistrate și reapelate atunci când este necesar.

Se pot înregistra până la două dimensiuni atipice.

→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [DIMENSIUNI ATIPICE].



#### Setări

|            |   |
|------------|---|
| [MEMORIE1] | Înregistrează dimensiuni atipice ale hârtiei.<br>Lungimea hârtiei [X] poate fi setată între 140 mm și 432 mm.<br>Lățimea hârtiei [Y] poate fi setată între 90 mm și 297 mm. |
| [MEMORIE2] |   |

#### Setări implicite din fabrică

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| [MEMORIE1] | [X]: 140 mm, [Y]: 90 mm |
| [MEMORIE2] | [X]: 140 mm, [Y]: 90 mm |

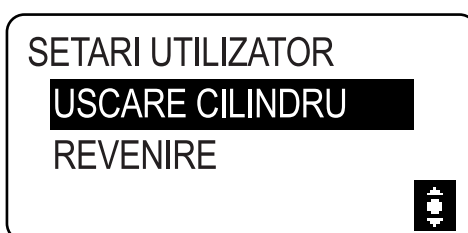
### 9.3.3 [SETĂRI UTILIZATOR]

Atunci când temperatura încăperii se modifică dramatic (cum ar fi cazul utilizării unui radiator pe timp de iarnă) sau când echipamentul este utilizat într-un spațiu extrem de umed, este posibil să se formeze condens pe suprafața **cilindrului** din interiorul echipamentului, cauzând o reducere a calității tipăririi.

Utilizați această funcție pentru a usca **Cilindrul** și pentru a elimina condensul.

✓ Echipamentul finalizează operația de uscare a cilindrului în circa un minut.

→ Apăsați tasta **Menu/Select** ►► [UTILITAR] ►► [SETĂRI UTILIZATOR].



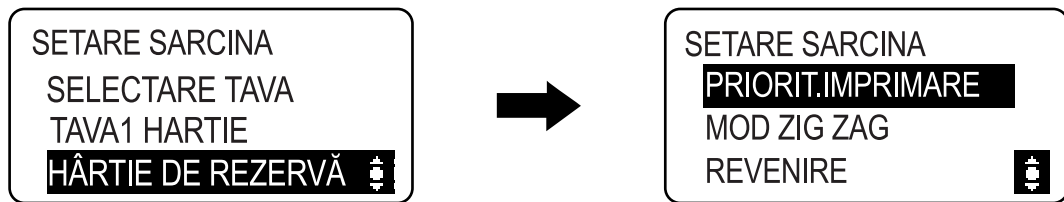
#### Setări

|                   |   |
|-------------------|---|
| [USCARE CILINDRU] | Porniți operația de uscare a cilindrului. |
|-------------------|---|

### 9.3.4 [SETARE SARCINĂ]

Configurează setările de hârtie pentru fiecare tavă de ieșire și setări de produs.

→ Apăsați butonul **Menu/Select** ► [UTILITAR] ► [SETARE SARCINĂ].



#### Setări

|                      |   |   |
|----------------------|---|---|
| [PRIORITATE TAVĂ]    | Specificați tava de hârtie afișată pentru setările implicite.   |   |
|                      | [TAVA1]   | Afișează <b>Tavă 1</b> ca tavă de hârtie implicită.   |
|                      | [REZERVA MULTIPLA]  | Afișează <b>Tavă de rezervă</b> ca tavă de hârtie implicită.  |
| [TAVA1 HÂRTIE]       | [DIMENSIUNE]  | Selectați formatul hârtiei încărcată în tava de hârtie.   |
|                      | [TIP]   | Selectați tipul hârtiei încărcată în tava de hârtie.  |
| [HÂRTIE DE REZERVĂ]  | [DIMENSIUNE]  | Selectați formatul hârtiei încărcată în tava de hârtie.   |
|                      | [TIP]   | Selectați tipul hârtiei încărcată în tava de hârtie.  |
| [PRIORIT. IMPRIMARE] | Specifică dacă se acordă prioritate lucrărilor de imprimare când echipamentul primește o activitate de imprimare în cursul imprimării copiilor. |   |
|                      | [COPIERE]   | Operației de copiere i se acordă prioritate timp de 30 de secunde după imprimarea copiilor. Dacă nu se execută nicio operație timp de 30 de secunde după imprimarea copiilor sau după finalizarea ultimei operații de imprimare, executați o operație de imprimare. |
|                      | [IMPRIMARE]   | Când se acordă prioritate activităților de imprimare, executați o activitate de imprimare imediat după imprimarea copiilor.   |
| [MOD ZIG ZAG]        | Specifică dacă evacuarea copiilor va fi sau nu realizată după un model zigzag atunci când sunt îndeplinite condițiile de evacuare în zigzag.    |   |

#### Setări implicite din fabrică

|                      |   |
|----------------------|---|
| [PRIORITATE TAVĂ]    | [TAVA1]   |
| [TAVA1 HÂRTIE]       | <Suprafață metrică><br>[DIMENSIUNE]: [A4 <input type="checkbox"/><br><Suprafață în inch><br>[DIMENSIUNE]: [Letter <input type="checkbox"/><br>[TIP]: [SIMPLĂ] |
| [HÂRTIE DE REZERVĂ]  | <Suprafață metrică><br>[DIMENSIUNE]: [A4 <input type="checkbox"/><br><Suprafață în inch><br>[DIMENSIUNE]: [Letter <input type="checkbox"/><br>[TIP]: [SIMPLĂ] |
| [PRIORIT. IMPRIMARE] | [COPIERE]   |
| [MOD ZIG ZAG]        | [OPRIT]   |

### 9.3.5 [SETARE COPIE]

Configurează valorile inițiale pentru setările de copiere.



→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ► [UTILITAR] ► [SETARE COPIE].



#### Setări

|                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| [SETARE CALITATE]    | [TEXT/FOTO]  | Selecționați această opțiune când originalul constă din text și fotografii. Marginea textului este reprodusă cu claritate, în timp ce fotografiile sunt reproduse sub forma unei imagini cu contururi neclare. |
|                      | [TEXT]   | Selecționați această opțiune când originalul constă numai din text. Marginile textului sunt reproduse cu claritate.  |
|                      | [FOTO]   | Selecționați această opțiune când originalul constă numai din fotografii. Fotografiile sunt reproduse sub forma unei imagini cu contururi neclare.   |
| [PRIORIT. DENSITATE] | [AUTO]   | Nivelul densității este reglat automat.  |
|                      | [MANUAL]   | Nivelul densității este reglat manual.   |
| [NIVEL DENSITATE]    | [AUTO]   | Selecționați unul dintre cele trei niveluri de densitate pentru setarea de densitate [AUTO].   |
|                      | [MANUAL]   | Selecționați unul dintre cele nouă niveluri de densitate pentru setarea de densitate [MANUAL].   |
| [SETARE ȘTERGERE]    | Specificați lățimea de ștergere între 5 mm și 20 mm (cu incrementuri de 1 mm) când realizați copii cu opțiunile [ȘTERGERE STÂNGA], [ȘTERGERE SUS] sau [ȘTERGERE CHENAR] selectate pentru setarea [ȘTERGERE]. |  |
|                      | [STANGA]   | Șterge partea stângă a originalului.   |
|                      | [SUS]  | Șterge partea de sus a originalului.   |
|                      | [CHENAR]   | Șterge chenarul din jurul originalului.  |
| [PRIORITATE SORTARE] | Specifică dacă copiile vor fi sau nu sortate la introducerea în tava de ieșire.  |  |
| [ORDINE COPIE 4IN1]  | Specifică ordinea de combinație a originalului pentru 4in1.  |  |
|                      | [MODEL1]   |  |
| [MODEL2]             |  |  |

**Setări implicite din fabrică**

|                      |   |  |
|----------------------|---|--|
| [SETARE CALITATE]    | [TEXT/FOTO]   |  |
| [PRIORIT.DENSITATE]  | [AUTO]  |  |
| [NIVEL DENSITATE]    | [AUTO]:    |  |
|                      | [MANUAL]:  |  |
| [SETARE ȘTERGERE]    | Setare ștergere:  | [STANGA]   |
|                      | Lățime de ștergere:   | [STANGA]: 10 mm<br>[SUS]: 10 mm<br>[CHENAR]: 10 mm |
| [PRIORITATE SORTARE] | [OPRIT]   |  |
| [ORDINE COPIE 4IN1]  | [MODEL1]  |  |

**9.4 [TOTAL PAGINI]**

Puteți verifica numărul total de pagini imprimate de la instalarea echipamentului.

→ Apăsați pe butonul **Menu/Select** ►► [TOTAL PAGINI].

|              |         |
|--------------|---------|
| TOTAL PAGINI |         |
| TOTAL NUM.   | :000000 |
| DIMENS.NUM   | :000000 |
| TOTAL SCAN   | :000000 |

**Setări**

|               |   |
|---------------|---|
| [TOTAL NUM.]  | Afișează numărul total de pagini imprimate de la instalarea echipamentului.   |
| [DIMENS.NUM.] | Indică numărul total de copii/imprimate tipărite pe formatul de hârtie specificat.<br>Formatul hârtiei numărare trebuie să fie configurat de către reprezentantul de service. |
| [TOTAL SCAN]  | Afișează numărul total de scanări efectuate de la instalarea echipamentului. (Scanările efectuate pentru copiere nu sunt incluse.)  |

---

# 10

## Întreținere



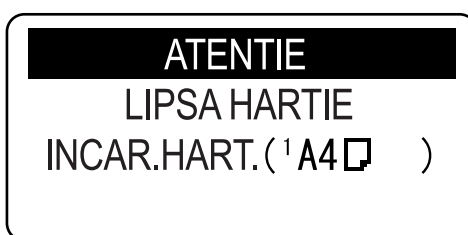
## 10 Întreținere

### 10.1 Hârtie

#### 10.1.1 Verificarea hârtiei

##### Mesaj de completare

Dacă s-a terminat hârtia dintr-o tavă de hârtie în timpul imprimării, apare mesajul [LIPSĂ HÂRTIE ÎNCĂR.HÂRT..]. Verificați tava de hârtie, apoi încărcați hârtie în tavă.



##### Măsuri de precauție privind utilizarea hârtiei

Nu utilizați următoarele tipuri de hârtie. Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate duce la o calitate redusă a imprimării, la un blocaj al hârtiei sau la o deteriorare a echipamentului.

- Hârtie pe care s-a imprimat cu o imprimantă prin transfer termic sau o imprimantă cu jet de cerneală
- Hârtie îndoită, ondulată, încrețită sau ruptă
- Hârtie lăsată despachetată un timp îndelungat
- Hârtie umedă, perforată sau cu orificii perforate
- Hârtie extrem de fină sau extrem de aspră, sau hârtie cu suprafață neuniformă
- Hârtii special tratate cum sunt hârtiile carbon, hârtiile termosensibile sau hârtiile sensibile la presiune
- Hârtii decorate cu folie sau prin presare
- Hârtie de formă nestandard (hârtie care nu este de formă dreptunghiulară)
- Hârtii prinse laolaltă prin lipire, capsare sau cu agrafe
- Hârtii cu etichete atașate
- Hârtii cu panglici, cârlige, nasturi etc.
- Calc de tip OHP

##### Depozitarea hârtiei

Depozitați hârtia într-o locație răcoroasă, întunecoasă, cu umiditate redusă. Dacă hârtia se umezește, se poate produce un blocaj al hârtiei. Depozitați hârtia așezând-o plan, nu pe muchie. Hârtia curbată poate cauza un blocaj al hârtiei.

## 10.1.2 Încărcarea hârtiei

Această secțiune descrie modul de încărcare a hârtiei în fiecare tavă de hârtie.

Dacă imprimarea este sistată din cauza golirii tăvii de hârtie, încărcați hârtie în tavă. Pentru tipurile de hârtie care urmează a se utiliza, consultați pagina 12-3.

### Încărcarea hârtiei în Tava 1

- ✓ Verificați ca originalul și hârtia încărcată să aibă aceeași orientare. În caz contrar, este posibil ca unele componente ale imaginii să se piardă.

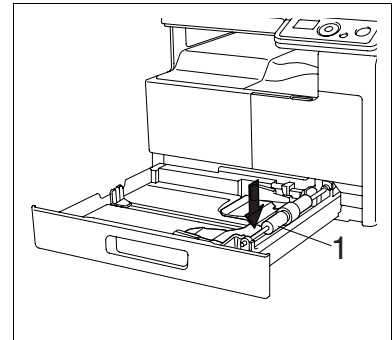
**1** Scoateți **Tava 1**.

**2** Apăsăți în jos **placa de ridicare a hârtiei**, până se blochează la loc.

→ **1 Rola de preluare a hârtiei**

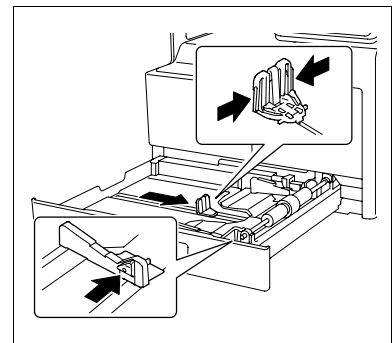
**NOTĂ**

*Aveți grijă să nu atingeți **rola de preluare a hârtiei**.*



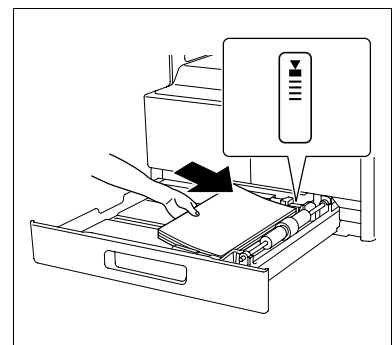
**3** Glisați **ghidajele laterale** pentru a se potrivi cu formatul hârtiei încărcate.

→ Pentru a încărca hârtie de dimensiuni atipice, încărcați hârtia, apoi reglați **ghidajele laterale** la dimensiunile hârtiei care se încarcă.



**4** Introduceți hârtia în tavă astfel încât fața de imprimat a hârtiilor (fața superioară la despachetare) să fie în sus.

- Nu încărcați un număr atât de mare de coli încât stiva să depășească marcajul ▼.
- Dacă hârtia este ondulantă, îndreptați-o înainte de a fi încărcată.
- Permite încărcarea în tava de hârtie a până la 250 de coli de hârtie simplă, respectiv a 20 de coli de carton în tava de hârtie.



**5** Închideți **Tava 1**.

**6** Pentru a reîncepe să imprimați, apăsați pe butonul **Start**.

## Încărcarea hârtiei în Tava de rezervă

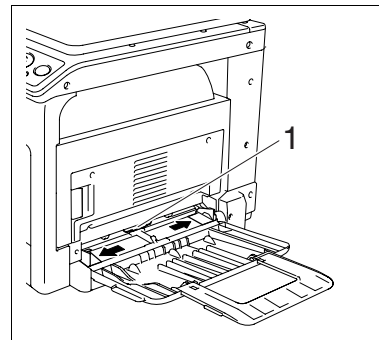
- ✓ **Tava de rezervă** este o opțiune.
- ✓ Verificați ca originalul și hârtia încărcată să aibă aceeași orientare. În caz contrar, este posibil ca unele componente ale imaginii să se piardă.

**1** Glisați **ghidajele laterale** pentru a mări spațiul dintre acestea.

→ 1 Rola de preluare a hârtiei

### NOTĂ

*Aveți grijă să nu atingeți rola de preluare a hârtiei.*

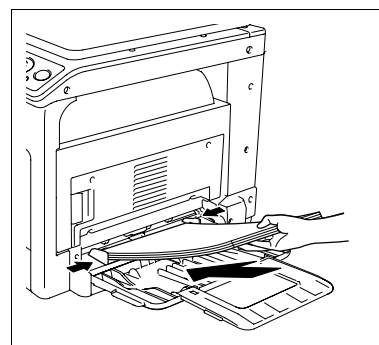


**2** Cu partea pe care urmează a se imprima (partea orientată în sus în momentul despachetării ambalajului) orientată în jos, introduceți la maximum hârtia în fanta de alimentare.

- Imaginea va fi imprimată pe suprafața hârtiei orientată în jos.
- Nu încărcați un număr atât de mare de coli încât stiva să depășească marcajul ▼.
- Dacă hârtia este ondulată, îndreptați-o înainte de a fi încărcată.
- Permite încărcarea în tava de hârtie a până la 100 de coli de hârtie simplă, respectiv a 20 de coli de carton.

**3** Glisați **ghidajele laterale** pentru a se potrivi cu formatul hârtiei încărcate.

→ Apăsați **ghidajele laterale** ferm pe marginile hârtiei.



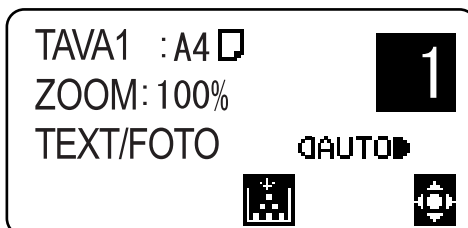
**4** Pentru a reîncepe să imprimați, apăsați pe butonul **Start**.

## 10.2 Toner

### 10.2.1 Verificarea tonerului

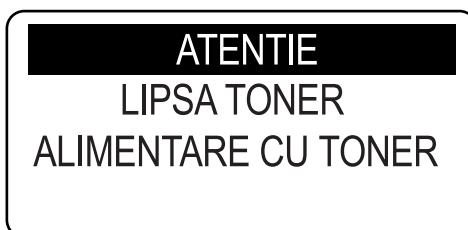
#### Mesaj de înlocuire

Când este momentul înlocuirii recipientului cu toner, un mesaj complex de avertizare apare în partea de jos a afișajului.



La apariția mesajului, pregătiți-vă să înlocuiți recipientul cu toner în conformitate cu îndrumările incluse în acordul de întreținere.

Când este momentul înlocuirii recipientului cu toner, apare un mesaj, afișat mai jos, apoi echipamentul încetează să mai funcționeze.



Înlocuiți recipientul cu toner în conformitate cu indicațiile incluse în acordul de întreținere.

#### Înlocuirea flaconului de toner

- ✓ Folosiți numai recipiente cu toner concepute special pentru acest echipament. Utilizarea oricărui alt flacon de toner poate aduce pagube aparatului. Pentru detalii, luați legătura cu reprezentantul de service autorizat.

#### ⚠ ATENȚIE

##### Măsuri de precauție pentru vărsări de toner

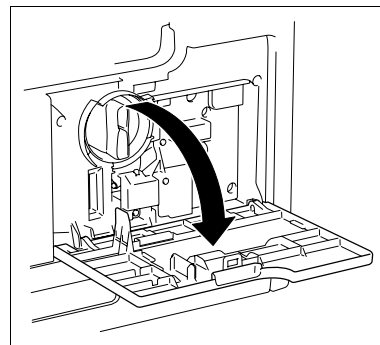
- Aveți grijă să nu vărsați toner în interiorul aparatului, pe mâini sau pe îmbrăcăminte.
- Dacă vă murdăriți mâinile cu toner, spălați-le imediat cu apă și săpun.
- Dacă tonerul ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă apoi apălați la îngrijire medicală.

#### ⚠ ATENȚIE

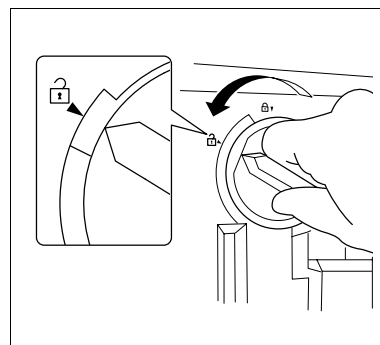
##### Manipularea tonerului și a recipientelor cu toner

- Nu ardeți tonerul sau recipientul cu toner.
- Tonerul aruncat în foc poate cauza arsuri.

- 1 Deschideți **Capacul frontal** al echipamentului.

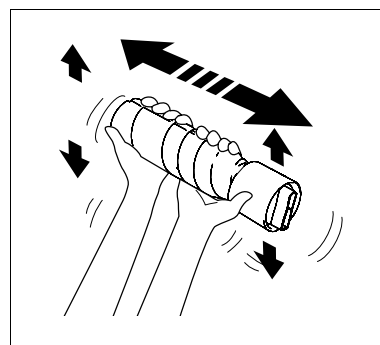


- 2 Rotiți recipientul cu toner gol în sens antiorar pentru a-l debloca.

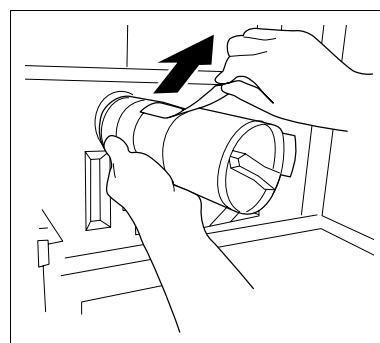


- 3 Scoateți recipientul cu toner.

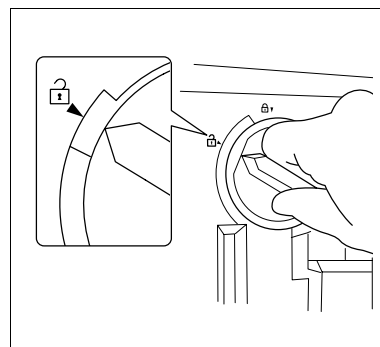
- 4 Scoateți noul recipient cu toner din ambalaj și scuturați-l dintr-o parte în alta de 5-10 ori.



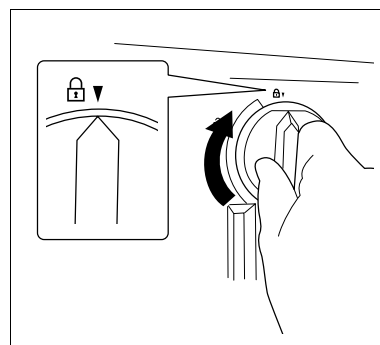
- 5 Introduceți puțin recipientul cu toner în echipament. Ținând capacul recipientului cu toner în sus, îndepărtați încet capacul prin desprindere.



- 6 Introduceți recipientul cu toner în echipament.  
→ Așa cum se arată în partea dreaptă, asigurați-vă că vârful capacului este aliniat la marcajul ▼ de pe echipament.



- 7 Rotiți recipientul cu toner în sens orar pentru a-l fixa.



- 8 Închideți **capacul frontal** al echipamentului.  
→ La închiderea **capacului frontal**, este inițiată automat alimentarea cu toner.

## 10.3 Procedura de curățare

### NOTĂ

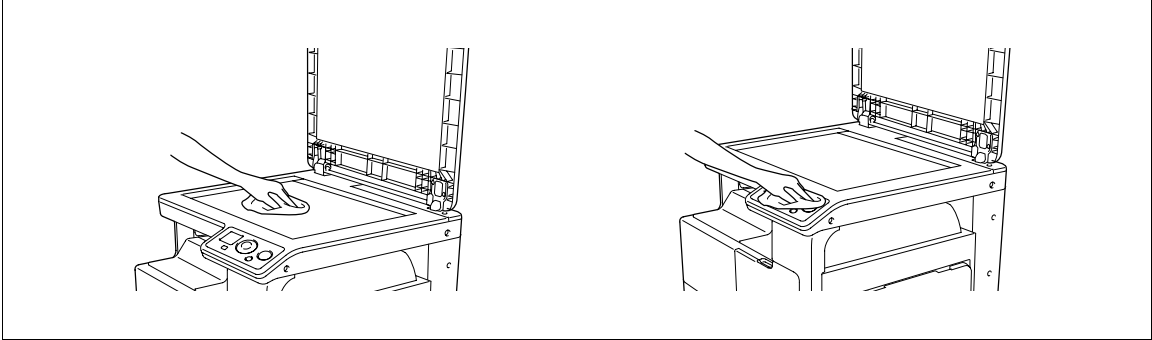
Aveți grijă să opriți echipamentul înainte de a-l curăța.

### Geam de originale, Panou de comandă

#### NOTĂ

Nu apăsați puternic pe **panoul de comandă**; este posibilă deteriorarea tastelor și a **Display**.

→ Ștergeți suprafața cu o lavetă uscată, moale.

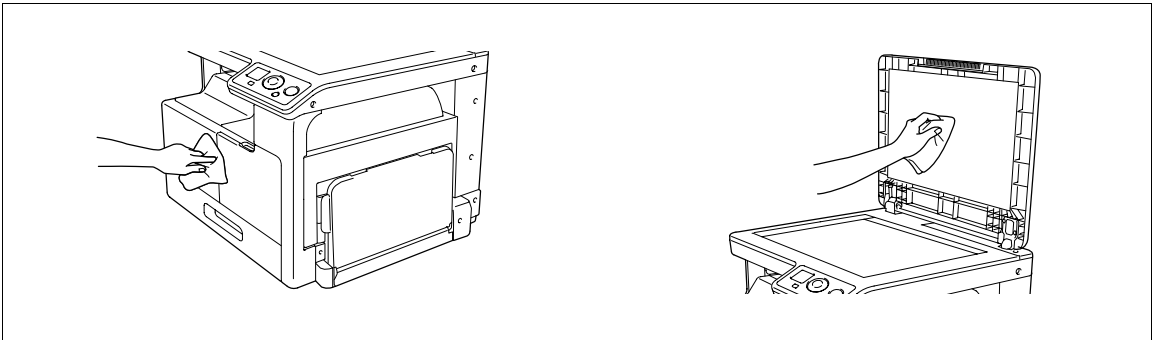


### Carcasă, Burete pentru apăsarea originalului

#### NOTĂ

Nu utilizați solvenți, de exemplu, benzen sau diluant, pentru a curăța **buretele pentru apăsarea originalului**.

→ Ștergeți suprafața utilizând o lavetă moale, umezită cu un detergent slab de uz casnic.





---

**11**

**Probleme**

---



## 11 Probleme

În acest capitol sunt descrise operațiile de depanare.

### 11.1 La detectarea unei probleme (apelați la un reprezentant de service)

Dacă defecțiunea survenită nu poate fi corectată de către utilizator, apare mesajul [PROBLEME APARAT APEL SERVICE (C#####)] (ecranul de apelare service).

În mod normal, un cod de defecțiune care începe cu litera "C" apare pe ecranul de apelare service.

#### **NOTĂ**

*La apariția acestui mesaj, opriți echipamentul, apoi așteptați circa 10 secunde înainte de a-l reporni.*

*Dacă mesajul este afișat în continuare, este posibil ca aparatul să se deterioreze. Așadar, contactați imediat reprezentantul de service în conformitate cu procedura descrisă mai jos.*



- 1 Notați codul de defecțiune pe ecranul de apelare service.
- 2 Decuplați **întrerupătorul de alimentare**.
- 3 Scoateți echipamentul din priză.
- 4 Contactați reprezentantul de service și informați-l cu privire la codul de defecțiune notat.

## 11.2 Tabel de depanare

### Operații de depanare simplă

În continuare, sunt explicate proceduri de depanare simple. Dacă problema nu este corectată după ce ați efectuat procedura descrisă, contactați reprezentantul de service.

| Descrierea problemei   | Puncte de verificare/Cauză  | Remediu   |
|--|---|---|
| Echipamentul nu pornește la cuplarea <b>întrerupătorului de alimentare</b> | Priza electrică realizează alimentarea cu energie?                                      | Introduceți corect fișa de alimentare în priza electrică.   |
|  | Siguranța circuitului de alimentare a fost decuplată?                                   | Armați siguranța circuitului de alimentare.   |
| Pe <b>Display</b> nu apare nimic   | Indicatorul de pe butonul <b>Start</b> luminează în culoarea verde?                     | Echipamentul a intrat în modul Inactivare.<br>Apăsați orice buton de la <b>Panoul de comandă</b> pentru a revoca modul Inactivare. (p. 3-3) |
| Copierea nu începe   | Este deschis <b>capacul superior al cuptorului/capacul lateral 1</b> al echipamentului? | Închideți bine <b>capacul superior al cuptorului/capacul lateral 1</b> al echipamentului.   |
|  | Aparatul încă se încălzește, imediat după pornire.                                      | Echipamentul necesită circa 30 de secunde pentru a se încălzi după ce este pornit. Așteptați până aparatul se încălzește complet.           |
|  | Este afișat un mesaj sau o pictogramă de eroare pe <b>Display</b> ?                     | Urmați instrucțiunile mesajelor care apar pe <b>Display</b> .   |
| Datele de ieșire sunt prea șterse  | Densitatea este setată la o valoare redusă?   | Apăsați pe butonul ► (mai întunecat) din setarea de densitate pentru a selecta densitatea dorită. (p. 5-5)                                  |
|  | Hârtia este umedă?  | Înlocuiți cu hârtie nouă. (p. 3-4)  |
| Datele de ieșire sunt prea înnegrite                                       | Densitatea este setată la o valoare ridicată?   | Apăsați pe butonul ◀ (mai deschis) din setarea de densitate pentru a selecta densitatea dorită. (p. 5-5)                                    |
|  | Originalul nu a fost apăsat suficient pe <b>geamul de originale</b> ?                   | Poziționați originalul astfel încât să fie apăsat aproape de <b>geamul de originale</b> . (p. 3-6)  |
| Imaginea este parțial obturată sau neclară                                 | Hârtia este umedă?  | Înlocuiți cu hârtie nouă. (p. 3-4)  |
|  | Originalul nu a fost apăsat suficient pe <b>geamul de originale</b> ?                   | Poziționați originalul astfel încât să fie apăsat aproape de <b>geamul de originale</b> . (p. 3-6)  |

| Descrierea problemei  | Puncte de verificare/Cauză   | Remediu  |
|---|--|--|
| Datele de ieșire imprimate prezintă pete sau puncte întunecate.<br>Datele imprimate prezintă dungii | <b>Geamul de originale</b> este murdar?  | Ștergeți <b>geamul de originale</b> cu o lavetă uscată, moale. (p. 10-9)   |
|   | <b>Buretele pentru apăsarea originalului</b> este murdar?  | Curățați <b>buretele pentru apăsarea originalului</b> cu o lavetă moale, umezită în apă cu detergent slab. (p. 10-9)   |
|   | Originalul a fost imprimat pe material cu transparență mare, cum sunt hârtia fotosensibilă diazo sau foliile transparente pentru retroproiector? | Așezați o foaie de hârtie albă peste original. (p. 3-6)  |
|   | Se copiază un document pe ambele fețe?   | Dacă se copiază un document pe ambele fețe, informația de pe verso poate apărea reprodușă pe partea frontală a copiei. Apăsăți pe butonul ◀ (mai deschis) din setarea de densitate pentru a regla nivelul de densitate. (p. 5-5) |
| Imaginea este imprimată înclinat  | Originalul este poziționat corespunzător?  | Poziționați corect originalul pe <b>Scala de originale</b> . (p. 3-6)  |
|   | <b>Ghidajele laterale</b> sunt poziționate incorect pe marginile hârtiei?  | Glisați <b>ghidajele laterale</b> pentru a le poziționa pe marginile hârtiei.  |
|   | A fost încărcată hârtie ondulantă în tava de hârtie?   | Aplatizați hârtia înainte de a o încărca.  |
| Pagina imprimată este ondulantă.  | Hârtia utilizată se ondulează ușor (cum este hârtia reciclată)?  | Scoateți hârtia din tava de hârtie, întoarceți-o și încărcați-o din nou.   |
|   |  | Înlocuiți cu hârtie nouă, uscată. (p. 3-4)   |
| Imaginea imprimată are o margine murdară.   | <b>Buretele pentru apăsarea originalului</b> este murdar?  | Curățați <b>buretele pentru apăsarea originalului</b> cu o lavetă moale, umezită în apă cu detergent slab. (p. 10-9)   |
|   | Formatul selectat al hârtiei era mai mare decât originalul? (Cu o setare a ratei zoom de 100%)   | Alegeți o hârtie de aceeași dimensiune cu originalul. Sau realizați o copie mărită la o rată zoom adecvată, pentru a se încadra în formatul hârtiei. (p. 5-5)  |
|   | Dimensiunea sau orientarea originalului este diferită de aceea a hârtiei? (Cu o setare a ratei zoom de 100%)                                     | Alegeți o hârtie cu aceeași orientare ca originalul.   |
|   | Copia a fost micșorată la un format mai mic decât cel al hârtiei? (Cu o rată zoom redusă specificată)  | Alegeți o rată zoom care adaptează formatul originalului la formatul de hârtie selectat. Sau realizați o copie redusă la o rată zoom adecvată, pentru a se încadra în formatul hârtiei. (p. 5-5)                                 |

| Descrierea problemei  | Puncte de verificare/Cauză  | Remediu  |
|---|---|--|
| Pe ecranul computerului apare mesajul "Printer is not connected" (Imprimanta nu este conectată) sau "Print Error" (Eroare de imprimantă).             | Este posibil ca driverul de imprimantă specificat la imprimare să nu fie acceptat de controlerul imprimantei.   | Verificați numele imprimantei specificate.   |
|   | Cablul USB poate fi deconectat.   | Verificați cablul, să fie corect conectat.   |
|   | Echipamentul se poate confrunta cu o eroare.  | Verificați <b>Display</b> echipamentului.  |
|   | Memoria poate fi insuficientă.  | Efectuați o imprimare de test, pentru a verifica dacă imprimarea este posibilă.                |
| Procesarea imprimării la computer s-a încheiat, dar imprimarea nu începe.   | Este posibil ca driverul de imprimantă specificat la imprimare să nu fie acceptat de controlerul imprimantei.   | Verificați numele imprimantei specificate.   |
|   | Cablul USB poate fi deconectat.   | Verificați cablul, să fie corect conectat.   |
|   | Echipamentul se poate confrunta cu o eroare.  | Verificați <b>Display</b> echipamentului.  |
|   | Este posibil ca în echipament să fi rămas activități neprocesate, care așteaptă procesarea.   | Așteptați procesarea activității neprocesate.  |
|   | Este posibil ca memoria computerului să fie insuficientă.   | Efectuați o imprimare de test, pentru a verifica dacă imprimarea este posibilă.                |
| Nu se pot selecta elemente din driverul de imprimantă.  | Unele funcții nu pot fi combinate.  | Elementele scrise cu gri nu pot fi configurate.  |
| Apare un mesaj de "conflict", cu conținutul "unable to configure" (imposibil de configurat) sau "function will be canceled" (funcția va fi revocată). | Ați încercat să configurați funcții care nu pot fi combinate.   | Verificați cu atenție funcțiile specificate, apoi specificați funcțiile care pot fi combinate. |
| Nu se poate imprima în conformitate cu setările configurate.  | Este posibil ca setările să fie configurate incorect.   | Verificați setarea fiecărui element al driverului de imprimantă.                               |
|   | Funcțiile selectate pot fi combinate în driverul de imprimantă, dar nu în acest echipament.   |  |
|   | La imprimare, formatul sau orientarea hârtiei specificate în aplicație pot avea prioritate față de setările din driverul de imprimantă.                 | Configurați corect setările din aplicație.   |
| Combi-nația nu reușește; paginile nu sunt combinate, ci imprimate separat.  | Se combină originale cu orientări diferite.   | Uniformizați orientările originalului.   |
| Imaginile nu sunt imprimate adecvat.  | Este posibil ca memoria computerului să fie insuficientă.   | Simplificați imaginile pentru a reduce dimensiunea datelor.                                    |
| Hârtia nu este alimentată din sursa de hârtie specificată.  | Hârtia nu va fi furnizată de la sursa de hârtie specificată dacă sursa de hârtie respectivă este încărcată cu hârtie de orientări sau formate diferite. | Încărcați hârtie cu formatul și orientarea dorită în sursa de hârtie dorită.                   |

| Descrierea problemei  | Puncte de verificare/Cauză  | Remediu  |
|---|---|--|
| Pe ecranul computerului apare mesajul "Scanner not ready" (Scannerul nu este pregătit). | Echipamentul nu a pornit.   | Opriti echipamentul și apoi verificați cablul USB, să fie corect conectat.<br>După verificarea cablului USB, reporniți echipamentul. |
|   | Este posibil ca, pe durata transmisiei, să fi survenit o cădere de sistem la computer sau la echipament.  |  |
|   | Cablul USB nu a fost corect conectat pe durata transmisiei.   |  |
| Pe ecranul computerului apare mesajul "Scanner busy" (Scannerul este ocupat).           | Dacă o activitate de scanare TWAIN este trimisă în același timp cu o activitate de copiere, este posibil ca echipamentul să se oprească în timpul scanării. | Așteptați până la finalizarea operației de copiere sau de scanare.   |
| Pe ecranul computerului apare mesajul "Read Data Error" (Eroare de citire date).        | S-a produs o eroare în timpul citirii datelor de către echipament pe durata scanării.   | Opriti echipamentul și apoi verificați cablul USB, să fie corect conectat.<br>După verificarea cablului USB, reporniți echipamentul. |
| Pe ecranul computerului apare mesajul "Machine error" (Eroare de echipament).           | Este posibil să existe o problemă la transmisia comenzilor între driverul TWAIN și echipament.  | Verificați cablul USB conectat la echipament.  |

## Principalele mesaje de eroare și remediile lor

Dacă apare un alt mesaj decât cele indicate mai jos, efectuați operația descrisă în mesaj.

"#" indică tava de hârtie. 1 reprezintă **Tava 1**, iar  reprezintă **tava de rezervă**.

"XXX" indică formatul hârtiei

| Mesajul  | Cauză   | Remediu  |
|--|---|--|
| [BLOCAJ HÂRTIE DESCHIS<br>CAPAC LAT.1]           | A intervenit un blocaj de hârtie în echipament.   | Deschideți <b>capacul lateral 1</b> și eliminați blocajul de hârtie, apoi apăsați pe butonul <b>Start</b> .<br>(p. 11-10)  |
|  | Nu au fost scoase toate hârtiile blocate din interiorul echipamentului.   | Deschideți <b>capacul lateral 1</b> și eliminați toate hârtiile blocate, apoi apăsați pe butonul <b>Start</b> .<br>(p. 11-10)  |
| [MEMORIE PLINA]                                  | Cantitatea de date pentru imaginea scanată depășește capacitatea memoriei.  | Apăsați orice buton de la <b>panoul de comandă</b> sau opriți și apoi porniți din nou echipamentul. (Datele de scanare/datele de imagine recepționate vor fi șterse.)<br>Reduceți rezoluția și încercați din nou. (p. 7-9, p. 8-4, p. 8-6) |
|  | Cantitatea datelor de imagine primite de la calculator depășește capacitatea memoriei.  |  |
| [MEMORIE FISIER PLINA]                           | Numărul de fișiere cu date de imagine scanate la scanner a ajuns la maximum.  |  |
| [EROARE DIMENS. HÂRTIE<br>RESETARE HÂRT. (#XXX)] | Imaginile sunt imprimate pe o hârtie de un alt format decât cel al originalului.  | Reîncărcați hârtie de formatul adecvat în tava de hârtie, apoi apăsați pe butonul <b>Start</b> .<br>(p. 10-4)  |
|  | Imaginile sunt imprimate pe o hârtie de un alt format decât cel specificat de driverul de imprimantă.                                   |  |
| [HÂRTIE NEPOTRIVITĂ<br>INCAR.HÂRT. (XXX)]        | Este selectată opțiunea [Auto] în lista [Sursă hârtie] a driverului de imprimantă, dar nu este încărcată hârtia de formatul specificat. |  |
| [DIM HÂRTIE INCORECTĂ<br>(#XXX)→(#XXX)]          | Hârtia de formatul specificat în driverul de imprimantă nu este încărcată în tava de hârtie specificată.                                |  |
| [LIPSĂ HÂRTIE INCAR.HÂRT.<br>(#XXX)]             | S-a terminat hârtia din tava de hârtie în timpul copierii/imprimării.   |  |
| [EROARE TIP MEDIA<br>(#XXX)→(#XXX)]              | Hârtia de tipul specificat în driverul de imprimantă nu este încărcată în tava de hârtie specificată.                                   | Încărcați hârtie de formatul adecvat în tava de hârtie și modificați tipul de hârtie din modul Meniu, apoi apăsați pe butonul <b>Start</b> . (p. 9-4)  |
| [CAPAC FRONT.DESCHIS<br>ÎNCHIDE CAPAC FRONT.]    | <b>Capacul frontal</b> al echipamentului este deschis sau nu este bine închis.  | Închideți bine <b>capacul frontal</b> al aparatului.   |
| [CAPAC LAT.1 DESCHIS<br>ÎNCHIDERE CAPAC LAT.1]   | <b>Capacul lateral 1</b> al echipamentului este deschis sau nu este bine închis.  | Închideți bine <b>capacul lateral 1</b> al aparatului.   |
| [LIPSĂ TONER ALIMENTARE<br>CU TONER]             | Tonerul s-a epuizat.<br>Nu se poate executa copiere/tipărire.   | Înlocuiți flaconul de toner cu unul nou. (p. 10-6)   |
| [APEL ÎNTREȚINERE (M1)<br>APELARE SERVICE]       | Este timpul întreținerii.   | Luați legătura cu reprezentantul de service.   |

| Mesajul                                    | Cauză   | Remediu  |
|--|---|--|
| [APEL ÎNTREȚINERE (M2)<br>APELARE SERVICE] | <b>Cilindrul</b> trebuie înlocuit.  | Luați legătura cu reprezentantul de service.   |
| [EROARE CONECTARE PC]                      | S-a produs o eroare în timpul citirii datelor de către echipament pe durata scanării. | Opriiți echipamentul și apoi verificați cablul USB, să fie corect conectat.<br>După verificarea cablului USB, reporniți echipamentul.<br>Dacă eroarea persistă, luați legătura cu reprezentantul de service autorizat. |

## 11.3 Eliminarea blocajelor de hârtie

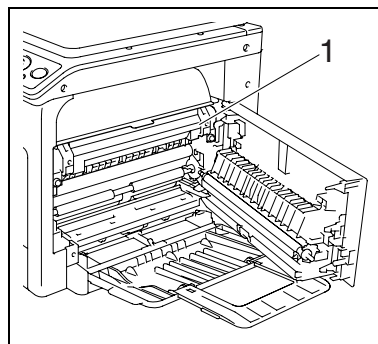
Dacă se produce un blocaj de hârtie, apare mesajul [BLOCAJ HÂRTIE DESCHIS CAPAC LAT.1].

Înlăturați blocajul de hârtie parcurgând procedura adecvată, prezentată în cele ce urmează.

**ATENȚIE**  
BLOCAJ HARTIE  
DESCHIS CAPAC LAT.1

### ⚠ ATENȚIE

- Zona din jurul **cuptorului** este foarte fierbinte. Atingerea oricărei părți, cu excepția celor indicate, poate provoca arsuri. Dacă suferiți arsuri, răciți imediat pielea sub apă rece, apoi apălați la îngrijire medicală.  
→ 1. Cuptor



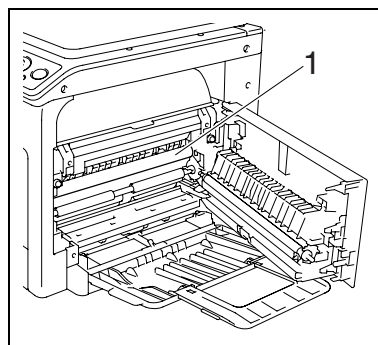
### ⚠ ATENȚIE

- Aveți grijă să nu vărsați toner în interiorul aparatului, pe mâini sau pe îmbrăcăminte.
- Dacă vă murdăriți mâinile cu toner, spălați-le imediat cu apă și săpun.
- Dacă tonerul ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă apoi apălați la îngrijire medicală.

### NOTĂ

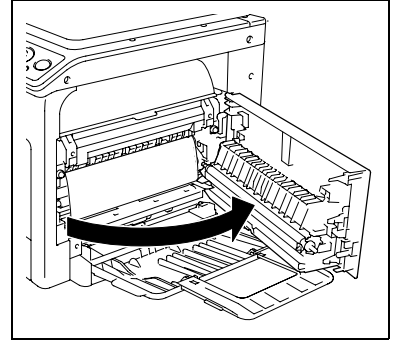
*Dacă atingeți suprafața **cilindrului** puteți deteriora calitatea copiilor. Aveți grijă să nu atingeți suprafața **cilindrului**.*

→ 1. Cilindru



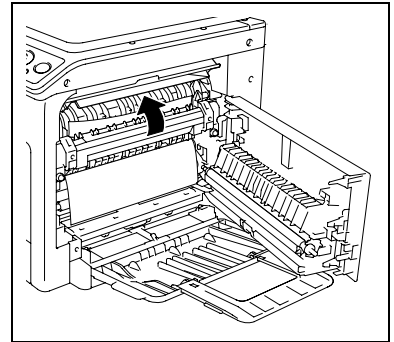
## Eliminarea blocajelor de hârtie din secțiunea verticală de transport

**1** Deschideți **capacul lateral 1** al echipamentului.

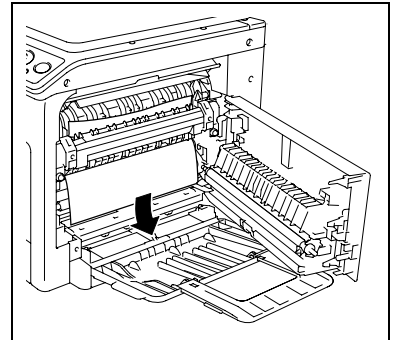


**2** Deschideți **capacul superior al cuptorului**.

→ Împingeți **capacul superior al cuptorului** până când acesta se fixează.



**3** Trageți încet afară hârtia.

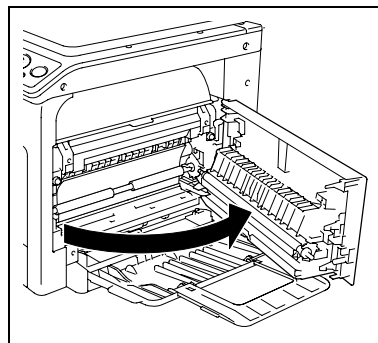


**4** Închideți **capacul superior al cuptorului**.

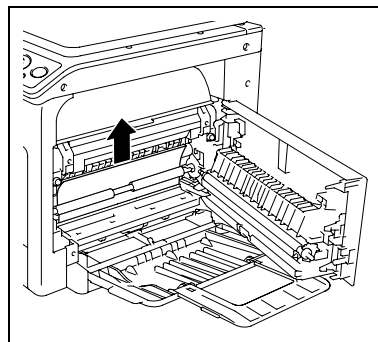
**5** Închideți **capacul lateral 1** al echipamentului.

## Eliminarea blocajelor de hârtie la secțiunea de preluare a hârtiei

1 Deschideți **capacul lateral 1** al echipamentului.

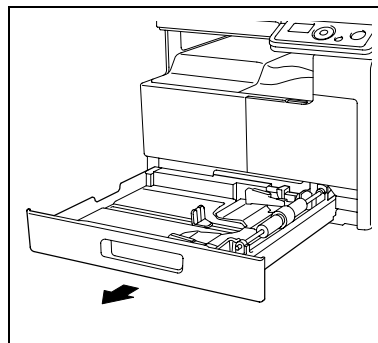


2 Trageți încet afară hârtia.

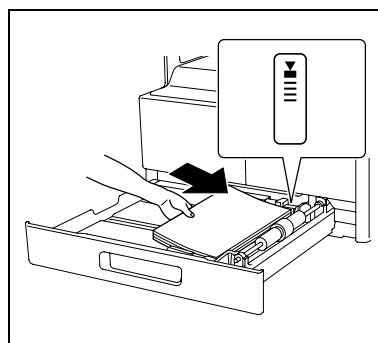


3 Închideți **capacul lateral 1** al echipamentului.

4 Trageți afară **Tava 1**.



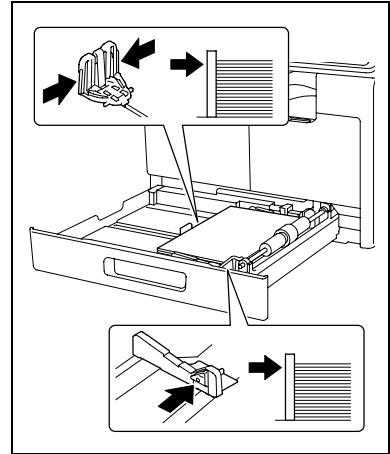
5 Scoateți toate hârtiile din **Tava 1**, apoi puneți hârtia din nou în tavă.



- 6 Glisați **ghidajele laterale** pentru a se potrivi cu formatul hârtiei încărcate.

**NOTĂ**

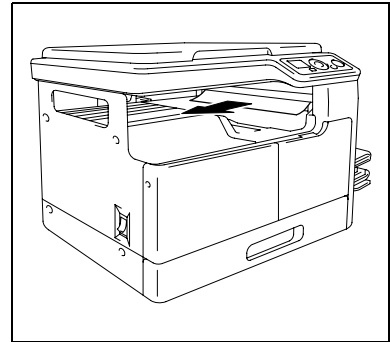
Asigurați-vă că **ghidajele laterale** sunt glisate până la marginile hârtiei încărcate.



- 7 Închideți **Tava 1**.

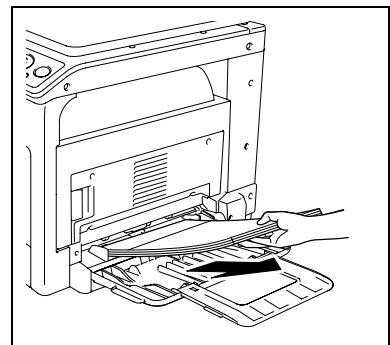
### Eliminarea blocajelor de hârtie din secțiunea de ieșire

- 1 Trageți încet afară hârtia.

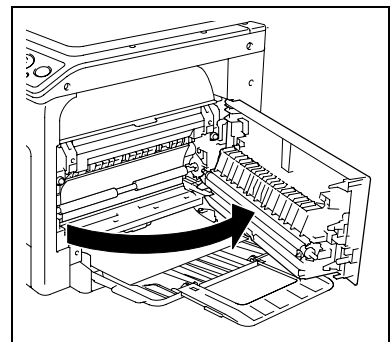


### Eliminarea blocajelor de hârtie de la tava de rezervă (opțională)

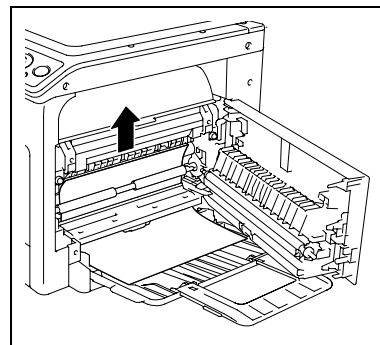
- 1 Îndepărtați toate hârtiile din **tava de rezervă**.



- 2 Deschideți **capacul lateral 1** al echipamentului.

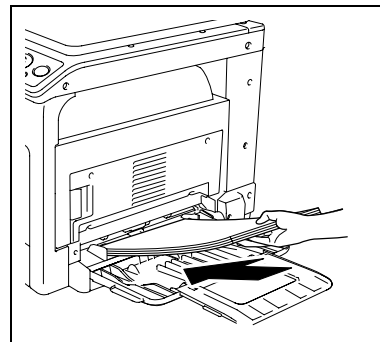


- 3 Trageți încet afară hârtia.



- 4 Închideți **capacul lateral 1** al echipamentului.

- 5 Reîncărcați hârtie în **tava de rezervă**.



---

# 12

Date tehnice



## 12 Date tehnice

Acest capitol descrie specificațiile pentru hârtie, pentru echipament, precum și opțiunile.

Această specificație de produs este supusă modificărilor fără notificare prealabilă, în vederea îmbunătățirilor.

### 12.1 Hârtie

#### Tipuri de hârtie și cantități de hârtie

| Tip de hârtie  | Greutate Hârtie  | Cantitatea de hârtie   |
|--|--|--|
| Hârtie normală<br>Hârtie reciclată<br>Hârtie specială* | 64 g/m <sup>2</sup> - 90 g/m <sup>2</sup><br>(17 lb - 23-15/16 lb)       | <b>Tava 1:</b> 250 coli<br><b>Tavă rezervă multiplă MB-503:</b> 100 coli |
| Carton 1   | 91 g/m <sup>2</sup> - 120 g/m <sup>2</sup><br>(24-3/16 lb - 31-15/16 lb) | <b>Tava 1:</b> 20 coli<br><b>Tavă rezervă multiplă MB-503:</b> 20 coli   |
| Carton 2   | 121 g/m <sup>2</sup> - 157 g/m <sup>2</sup><br>(32-3/16 lb - 41-3/4 lb)  | <b>Tava 1:</b> 20 coli<br><b>Tavă rezervă multiplă MB-503:</b> 20 coli   |

\* Hârtie fină și alte hârtii speciale.

Pentru densitatea hârtiei, luați legătura cu reprezentantul de service autorizat.

#### **NOTĂ**

*Dacă formatul sau tipul de hârtie nu este corect specificat, aceasta va avea ca rezultat un blocaj de hârtie sau o reproducere eronată a imaginii. Aveți grijă să specificați corect setările pentru hârtie.*

*Dacă urmează să fie încărcată hârtie simplă, hârtie reciclată, carton 1 sau carton 2, cu imagini imprimare pe o parte, selectați [\*\*\*-R] pentru fiecare tip de hârtie la setarea hârtiei. (\*\*\*\* indică un tip de hârtie.)*

## 12.2 Specificații echipament

### bizhub 164

#### Date tehnice

|   |  |   |
|---|--|---|
| Tipul   | Scanner, imprimantă, desktop   |   |
| Suport documente  | Staționar  |   |
| Fotoconductor   | OPC  |   |
| Sursă de lumină   | LED  |   |
| Sistem copiere  | Copiere electrostatică laser   |   |
| Sistem de dezvoltare                                    | Sistem de dezvoltare HMT uscat, bicomponentă   |   |
| Sistem de fixare  | Cuptor cu role   |   |
| Rezoluție   | 600 dpi × 600 dpi  |   |
| Originale   | Tipul  | Coli de hârtie, cărți (separate pe două pagini), obiecte tridimensionale            |
|   | Dimensiuni   | Max. A3 (11 × 17)   |
|   | Greutate   | 2 kg (4-7/16 lb) (Obiecte tridimensionale)  |
| Tip hârtie de copiere                                   | Hârtie simplă/Hârtie reciclată/Hârtie specială (64 g/m <sup>2</sup> - 90 g/m <sup>2</sup> (17 lb - 23-15/16 lb)),<br>Carton 1 (91 g/m <sup>2</sup> - 120 g/m <sup>2</sup> (24-3/16 lb - 31-15/16 lb)),<br>Carton 2 (121 g/m <sup>2</sup> - 157 g/m <sup>2</sup> (32-3/16 lb - 41-3/4 lb))  |   |
| Formatul hârtiei de copiere                             | <p>&lt;Tava 1&gt;<br/> A3 □ - A5 □, 11 × 17 □ - 8-1/2 × 11 □, FLS*, 16K □/□, 8K □<br/> Lățime: 90 mm - 297 mm (3-9/16 - 11-11/16),<br/> Lungime: 140 mm - 432 mm (5-1/2 - 17)<br/> * Sunt cinci tipuri de FLS: 220 mm × 330 mm □, 8-1/2 × 13 □,<br/> 8-1/4 × 13 □, 8-1/8 × 13-1/4 □ și 8 × 13 □.<br/> Se poate selecta oricare dintre aceste formate. Pentru detalii, luați legătura cu reprezentantul de service autorizat.</p> |   |
| Capacitate tavă de hârtie (A4 □ (8-1/2 × 11 □))         | <b>Tava 1</b>  | Hârtie normală/hârtie reciclată/hârtie specială:<br>250 coli<br>Carton 1/2: 20 coli |
| Capacitate tavă ieșire                                  | Hârtie simplă/<br>Hârtie reciclată/<br>Hârtie specială   | 250 coli (A4 □ (8-1/2 × 11 □))<br>125 coli (Altele decât A4 □ (8-1/2 × 11 □))       |
|   | CARTON   | 10 coli   |
| Temp de încălzire                                       | 29 s. sau mai puțin (temperatura camerei: 23°C (73,4°F))<br>Timpul de încălzire poate varia în funcție de mediul de operare și de utilizare.   |   |
| Lățime de tăiere imagine                                | Margine de sus, de jos, din dreapta, din stânga: 4 mm (3/16)   |   |
| Prima copie (La imprimare A4 □ (8-1/2 × 11 □))          | 8,0 s. sau mai puțin<br>Durata de realizare a primei copii poate varia, în funcție de modul de utilizare.  |   |
| Viteza de copiere (Când se imprimă A4 □ (8-1/2 × 11 □)) | Hârtie simplă: 16 coli/minut<br>Carton 1/2: 7 coli/minut   |   |
| Mărirea copiilor  | <p>&lt;Suprafață metrică&gt;:<br/> Mărime completă: 100%<br/> Mărire: 115%, 141%, 200%<br/> Micșorare: 81%, 70%, 50%<br/> Manual: 50% până la 200% (în incrementuri de 1%)</p> <p>&lt;Suprafață în inch&gt;:<br/> Mărime completă: 100%<br/> Mărire: 121%, 129%, 200%<br/> Micșorare: 78%, 64%, 50%<br/> Manual: 50% până la 200% (în incrementuri de 1%)</p>  |   |
| Număr de copii continue                                 | 1 - 99 coli  |   |

| <b>Date tehnice</b>              |  |
|----------------------------------|--|
| Reglaj densitate                 | Reglaj densitate manual, reglaj densitate automat (9 niveluri)   |
| Alimentarea cu energie           | 220 V - 240 V c.a., 3,5 A, 50/60 Hz  |
| Consum energetic maxim           | 800 W $\pm$ 10%  |
| Dimensiuni                       | Lățime 570 mm (22-7/16)<br>Grosime 530 mm (20-7/8)<br>Înălțime 449 mm (17-11/16)   |
| Dimensiuni de ocupare echipament | Lățime 928 mm (36-9/16)<br>Grosime 530 mm (20-7/8)<br>Înălțime 449 mm (17-11/16)<br>(Când se utilizează <b>tava de rezervă</b> ) |
| Dimensiune memorie               | 32 MB  |
| Greutate                         | Aprox. 23,5 kg (Aprox. 51-13/16 lb)  |

## 12.3 Opțional

### Tavă de rezervă multiplă MB-503

#### Date tehnice

|   |   |
|---|---|
| Tip hârtie de copiere                           | Hârtie simplă/Hârtie reciclată/Hârtie specială (64 g/m <sup>2</sup> - 90 g/m <sup>2</sup> (17 lb - 23-15/16 lb)),<br>Carton 1 (91 g/m <sup>2</sup> - 120 g/m <sup>2</sup> (24-3/16 lb - 31-15/16 lb)),<br>Carton 2 (121 g/m <sup>2</sup> - 157 g/m <sup>2</sup> (32-3/16 lb - 41-3/4 lb))   |
| Formatul hârtiei de copiere                     | A3 ☐ - A5 ☐, 11 × 17 ☐ - 8-1/2 × 11 ☐, FLS <sup>*</sup> , 16K ☐/☐, 8K ☐<br>Lățime: 90 mm - 297 mm (3-9/16 - 11-11/16),<br>Lungime: 140 mm - 432 mm (5-1/2 - 17)<br><sup>*</sup> Sunt cinci tipuri de FLS: 220 mm × 330 mm ☐, 8-1/2 × 13 ☐,<br>8-1/4 × 13 ☐, 8-1/8 × 13-1/4 ☐ și 8 × 13 ☐.<br>Se poate selecta oricare dintre aceste formate. Pentru detalii, luați legătura cu reprezentantul de service autorizat. |
| Capacitate tavă de hârtie (A4 ☐ (8-1/2 × 11 ☐)) | Hârtie normală/hârtie reciclată/hârtii speciale: 100 coli<br>Carton 1/2: 20 coli  |
| Alimentarea cu energie                          | Alimentare de la echipament   |
| Consum energetic maxim                          | 8 W sau mai puțin   |
| Dimensiuni                                      | Lățime 446 mm (17-9/16)<br>Grosime 469 mm (18-7/16)<br>Înălțime 82 mm (3-1/4)   |
| Greutate  | Aprox. 1,6 kg (Aprox. 3-1/2 lb)   |

---

# 13

Anexă



## 13 Anexă

### 13.1 Glosar

În continuare, sunt prezentați termenii utilizați pentru copiere, imprimare și scanare.

| Termen                  | Descriere   |
|-------------------------|---|
| Activitate de imprimare | O solicitare de imprimare transmisă de la un computer la un dispozitiv de imprimare.  |
| bit                     | Abrevierea de la binary digit (cifră binară). Cea mai mică unitate de informații (cantitate de date) manipulată de un computer sau de o imprimantă. Un bit utilizează numai cifrele 0 sau 1 pentru a indica date.   |
| BMP                     | Abrevierea de la bitmap. Acesta este un format de fișier pentru salvarea datelor de imagine. (Extensia de fișier este ".bmp".) Se utilizează frecvent pe platforme Windows. BMP acoperă valori ale adâncimii de culoare de la monocrom (2 valori) la full color (16.777.216 culori). Imaginile BMP nu sunt adecvate pentru stocare în format comprimat. |
| Dezinstalare            | Ștergerea programelor instalate pe un computer.   |
| DPI (dpi)               | Acronimul de la Dots per Inch (puncte pe inch). Unitate de măsură a rezoluției, utilizată la imprimante și scanere. Aceasta indică numărul de puncte utilizat pentru a reprezenta un inch. Cu cât această valoare este mai mare, cu atât rezoluția este mai mare.   |
| Driver                  | Program care acționează ca punte între un computer și un dispozitiv periferic.  |
| Driver de imprimantă    | Program care acționează ca punte între un computer și o imprimantă.   |
| Driver de scanner       | Program care acționează ca punte între un computer și un scanner.   |
| Examinare               | O funcție care permite vizualizarea unei imagini înainte de procesarea pentru imprimare sau scanare.  |
| Extensie de fișier      | Caractere adăugate la un nume de fișier pentru recunoașterea formatului de fișier. Extensia fișierului este adăugată după un punct inserat după numele fișierului.  |
| Gradație                | Nivelurile de umbră ale unei imagini. Un număr mai mare de niveluri poate reproduce o tranziție mai lină a umbririi.  |
| Instalare               | A instala componente hardware, sisteme de operare, aplicații, drivere de imprimantă sau alte programe pe un computer.   |
| MEMORIE                 | Dispozitiv de stocare utilizat pentru stocarea temporară a datelor. Unele tipuri de memorie rețin datele chiar și după oprirea alimentării, în timp ce altele nu.   |
| PDF                     | Acronim de la Portable Document Format (format de document portabil). Acesta este un document formatat electronic, cu extensia de fișier ".pdf". PDF este un format de tip PostScript și poate fi vizualizat utilizând Adobe Reader, un program de vizualizare gratuit.   |
| Pixel                   | Cea mai mică unitate constitutivă a unei imagini.   |
| Plug and play           | Mecanism utilizat pentru detecția imediată a unui dispozitiv periferic când acesta este conectat la un computer și pentru căutarea automată a unui driver adecvat, pentru ca dispozitivul să devină operațional.  |
| Proprietate             | Informații despre atribut. Când utilizați un driver de imprimantă, puteți specifica diferite funcții în proprietățile fișierului. Prin utilizarea proprietăților unui fișier, puteți verifica informațiile de atribut referitoare la fișierul respectiv.  |
| Rezoluție               | Valoarea rezoluției indică nivelul de detaliu al unui obiect care poate fi reprodus cu precizie într-o imagine sau pe un suport de imprimare.   |
| SO                      | Acronim de la sistem de operare. Acesta este programul de bază utilizat pentru a controla sistemul unui computer. Windows este un sistem de operare.  |
| TWAIN                   | Un standard de interfață definit între dispozitive de realizare a imaginilor, inclusiv scanere și camere digitale, și aplicații precum programe de grafică. Pentru a utiliza un dispozitiv compatibil TWAIN, este necesar un driver TWAIN relevant.   |

| <b>Termen</b>     | <b>Descriere</b>  |
|-------------------|---|
| USB               | Acronim de la Universal Serial Bus (magistrală serială universală). Aceasta este o interfață de uz general, definită pentru conectarea unui maus, a unei imprimante și a altor dispozitive la un computer.  |
| Valoare implicită | O setare inițială. Setările selectate în avans și activate la pornirea echipamentului sau setările selectate în prealabil și activate când funcția este activată.   |
| WIA               | Acronimul de la Windows Imaging Acquisition (achiziție de imagini sub Windows). O funcție pentru importul datelor de tip imagine de la dispozitive de imagine, inclusiv scanere și camere digitale. Pentru a utiliza un dispozitiv compatibil WIA, este necesar un driver WIA relevant. |

---

# 14

Indice



# 14 Indice

## 14.1 Index după element

2 IN 1 5-8

4 IN 1 5-9

### A

Accesorii 2-3

Afișaj 2-6

Afișarea indicațiilor 4-4

Amplasarea originalelor 3-6

Apelare service 11-3

Asamblare 7-5

### B

Back/Stop/Reset 2-6, 4-3

Burete pentru apăsarea originalului 2-4, 10-9

### C

Cablul de alimentare 2-4

Calitate 4-5, 5-6

Cantități de hârtie 12-3

Capac de originale 2-4

Capac frontal 2-4

Capac lateral 1 2-4

Capac superior cuptor 2-5

Carcasa 10-9

Cerințele de spațiu 1-15

Cilindru 2-5

Coadă de așteptare a joburilor de copiere 3-3

Combinatie 7-6

Conectarea la computer 6-3

Configurarea unei dimensiuni atipice 3-6

Contrast AFISAJ 9-6

Copy 7-5

Cuptor 2-5

Cursor 4-6

### D

Date tehnice 12-3

Densitate 4-5, 5-6

Dezinstalarea driverului 6-8

Dezinstalarea driverului de imprimantă 6-8

Dezinstalarea driverului de scanner 6-9

Dimens. Num. 9-10

Dimensiune ieșire 7-5

Dimensiuni atipice 9-7

Display 4-3

Driver de scanner WIA 8-5

Driverul de scanner TWAIN 8-3

### E

Eliminarea blocajelor de hârtie 11-10

Eliminarea blocajelor de hârtie de la tava de rezervă 11-13

Eliminarea blocajelor de hârtie din secțiunea de ieșire 11-13

Eliminarea blocajelor de hârtie din secțiunea verticală de transport 11-11

Eliminarea blocajelor de hârtie la secțiunea de preluare a hârtiei 11-12

### F

Fila Calitate 7-9

Fila Configurare 7-5

Fila Despre 7-9

Fila Filigran 7-8

Fila Machetă 7-6

Fila Setare pe pagină 7-7

Format de originale 7-5

Formate de hârtie 4-4, 5-5

FUNCȚIA COPIERE 5-3, 5-7, 9-3

Funcționarea imprimantei 7-3

Funcționarea scannerului 8-3

### G

Geamul de originale 2-5, 10-9

### H

Hârtie 10-3, 12-3

### I

ID copiere 5-7

Inactivare rapidă 9-6

Informații referitoare la siguranță 1-6

Instalarea driverului 6-3

Instalarea driverului în Windows 2000 6-5

Instalarea driverului în Windows 7 6-7

Instalarea driverului în Windows Vista/  
Server 2008 6-4

Instalarea driverului în Windows XP/  
Server 2003 6-5

Instalarea utilizând caracteristica Plug and Play 6-4

Instalarea utilizând programul de instalare 6-7

### Î

Încărcarea hârtiei 3-4, 10-4

Încărcarea hârtiei în tava 1 3-4, 10-4

Încărcarea hârtiei în Tava de rezervă 3-5, 10-5

Înlocuirea flaconului de toner 10-6

Înregistrarea setărilor de copiere 5-15

Înterupător de alimentare 2-4

Întreținere 10-3

## L

LED 4-3

Limba 9-6

## M

Matricea de combinare a funcțiilor 5-16

Mărci comerciale și drepturi de autor 1-4

Mediul de utilizare 1-16, 6-3

Meniu 9-3

Meniu sau funcție 4-6

Menu/Select 2-6, 4-3

Mesaj de completare 10-3

Mesaj de înlocuire 10-6

Mod carte 5-12

Mod inactivare 3-3, 7-3

MOD MEMORIE 9-4

Modul inactivare 9-6

Modul zig zag 9-8

## N

Note referitoare la reglementări 1-10

Note și etichete de atenționare 1-14

Număr de copii 4-4, 5-5

## O

Operații de imprimare 7-3

Opțiuni 12-6

Ordine de copiere 4in1 9-9

Orientare 7-5

ORIGINALE COMBINATE 5-8

## P

Pagină copertă față 7-7

Panoul de comandă 2-4, 2-6, 4-3, 10-9

Partea exterioară a unității principale 2-4

Partea interioară a unității principale 2-5

Pârghie de deschidere capac lateral 1 2-4

Pictogramă/Mesaj 4-5

Port USB (tip A) USB2.0/1.1 2-4

Prioritate sortare 9-9

Probleme 11-3

Procedura de curățare 10-9

## R

Rata zoom 4-5, 5-6

Reapelarea programului de copiere 5-15

Recipient cu toner 2-5

Reglarea calității din setările particularizate 8-6

Resetare automată panou 3-3, 9-6

Rezoluție 7-9

Rola de preluare a hârtiei 2-5

## S

Scală de originale 2-5

Scanarea unui document 8-3, 8-5

Set. sarc. copiere 9-4

Setare copie 9-9

Setare mașină 9-6

Setare sarcină 9-8

Setare ștergere 9-9

Setare vit.taste 9-6

Setări de aplicație 5-7

Setări de bază 5-5

Setări utilizator 9-7

Setările driverului de imprimantă 7-4

Setările driverului de scanner TWAIN 8-4

Setările driverului de scanner WIA 8-5

Sortare 5-10

Sortare + mod zigzag 5-10

Specificații echipament 12-4

Start 2-6, 4-3

Sterge 5-11

Sursa de alimentare 1-16

Sursa de hârtie 7-5

## Ș

Ștergere + separare carte 5-13

## T

Tabel de depanare 11-4

Tava 1 2-4

Tava de rezervă multiplă 2-3, 12-6

Tavă de hârtie 4-4, 5-5

Tavă ieșire 2-4

Tavă manuală 2-4

Tip de hârtie 4-4

Tipul mediei 7-5

Tipuri de hârtie 12-3

Toner 10-6

Total num. 9-10

Total pagini 9-10

Total scan 9-10

## U

Uscare cilindru 9-7

Utilitar 9-5

Utilizarea modului memorie 5-15

## V

Vizualizare 7-4

## Z

Zoom 7-5

Quick Settings 2-6, 4-3

## 14.2 Index după buton

2 IN 1 *5-8*

4 IN 1 *5-9*

### A

AUTO RESET PANOU *9-6*

### B

Back/Stop/Reset *2-6, 4-3*

### C

CALITATE *9-4*

CONTRAST AFISAJ *9-6*

### D

DENSIT.IMPRIMARE *9-6*

DENSITATE *9-4*

DENSITATE (CARTE) *9-6*

Detalii combinație... *7-6*

DIMENS.NUM. *9-10*

DIMENSIUNI ATIPICE *9-7*

### F

FUNCȚIA COPIERE *5-7, 9-3*

### H

HÂRTIE DE REZERVĂ *9-4, 9-8*

### I

ID COPIERE *5-7*

INACTIVARE RAPIDĂ *9-6*

INREGISTRARE *5-15*

### L

LEGARE DREAPTA *5-12*

Legare în partea stângă *5-12*

LIMBA *9-6*

Luminozitate *8-4, 8-6*

### M

MENIU *9-3*

Menu/Select *2-6, 4-3*

Mod carte *5-12, 5-13*

MOD INACTIVARE *9-6*

MOD MEMORIE *5-15*

Mod Scanare *8-4*

MOD ZIG ZAG *5-10, 9-8*

Modul memorie *9-4*

### N

NIVEL DENSITATE *9-9*

### O

ORDINE 4IN1 *9-9*

ORIGINALE COMBIMATE *5-8*

### P

Personalizare... *7-5*

PRIORIT. DENSITATE *9-9*

PRIORIT.IMPRIMARE *9-8*

PRIORITATE SORTARE *9-9*

PRIORITATE TAVĂ *9-8*

### R

RATA ZOOM *9-4*

REAPELARE *5-15*

Reglare *7-9*

Rezoluție *8-4, 8-6*

### S

SELECTARE TAVĂ *9-4*

SET.SARC.COPIERE *9-4*

SETARE CALITATE *9-9*

SETARE COPIE *9-9*

SETARE MAȘINĂ *9-6*

SETARE SARCINĂ *9-8*

SETARE ȘTERGERE *9-9*

SETARE VIT.TASTE *9-6*

Setări particularizate *8-6*

SETĂRI UTILIZATOR *9-7*

Sortare *5-10*

Start *2-6, 4-3*

STERGE *5-11, 5-13*

STERGERE CENTRU *5-14*

STERGERE CHENAR *5-11, 5-14*

STERGERE STANGA *5-11*

STERGERE SUS *5-11*

STRG.CENTR+CHENAR *5-14*

### T

TAVA1 HÂRTIE *9-4, 9-8*

TOTAL NUM. *9-10*

TOTAL PAGINI *9-10*

TOTAL SCAN *9-10*

### U

USCARE CILIDRU *9-7*

UTILITAR *9-5*

### Z

Quick Settings *2-6, 4-3*

